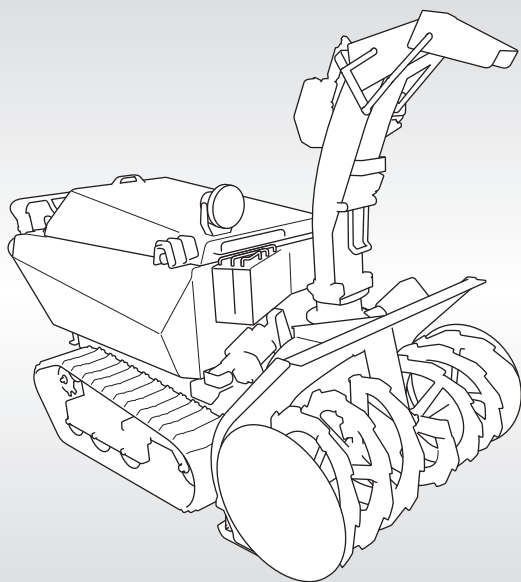


HONDA

SNOWBLOWER

HSL2511



OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DELL'UTENTE

Honda HSL2511

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale



Nous vous remercions d'avoir acheté une déneigeuse Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien des déneigeuses Honda : HSL2511

Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit disponibles au moment de la mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis et sans obligation quelconque.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la déneigeuse et il devra l'accompagner lors de sa revente.

Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes :

▲ AVERTISSEMENT Signale un fort risque de blessures graves, voire un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.

ATTENTION : Indique un risque de blessure personnelles ou d'endommagement de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

REMARQUE : Fournit des informations utiles.

Si l'on rencontre un problème, ou si l'on a des questions à poser sur la déneigeuse, consulter un concessionnaire Honda agréé.

▲ AVERTISSEMENT

L'exploitation de cet équipement exige un effort particulier pour garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire attentivement ce manuel de façon à bien le comprendre avant de mettre la déneigeuse en service, faute de quoi, on s'expose à des blessures ou à une détérioration matérielle.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Mise au rebut

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Pour se débarrasser du produit, observer la réglementation locale ou consulter le concessionnaire Honda agréé.

SOMMAIRE

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ.....	9
Emplacements de la marque CE/marque UKCA et de l'étiquette sur le bruit	11
3. PARTICULARITÉS	12
4. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	18
5. COMMANDES	23
6. CONTRÔLE AVANT UTILISATION	61
7. DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	73
8. EXPLOITATION DE LA DÉNEIGEUSE.....	80
9. ARRÊT DU MOTEUR.....	97
10.ENTRETIEN	101
11.TRANSPORT	118
12.REMISAGE	120
13.DÉPANNAGE	125
14.CARACTÉRISTIQUES	131
15.SCHÉMA DE CÂBLAGE.....	133
ADRESSES DES PRINCIPAUX	
CONCESSIONNAIRES Honda	Troisième de couverture
"R.-U. - Déclaration de conformité"	
DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES	Troisième de couverture
RÉSUMÉ de la "Déclaration de conformité CE"	Troisième de couverture

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Pour une utilisation sûre —



- La déneigeuse Honda a été conçue pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions données. Lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la déneigeuse. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par des blessures corporelles ou un endommagement des équipements.



- Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne ; on risque de se blesser grièvement.



- Ne jamais se tenir ou travailler à proximité de la vis à lames pendant que le moteur tourne. Les pieds peuvent être happés par la vis à lames et grièvement blessés si la vis à lames était accidentellement mise en route.



- Si le conduit d'éjection de neige se bouche, arrêter le moteur et le déboucher à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne ; on risque de se blesser grièvement.



- Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation de la déneigeuse.



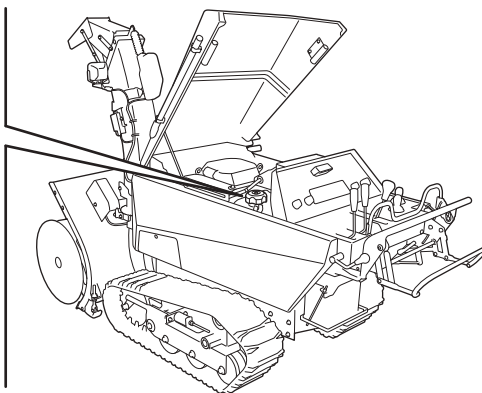
- Un système d'échappement chaud peut provoquer de graves brûlures. Éviter tout contact immédiatement après arrêt du moteur.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner la déneigeuse dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner la déneigeuse dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- L'essence est extrêmement inflammable et elle peut exploser dans certaines conditions.
- Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant et s'assurer que le bouchon de remplissage de carburant est complètement fermé après avoir fait le plein.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré, moteur arrêté.





- Ne pas approcher de flammes ou d'étincelles des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif qui peut provoquer une explosion.



- Manipuler l'électrolyte de batterie avec le plus grand soin car il contient de l'acide sulfurique dilué. Tout contact avec la peau ou les yeux risque de provoquer des brûlures ou entraîner la perte de la vue.



- Ne pas laisser les enfants ou d'autres personnes toucher une batterie tant qu'ils ne sont pas familiers avec la manipulation et les dangers présentés par une batterie.



- Ne pas utiliser une batterie lorsque le niveau d'électrolyte est sur ou en dessous du repère de niveau bas. Il peut exploser et provoquer des blessures graves.



- Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc pour manipuler les batteries, pour éviter d'être brûlé ou de perdre la vue au contact de l'électrolyte.



- Lire ce manuel avec soin et bien en comprendre les instructions avant de manipuler les batteries. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures et détériorer la déneigeuse.

Responsabilités de l'utilisateur

- Ne jamais tenter de modifier la déneigeuse. Sous peine de provoquer un accident ou d'endommager la déneigeuse et ses accessoires. Trafiquer le moteur entraîne l'annulation du certificat d'homologation de la CE de ce moteur.
 - Ne pas raccorder de rallonge au silencieux.
 - Ne pas modifier le système d'admission.
 - Ne pas régler le régulateur de régime.
- Apprendre à arrêter le moteur rapidement, et bien savoir comment fonctionnent toutes les commandes.

- Ne jamais laisser quiconque utiliser la déneigeuse sans instructions adéquates. Si quelqu'un ou un animal surgit brusquement devant la déneigeuse lorsqu'il fonctionne, relâcher immédiatement le levier d'embrayage de marche pour arrêter la déneigeuse et ne pas risquer d'infliger des blessures avec les lames de la vis à lames en rotation.

⚠ AVERTISSEMENT

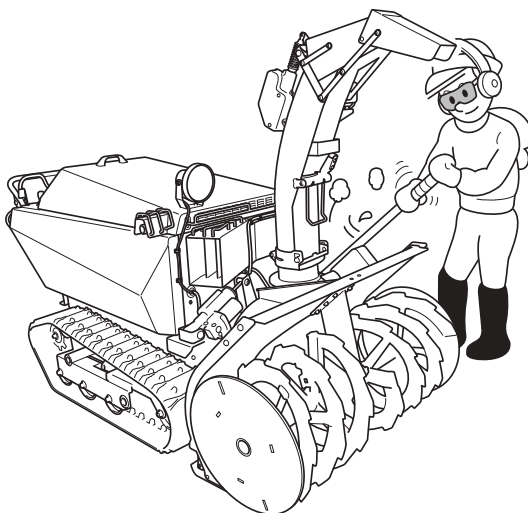
Pour une utilisation sûre —

- Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les contrôles avant l'utilisation (pages 61 à 72). Cela peut éviter un accident ou des dommages matériels.
- Les déneigeuses Honda ont été conçues pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'elles sont utilisées conformément aux instructions données. Lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la déneigeuse. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par des blessures corporelles ou un endommagement des équipements.
- Avant d'utiliser la déneigeuse, inspecter la zone à déneiger. Enlever tous les débris et obstacles pouvant être heurtés ou projetés par la déneigeuse afin de ne pas risquer de blesser quelqu'un et de ne pas endommager la déneigeuse.
- Inspecter la déneigeuse avant de la faire fonctionner. Réparer tout dommage et corriger tout mauvais fonctionnement avant l'utilisation. Si l'on heurte un obstacle pendant des travaux de déneigement, arrêter immédiatement le moteur et s'assurer que la déneigeuse n'a pas subi de dégât. Un engin endommagé multiplie les risques de blessures pendant le fonctionnement.
- Ne pas faire fonctionner la déneigeuse quand la visibilité est mauvaise. En effet, quand la visibilité est médiocre, les risques de heurt d'obstacles ou de blessures sont plus grands.
- Ne jamais utiliser la déneigeuse pour déblayer la neige d'un chemin ou d'une allée de graviers. Les graviers risquent d'être projetés et de blesser quelqu'un.
- Ne pas ranger les outils, les chiffons, etc., derrière les capots car cela peut provoquer des blessures ou entraîner des dommages à la déneigeuse. Ranger les outils à l'emplacement prévu à cet effet.



⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.
- Ne pas laisser les enfants ni les animaux approcher de l'aire d'utilisation pour éviter toute blessure provoquée par des projections de débris ou un contact avec la déneigeuse.
- Ne pas utiliser la déneigeuse pour dégager la neige sur les toits.
- Pour éviter que la déneigeuse ne se renverse, faire attention quand on change de direction lors d'une utilisation sur un terrain en pente.
- La déneigeuse risque de se renverser si on s'en éloigne quand elle se trouve sur une pente raide, pouvant ainsi blesser l'opérateur ou les personnes alentour.
- Ne pas utiliser la déneigeuse sur une pente de plus de 10° (17 %).
- La pente maximale de sécurité indiquée n'est donnée que pour référence. Pour éviter de renverser la déneigeuse et l'utiliser dans des conditions sûres, ne pas l'utiliser sur une pente trop raide. Les risques de renverser la déneigeuse sont accrus quand le sol est irrégulier ou si la neige est poudreuse ou humide.
- Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer que la déneigeuse n'est pas endommagée et qu'elle est en bon état. Pour sa propre sécurité comme celle des autres, être extrêmement prudent en cas d'utilisation de la déneigeuse sur un terrain en pente.
- Si le conduit d'éjection de neige se bouche, arrêter le moteur et le déboucher à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne ; on risque de se blesser grièvement.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou dans un espace confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel ; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.**
- **Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et demeure chaud, un certain temps, après l'arrêt du moteur. Faire attention à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la déneigeuse à l'intérieur.**
- **Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de toucher aux capots pour les contrôles et autres interventions.**
- **Vérifier avec soin l'espace entourant la déneigeuse avant de reculer ou de travailler en marche arrière.**
- **Tous les employés portent des gants, des casques, des lunettes de sécurité, ainsi que des vêtements d'hiver. Ils utilisent également des chaussures d'hiver antidérapantes.**
- **Pour se protéger les oreilles, utiliser une protection auditive tout en utilisant la déneigeuse.**

REMARQUE :

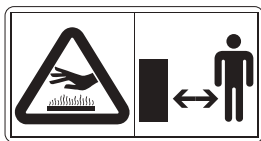
Lors de l'utilisation de la déneigeuse, tenir fermement le guidon et marcher, mais ne pas courir. Porter des bottes d'hiver qui ne glissent pas.

2. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

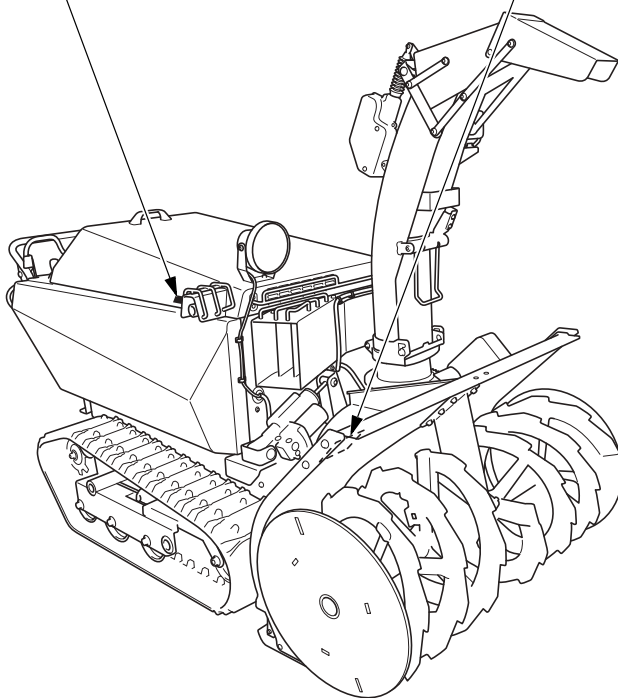
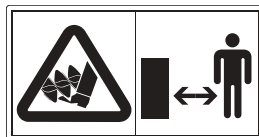
Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si une étiquette se décolle ou devient illisible, s'adresser au concessionnaire Honda pour en acheter une de remplacement.

MISE EN GARDE SUR LA CHALEUR



MISE EN GARDE SUR LA CARROSSERIE



**MISE EN GARDE SUR LE
CARBURANT**



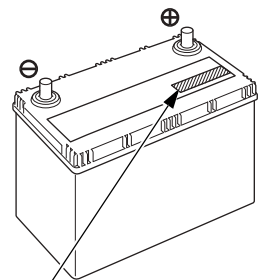
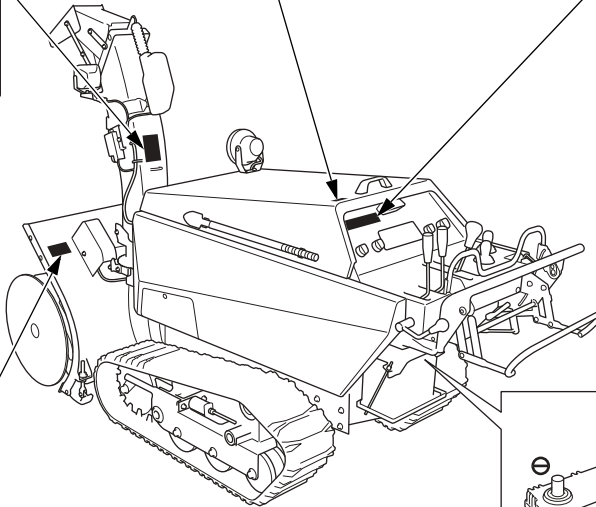
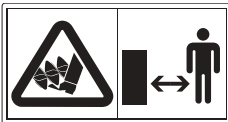
**MISE EN GARDE
SUR L'ÉJECTION**



**LIRE LA MISE EN GARDE SUR
L'ÉCHAPEMENT QUI SE TROUVE
DANS LE MANUEL DE
L'UTILISATEUR**



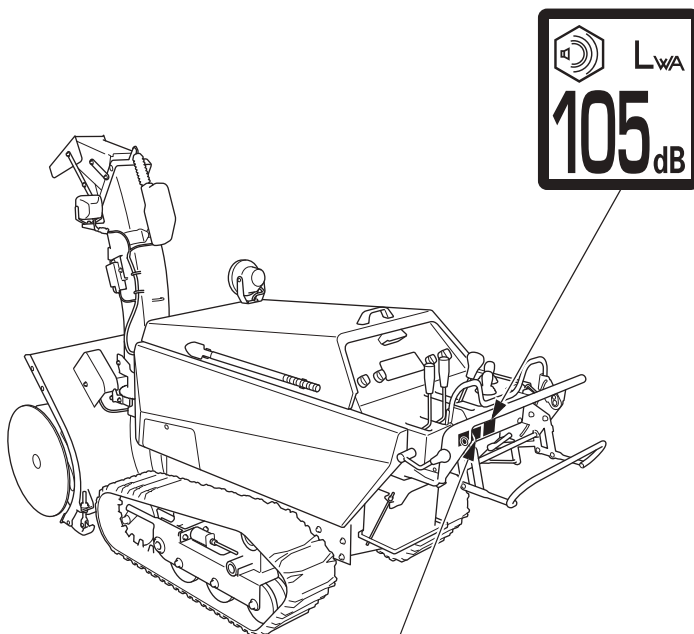
**MISE EN GARDE SUR LA
CARROSSERIE**



MISE EN GARDE SUR LA BATTERIE



AUTOCOLLANT DE BRUIT



The diagram shows a rectangular label with a dashed border. On the left side, there is a vertical stack of markings: the CE mark, the UKCA mark, and a small square icon. To the right of these markings are several fields for text, each indicated by a dashed box. Arrows point from the text labels on the right to these fields. The fields are: a large box for 'Nom et adresse du constructeur', a box for 'Nom et adresse du représentant agréé', a box for 'Numéro de série du châssis (Type et numéro de série de la Déclaration de conformité)', and a box for 'Année de production'. Below the 'Année de production' field, there are two more fields: 'Puissance nette du moteur' (indicated by an arrow) and 'Masse de la machine (spécification standard)' (indicated by an arrow). The label also contains the text 'HSL2511', 'kW', and 'kg'.

Nom et adresse du constructeur

Nom et adresse du représentant agréé

Numéro de série du châssis (Type et numéro de série de la Déclaration de conformité)

Année de production

Puissance nette du moteur

Masse de la machine (spécification standard)

Le nom et l'adresse du constructeur et du représentant agréé figurent dans la PRESENTATION DU CONTENU de la " Déclaration de Conformité " dans le présent manuel de l'utilisateur.

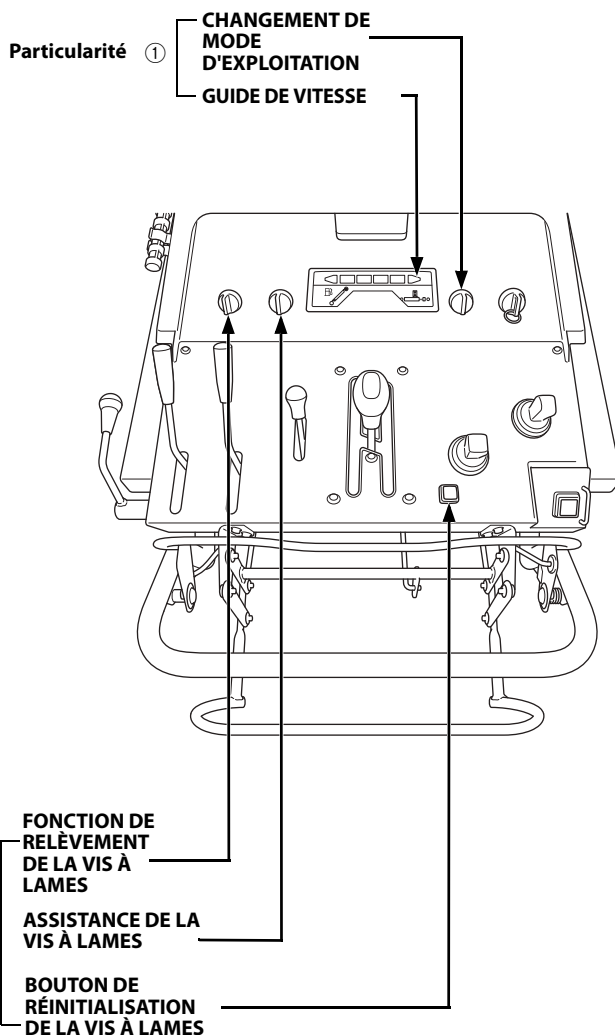
3. PARTICULARITÉS

Deux particularités fonctionnelles existent.

Particularité ① Choix de la priorité entre distance d'éjection de la neige et volume de neige éjecté.
Notification de la vitesse de l'engin convenant le mieux au déneigement envisagé.

Particularité ② Assistance à la mise à niveau du déneigement.
*Il ne s'agit pas d'un fonctionnement automatique mais d'une assistance.
*La surface ne peut pas être totalement de niveau.
(les marques de cheminement demeurent, la profondeur dépend de la qualité de la neige)

Particularité	Fonction	Sélection/ affichage	Opération/état	Page contenant les explications sur la particularité	Page contenant les explications sur la marche à suivre
①	Changement de mode d'exploitation	Mode Distance d'éjection	La distance d'éjection a de la neige est prioritaire	p.14	p.30
		Mode standard	Le volume éjecté est prioritaire		
	Guide de vitesse	Le témoin s'éteint	La vitesse de l'engin diminue (la charge maximale n'est pas atteinte)	p.14	p.31
		Le témoin s'éclaire	Vitesse convenable de l'engin (charge convenable)		
		Le témoin clignote	La vitesse de l'engin est élevée (surcharge)		
②	Assistance de la vis à lames	MARCHE	Assiste dans la mise à niveau de la surface déneigée	p.15	p.32
		ARRÊT	Ne fonctionne pas		
	Fonction de relèvement de la vis à lames	MARCHE	Relèvement de la vis à lames quand la marche arrière est engagée Retour de la vis à lames en position quand la marche avant est rétablie	p.16	p.36
		ARRÊT	Ne fonctionne pas		
	Bouton de réinitialisation de la vis à lames	Bouton-poussoir	Retour de la vis à lames en position par défaut (haut ou bas, gauche ou droite). *Lorsque l'assistance de la vis à lames est en marche, la vis à lames retourne en position horizontale.	p.17	p.37

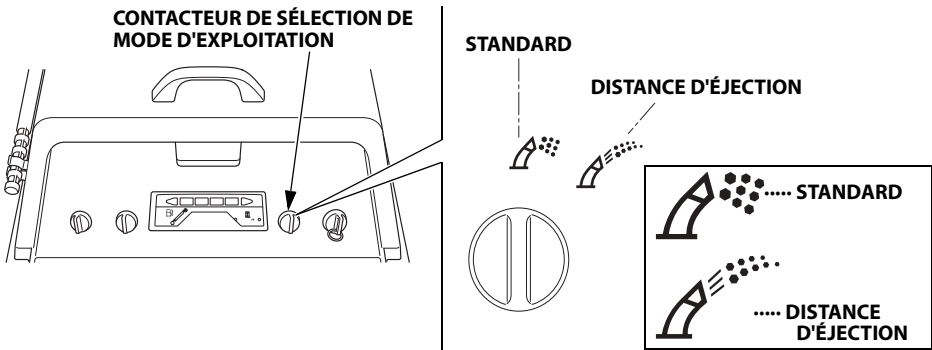


Changement de mode d'exploitation

Cette déneigeuse possède deux modes d'exploitation.

- Mode standard : Lors d'un déneigement normal
- Mode Distance d'éjection : Utiliser pour privilégier la distance d'éjection

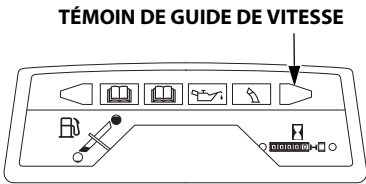
Choisir le mode au moyen du contacteur de sélection de mode d'exploitation situé sur le panneau.



Guide de vitesse

Le témoin indique la vitesse d'exploitation convenant le mieux à chacun des modes d'exploitation.

- Lors de l'utilisation de la déneigeuse, veiller aux condition alentours et à l'environnement de travail.



Indication	État	Opération
Éteint 	Le moteur ne tourne pas à pleine charge	Accélération possible
Éclairé 	Vitesse optimale	Maintient la vitesse
Clignote 	Surchargé	Décélérer

- Ce témoin ne s'éclaire pas si la neige est légère et peu abondante.

Assistance de la vis à lames

Pour que la surface de déneigement soit horizontale, l'assistance de la vis à lames en corrige l'angle.

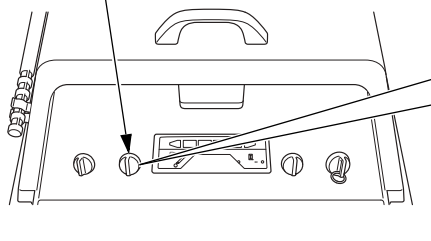
- Pour obtenir une surface de niveau, agir sur l'angle de la vis à lames et sa position à gauche ou à droite.
- Pour obtenir une surface déneigée horizontale, appuyer sur le bouton de réinitialisation de la vis à lames (voir page 37).

Cette fonction peut être utilisée :

- L'opérateur qui a peu d'expérience de déneigement peut malgré tout réaliser un travail de professionnel.
Quand l'opérateur désire obtenir une surface déneigée sur laquelle il soit facile de marcher.
- En présence de neige profonde, pour ne pas devoir fréquemment manœuvrer la vis à lames afin d'obtenir une surface déneigée de niveau.

Sélectionner l'assistance de la vis à lames (MARCHE ou ARRÊT).

CONTACTEUR D'ASSISTANCE DE VIS À LAMES



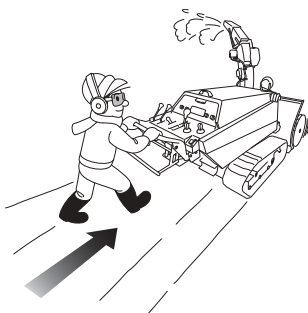
ARRÊT



MARCHE



ASSISTANCE DE VIS À LAMES MARCHE



Il n'est pas nécessaire de manœuvrer fréquemment la vis à lames.

ARRÊT ASSISTANCE DE VIS À LAMES



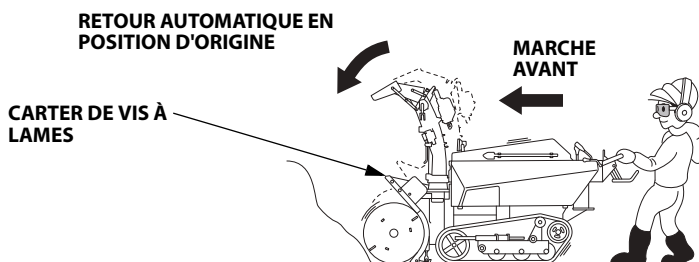
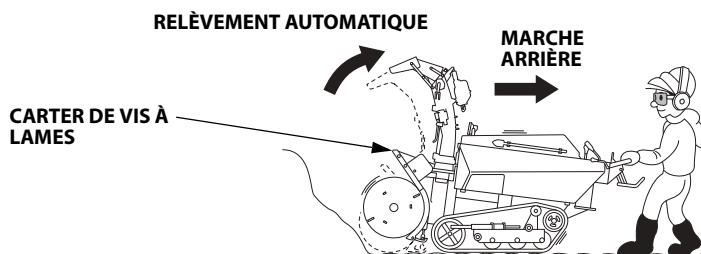
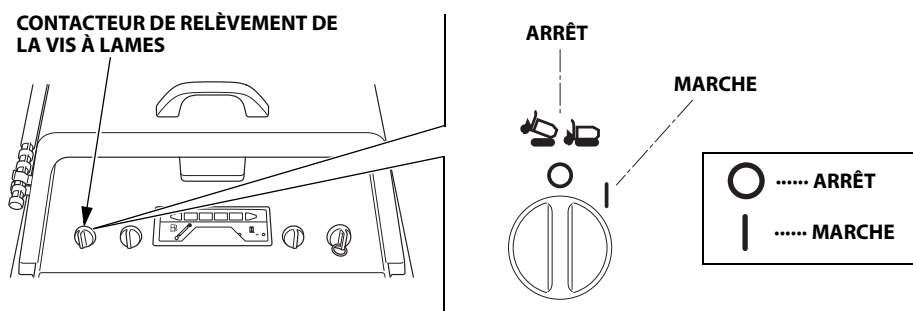
Il est nécessaire de manœuvrer fréquemment la vis à lames.

Fonction de relèvement de la vis à lames

Lorsque le levier de sélection de marche est placé en position de marche arrière au cours d'un déneigement, la lame est relevée pour éviter qu'elle ne soit prisonnière de la neige.

- Lorsque le levier de sélection de marche est placé sur le marche arrière, la vis à lames est automatiquement relevée.
- Si le contacteur d'embrayage de vis à lames est sur MARCHE et si le levier de sélection de marche est placé en position de marche avant, la position d'origine de la vis à lames est rétablie.

Utiliser le contacteur MARCHE ou ARRÊT du panneau.

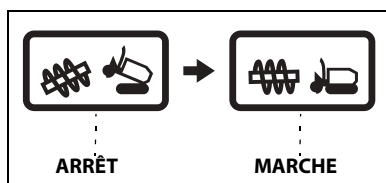


Bouton de réinitialisation de la vis à lames

Quand on appuie sur le bouton de réinitialisation, la vis à lames reprend sa position par défaut.

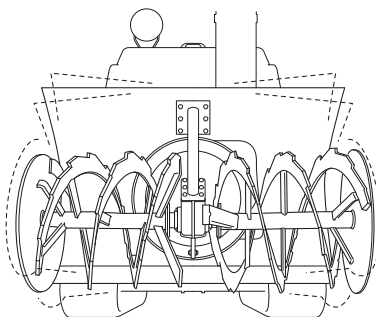
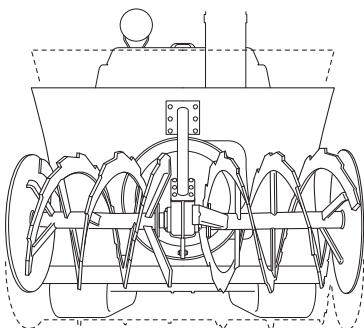
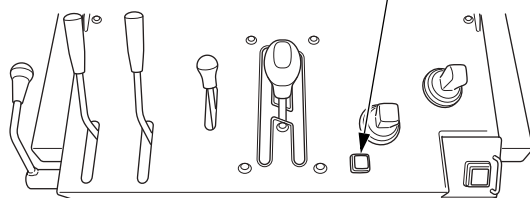
- Si l'assistance de la vis à lames est en **MARCHE**, la vis à lames revient en position horizontale quelle que soit l'inclinaison de la déneigeuse.
- Si l'assistance de la vis à lames est à l'**ARRÊT**, la vis à lames reprend sa position par défaut.

Appuyer sur le bouton de réinitialisation pour replacer la vis à lames en position par défaut.

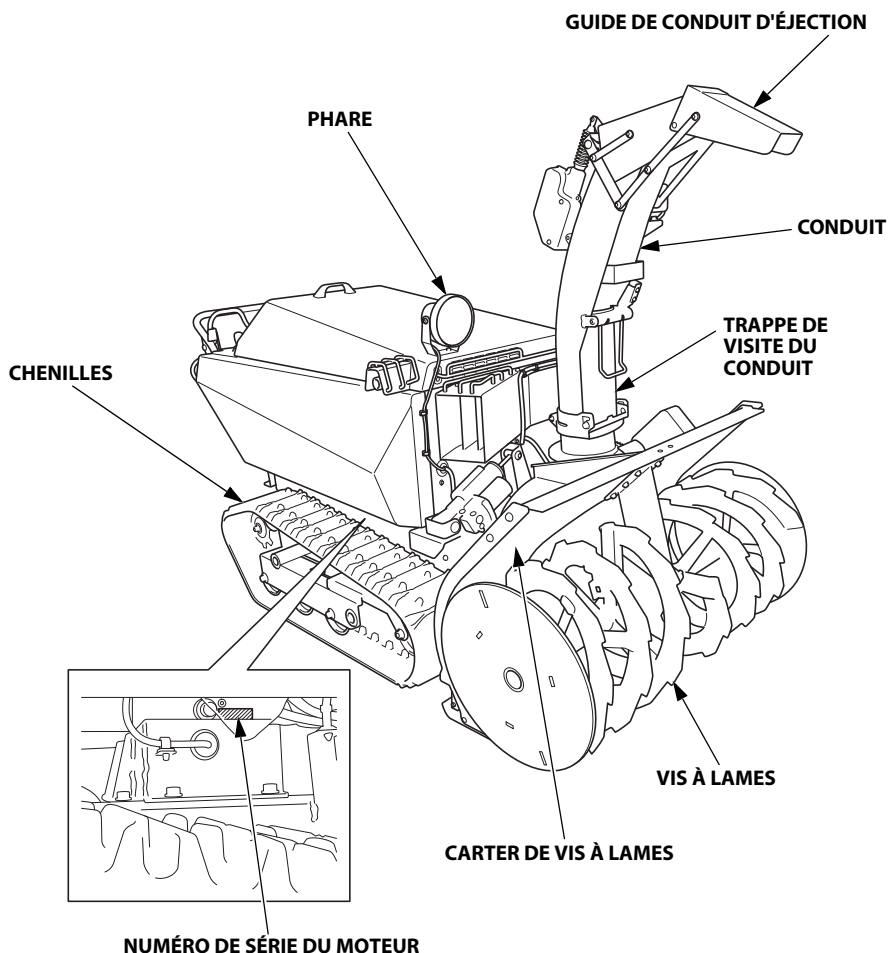


BOUTON DE RÉINITIALISATION

- Si l'assistance de la vis à lames est en **MARCHE**
Éclairé : La vis à lames est revenue en position horizontale pendant le déplacement.
Éteint : La vis à lames n'est plus en position horizontale.
- Si l'assistance de la vis à lames est à l'**ARRÊT**
Éclairé : La vis à lames est revenue en position par défaut.
Éteint : La vis à lames n'est plus en position par défaut.



4. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

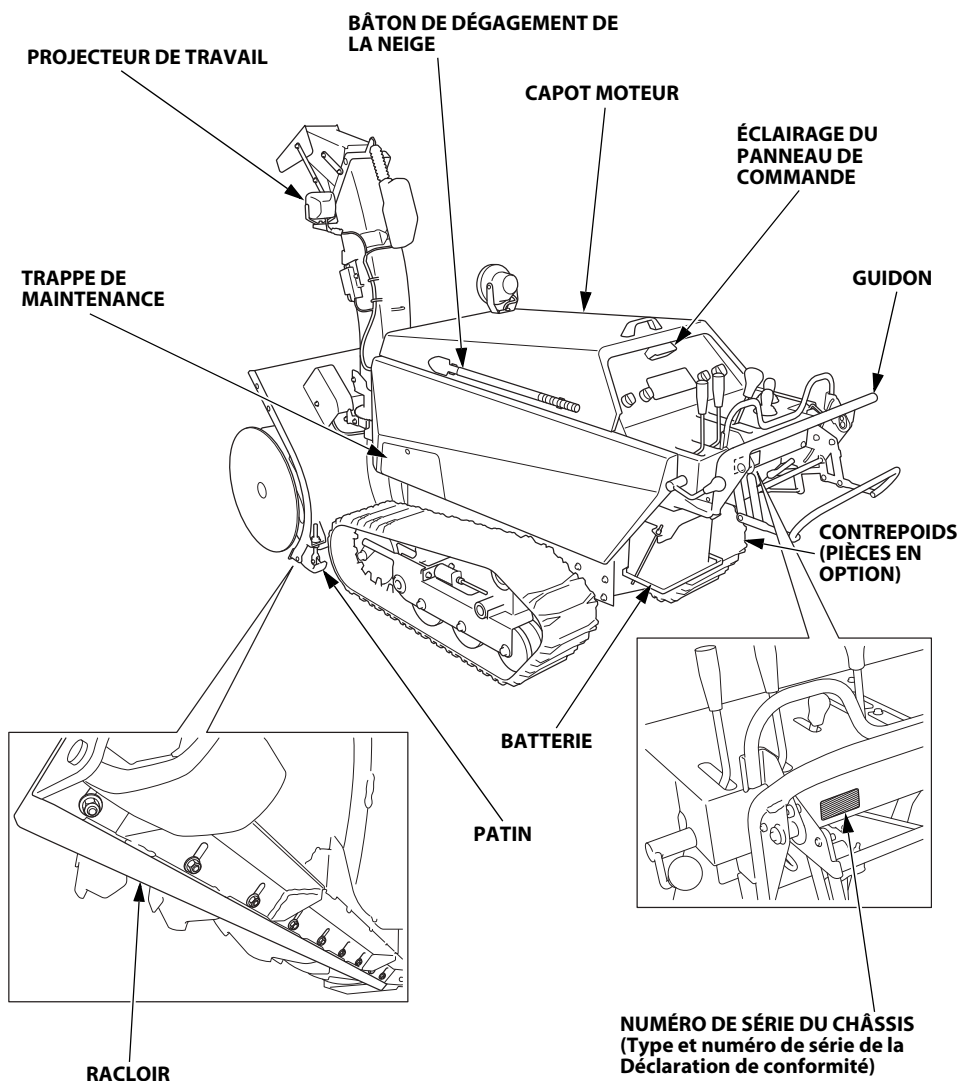


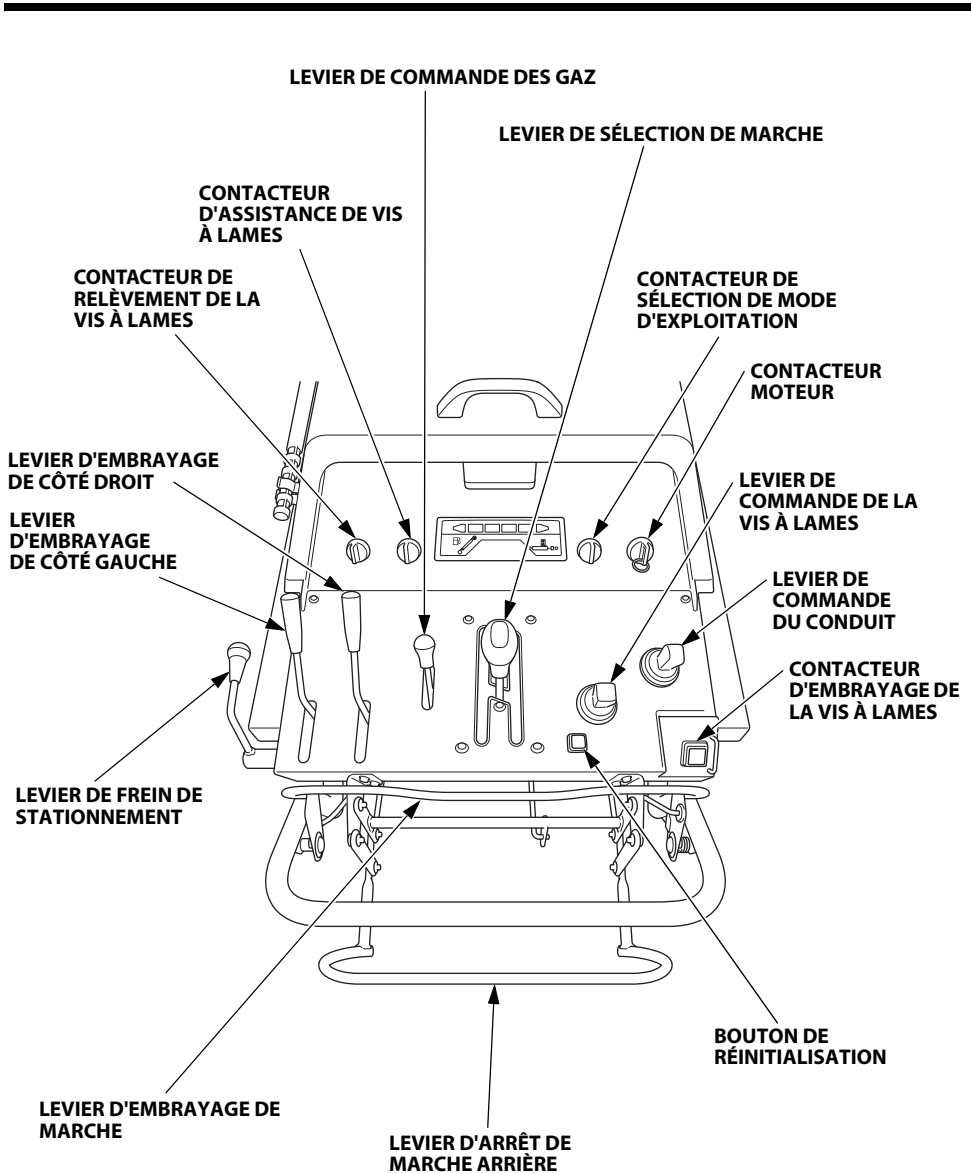
Noter le numéro de série du châssis et le numéro de série du moteur dans l'espace ci-dessous. Ces numéros de série sont nécessaires pour la commande de pièces.

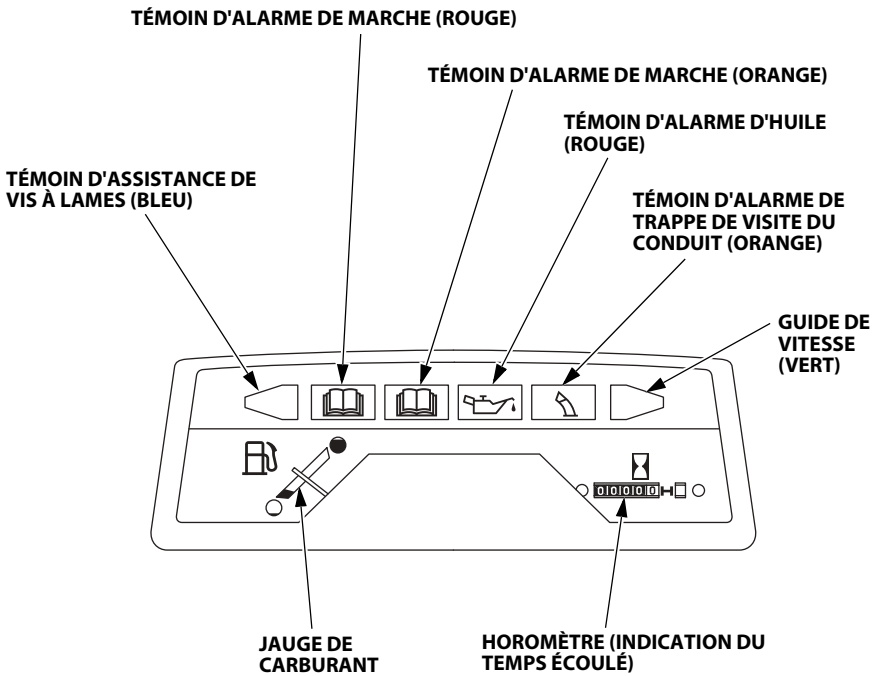
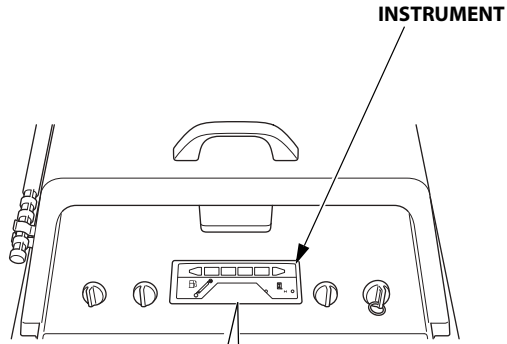
Numéro de série du châssis : _____

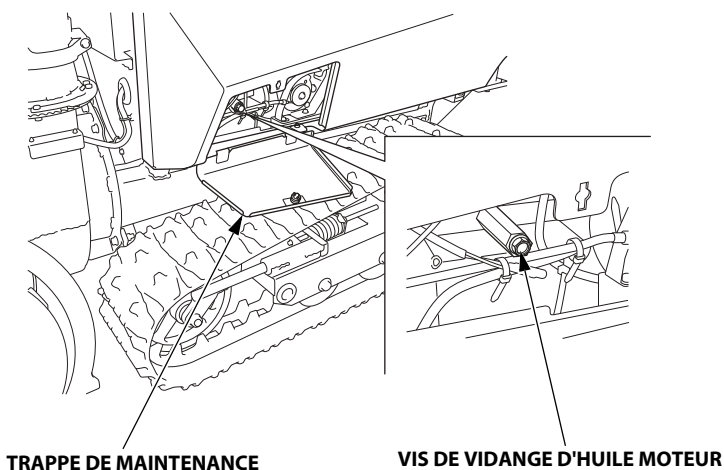
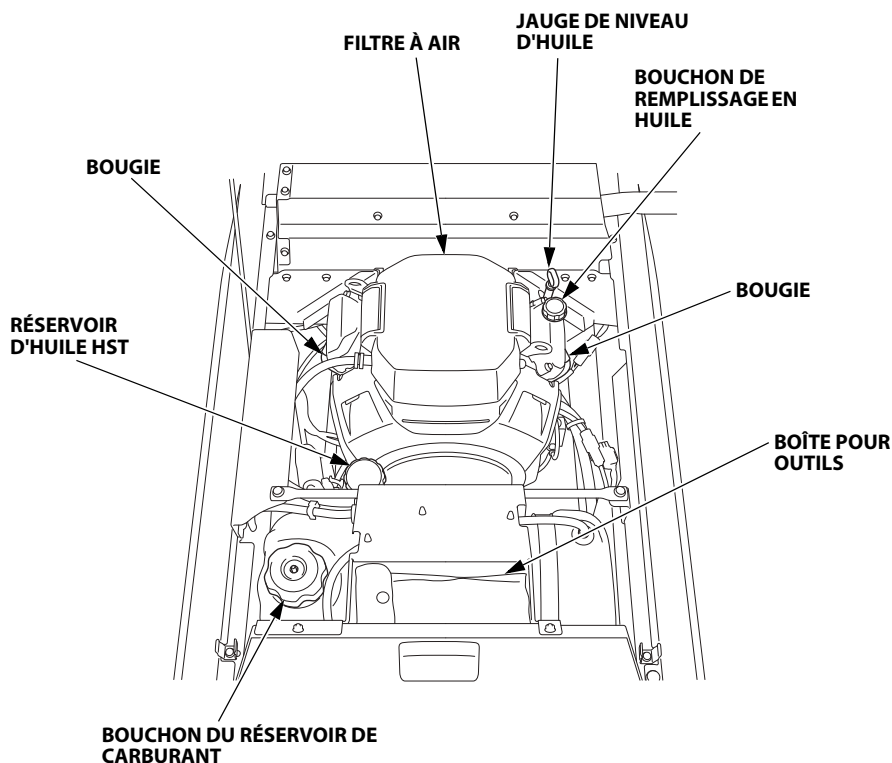
Numéro de série du moteur : _____

* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 11).









Contacteur moteur

Utiliser le contacteur moteur pour activer le circuit d'allumage afin de démarrer ou d'arrêter le moteur.

ARRÊT : Position du contacteur moteur pour arrêter le moteur.
(La clé du contacteur moteur peut être retirée/insérée quand le contacteur moteur est sur cette position.)

MARCHE : Position du contacteur moteur lorsque le moteur tourne.
Tous les circuits électriques sont activés. Le phare, le projecteur de travail et l'éclairage du panneau de commande s'éclairent.

(Un bruit de commutation est émis quand on tourne le contacteur de MARCHE à ARRÊT.)

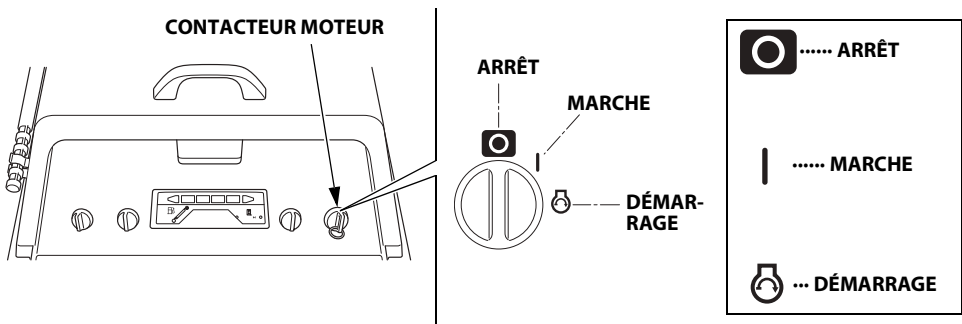
DÉMARRAGE : Position du contacteur moteur pour démarrer le moteur.
Quand le contacteur est placé sur cette position, le moteur du démarreur est entraîné pendant 5 secondes.

Pour arrêter le moteur du démarreur qui a commencé à tourner, remplacer le contacteur moteur sur ARRÊT.

- Le démarreur cesse de tourner après le démarrage du moteur.
- Après le démarrage du moteur, relâcher le contacteur moteur qui revient de lui-même sur la position MARCHE.

REMARQUE :

N'utiliser le phare, le projecteur de travail et l'éclairage du panneau de commande que si le moteur tourne. La batterie se décharge quand les feux sont allumés et que le moteur est coupé.



Témoin d'alarme d'huile (rouge)

Le témoin d'alarme d'huile a pour rôle de signaler toute anomalie dans le système de lubrification du moteur.

Éclairement initial :

Le témoin fonctionne normalement quand il s'éclaire au moment où le contacteur moteur est placé sur MARCHE puis s'éteint quand le moteur a démarré.

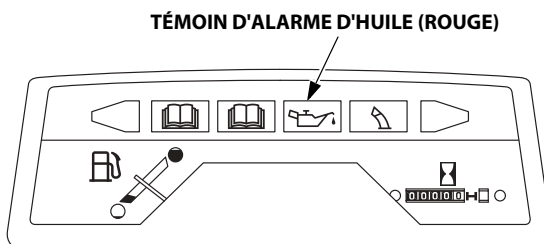
Éclairé :

Si le témoin d'alarme d'huile s'éclaire pendant le fonctionnement, conduire la déneigeuse dans un endroit sûr, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile moteur (voir page 65).

- Si la déneigeuse est très inclinée, le témoin d'alarme d'huile peut s'éclairer bien que le niveau d'huile soit normal. En ce cas, veiller à ne pas utiliser la déneigeuse dans une position qui provoque l'éclairement de ce témoin.

REMARQUE :

Si le niveau d'huile moteur est normal et si le témoin d'alarme d'huile s'éclaire pendant le fonctionnement, cesser le déneigement. Apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.



Témoin d'alarme de marche (rouge)

Le témoin d'alarme de marche signale une anomalie de la déneigeuse.

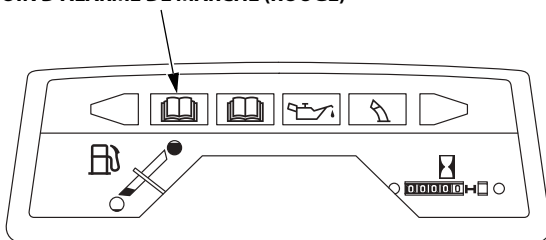
Éclairement initial :

Le témoin fonctionne normalement s'il s'éclaire quelques instants et s'éteint au moment où le contacteur moteur passe sur la position MARCHÉ. Si ce témoin ne s'éclaire pas du tout, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.

Éclairé :

Si le témoin d'alarme de marche s'éclaire pendant le fonctionnement, conduire la déneigeuse vers un endroit sûr, arrêter le moteur et procéder au dépiége des pannes selon le tableau (voir pages 129–130).

TÉMOIN D'ALARME DE MARCHÉ (ROUGE)



Témoin d'alarme de marche (orange)

Le témoin d'alarme de marche signale, par son éclairement ou son clignotement, une anomalie dans le fonctionnement de la déneigeuse.

Éclairage initial :

Le témoin fonctionne normalement s'il s'éclaire quelques instants et s'éteint au moment où le contacteur moteur passe sur la position MARCHE. Si ce témoin ne s'éclaire pas du tout, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.

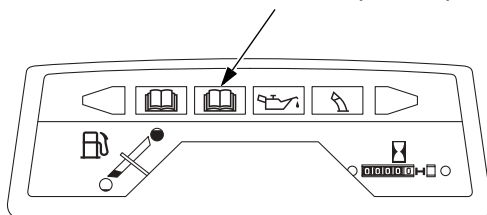
Éclairage et clignotement :

Si le témoin d'alarme de marche s'éclaire puis clignote pendant le fonctionnement, conduire la déneigeuse vers un endroit sûr, arrêter le moteur et procéder au dépannage des pannes selon le tableau (voir pages 127–130).

REMARQUE :

Si le contacteur d'embrayage de la vis à lames est sur la position MARCHE, ou si le levier d'embrayage de marche est sur la position MARCHE, ou encore si les deux sont sur la position MARCHE, le contacteur moteur est placé sur MARCHE et le témoin d'alarme de marche (orange) clignote. Lorsque le contacteur d'embrayage de la vis à lames est sur la position ARRÊT, ou lorsque le levier d'embrayage de marche est sur la position ARRÊT, le témoin d'alarme de marche (orange) s'éteint, ce qui est l'état normal.

TÉMOIN D'ALARME DE MARCHE (ORANGE)



Témoin d'alarme de trappe de visite du conduit (orange)

Le témoin d'alarme de trappe de visite du conduit signale une anomalie dans le montage de cette trappe.

Éclairement initial :

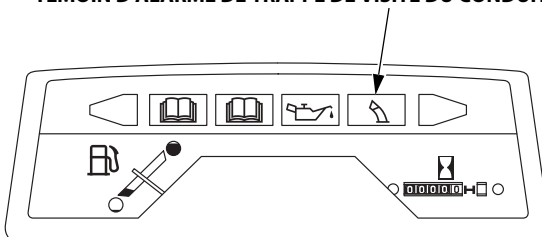
Le témoin fonctionne normalement s'il s'éclaire quelques instants et s'éteint au moment où le contacteur moteur passe sur la position MARCHE. Si ce témoin ne s'éclaire pas du tout, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.

Éclairé :

Le témoin d'alarme de trappe de conduit (orange) s'éclaire et le moteur ne démarre pas si la trappe de conduit n'est pas convenablement montée.

- Le moteur s'arrête si on dépose la trappe de conduit.

TÉMOIN D'ALARME DE TRAPPE DE VISITE DU CONDUIT (ORANGE)



Témoin d'assistance de vis à lames (bleu)

Éclairement initial :

Le témoin fonctionne normalement s'il s'éclaire quelques instants et s'éteint au moment où le contacteur moteur passe sur la position MARCHE. Si ce témoin ne s'éclaire pas du tout, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.

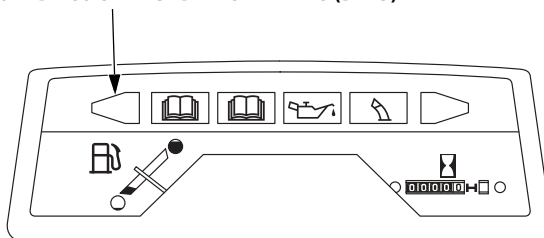
Éclairé :

Lorsque l'on procède à un déneigement en s'aidant de la fonction d'assistance de vis à lames, le témoin s'éclaire (bleu). Si on place le levier de sélection de marche sur la position MARCHE ARRIÈRE, le témoin s'éteint.

Clignotement :

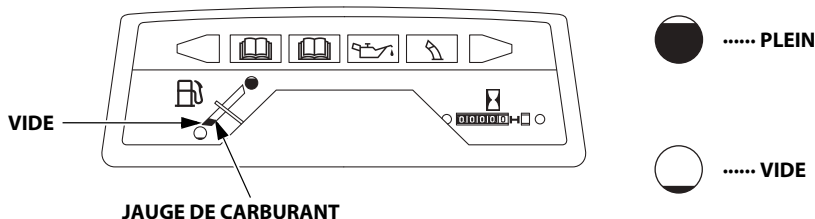
Si l'assistance de vis à lames est en MARCHE et si la déneigeuse est fortement inclinée, le témoin d'assistance de vis à lames (bleu) clignote. En ce cas, redresser la déneigeuse de manière que le témoin d'assistance de vis à lames (bleu) soit éclairé.

TÉMOIN D'ASSISTANCE DE VIS À LAMES (BLEU)



Jauge de carburant

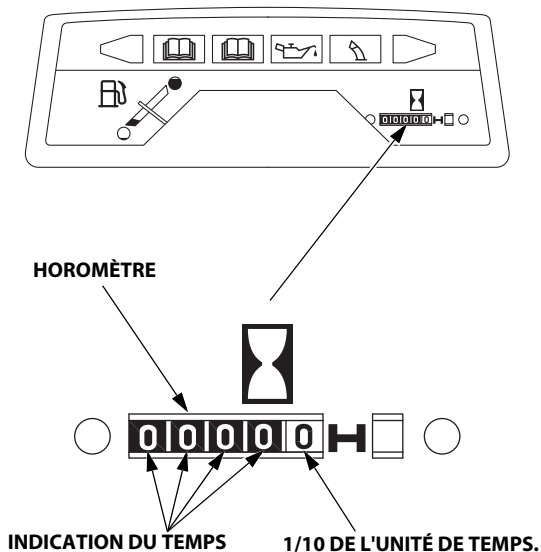
La jauge de carburant indique le niveau dans le réservoir après avoir placé le contacteur moteur sur la position MARCHÉ.



Horomètre (indication du temps écoulé)

L'horomètre indique le temps de fonctionnement total de la déneigeuse. Le dernier chiffre à droite du nombre à 5 chiffres, représente un dixième de l'unité de temps.

Contrôler régulièrement l'horomètre pour savoir si une maintenance périodique de la déneigeuse est proche (voir page 102).



Contacteur de sélection de mode d'exploitation

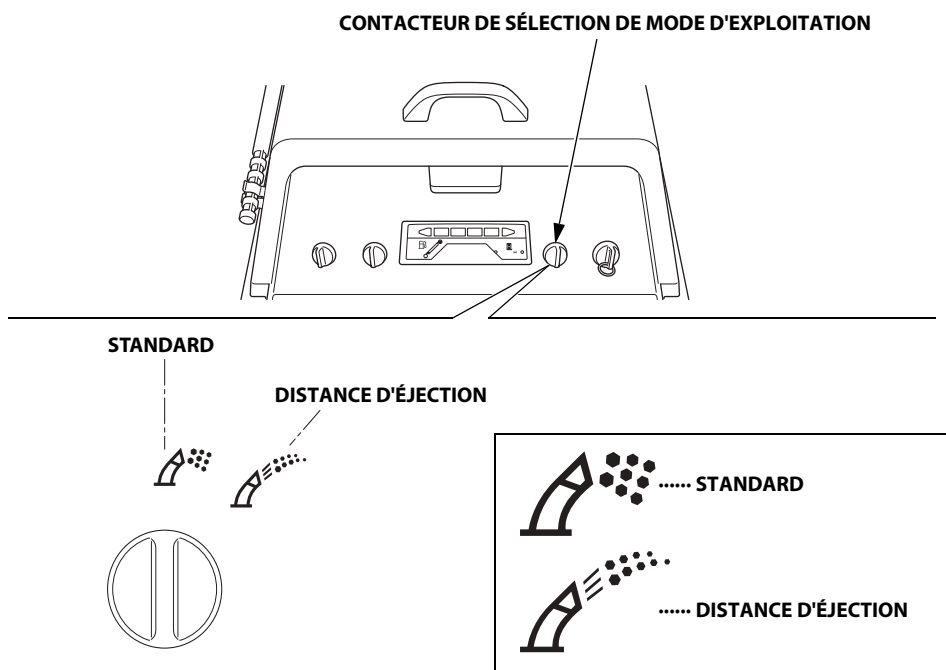
Deux modes de fonctionnement sont possibles, selon les besoins de déneigement.

Mode standard :

- C'est le mode à choisir dans le cas général.
- Le guide de vitesse indique la vitesse d'exploitation permettant de réaliser le travail dans le minimum de temps.
- Les bruits et la consommation de carburant sont limités au strict nécessaire.

Mode Distance d'éjection :

- Ce mode doit être préféré lorsque la neige doit être éjectée au loin.
- Le guide de vitesse indique la vitesse d'exploitation permettant d'éjecter la neige aussi loin que possible (voir page 31).



- En mode Distance d'éjection, la limite supérieure du régime moteur est plus haute qu'en mode standard.
Dans ce mode il est également possible de choisir la distance d'éjection et la hauteur d'éjection par manœuvre du conduit (voir page 54).

Témoin de guide de vitesse (vert)

Éclairement initial :

Le témoin fonctionne normalement s'il s'éclaire quelques instants et s'éteint au moment où le contacteur moteur passe sur la position MARCHE. Si ce témoin ne s'éclaire pas du tout, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.

Éteint, éclairé, clignotant :

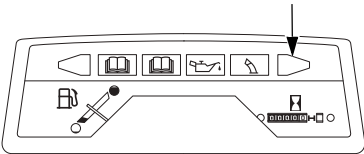
Le témoin indique la vitesse d'exploitation convenable pour le déneigement.

- En mode standard, le témoin indique la vitesse qui permet le déneigement dans le temps le plus court.
- En mode Distance d'éjection, le témoin indique la vitesse qui permet l'éjection le plus loin possible.

Régler la vitesse d'exploitation au moyen du levier de sélection de marche de façon que le témoin de guide de vitesse soit éclairé.

- Lors de l'utilisation de la déneigeuse, veiller aux condition alentours et à l'environnement de travail.

TÉMOIN DE GUIDE DE VITESSE (VERT)



Indication	État	Opération
Éteint 	Le moteur ne tourne pas à pleine charge	Accélération possible
Éclairé 	Vitesse optimale	Maintient la vitesse
Clignote 	Surchargé	Décélérer

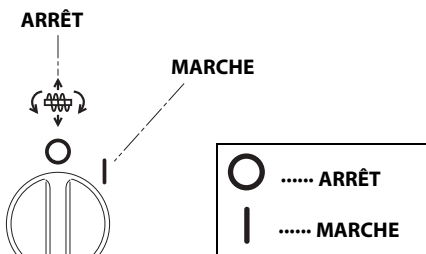
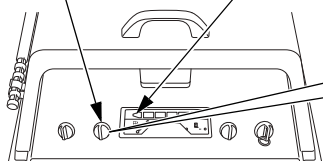
- Ce témoin ne s'éclaire pas si la neige est légère et peu abondante.

Assistance de la vis à lames

Cette fonction agit sur l'angle de la vis à lames de manière que la surface déneigée soit de niveau.

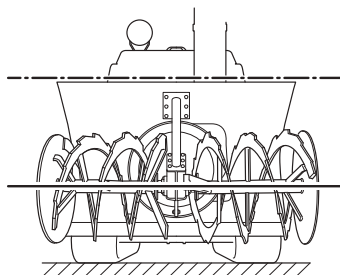
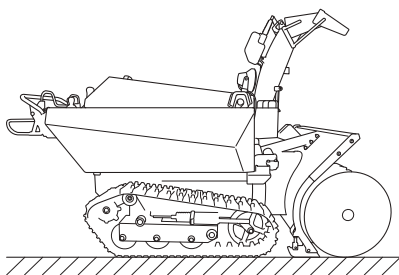
Sélectionner l'assistance de la vis à lames (MARCHÉ ou ARRÊT).

CONTACTEUR D'ASSISTANCE DE VIS À LAMES
TÉMOIN D'ASSISTANCE DE VIS À LAMES (BLEU)



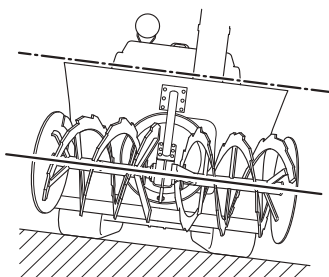
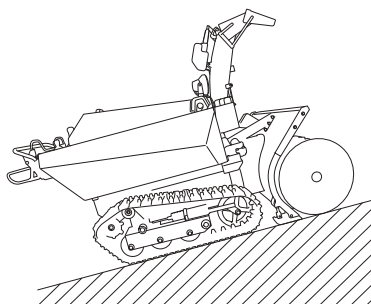
Pour niveler horizontalement la surface déneigée :

- Réenclencher le protecteur de circuit (voir page 37).



Pour niveler la surface déneigée selon un angle :

- Agir sur le levier de commande de la vis à lames pour l'incliner plus ou moins et la déplacer à gauche ou à droite (voir page 50).



Lorsque la fonction d'assistance de vis à lames est en service, le témoin d'assistance (bleu) s'éclaire.

Si les conditions suivantes apparaissent, la fonction d'assistance cesse et le témoin d'assistance (bleu) s'éteint.

Conditions de mise en service de la fonction d'assistance :

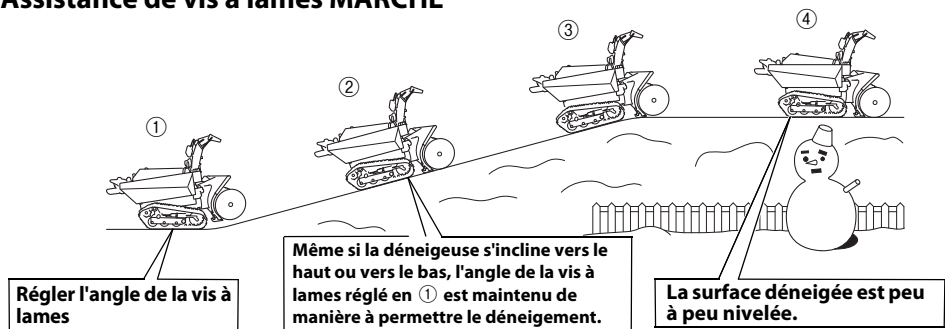
- Le contacteur d'assistance de vis à lames est sur la position MARCHE
- Le levier de sélection de marche est sur la position MARCHE AVANT
- Le contacteur d'embrayage de la vis à lames est sur la position MARCHE
- Le levier d'embrayage de marche est sur la position MARCHE (serré)

Noter que si la déneigeuse est fortement inclinée, le témoin (bleu) clignote et la fonction d'assistance n'est pas mise en service. En ce cas, veiller à utiliser la déneigeuse dans une position qui autorise l'éclairement du témoin (bleu) d'assistance (hors mise en service).

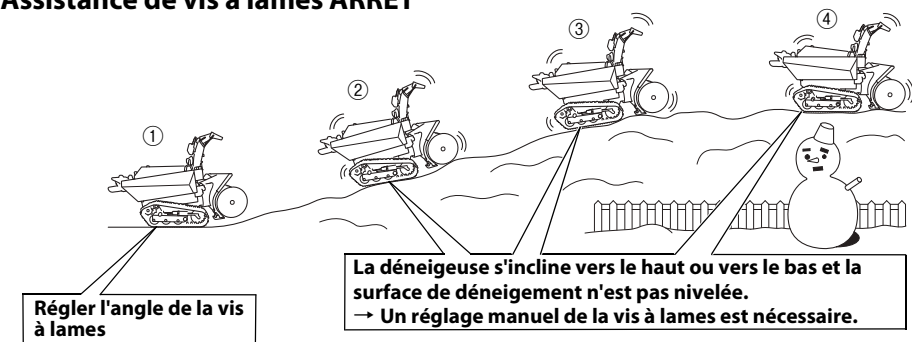
Mouvement de la déneigeuse pour déneiger une forte épaisseur de neige :

	① Choisir l'angle de montée en fonction de l'épaisseur de la neige	② Monter sur le tas de neige tout en déneigeant	③ Changer la position de la déneigeuse pour qu'elle soit horizontale	④ Déneiger en conservant la données horizontale
Assistance de vis à lames MARCHE	L'opérateur règle l'engin	Maintenir l'angle choisi par l'opérateur en ①	Appuyer sur le bouton de réinitialisation pour que la vis à lames devienne horizontale.	Maintenir la position horizontale détecté par la déneigeuse
Assistance de vis à lames ARRÊT	L'opérateur règle l'engin	L'opérateur règle l'engin	L'opérateur règle l'engin	L'opérateur règle l'engin

Assistance de vis à lames MARCHE



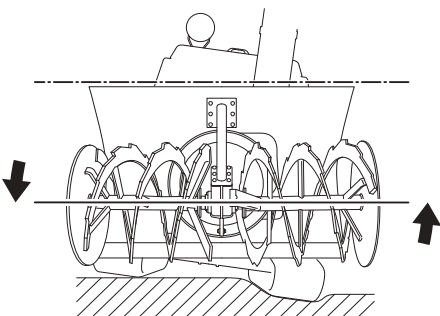
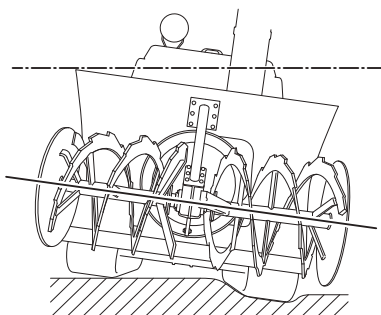
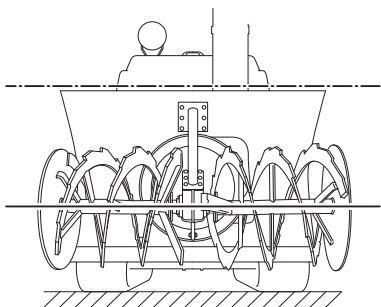
Assistance de vis à lames ARRÊT



- * Noter que si la déneigeuse est fortement inclinée, le témoin d'assistance de vis à lames (bleu) clignote et la fonction d'assistance n'est pas mise en service. En ce cas, veiller à utiliser la déneigeuse dans une position qui autorise l'éclairage du témoin (bleu) d'assistance.
- * En raison de caractéristiques de la neige telles que sa qualité et sa densité, il peut être nécessaire de cesser le déneigement. En ce cas, régler l'angle de la vis à lames.

Mouvement de la déneigeuse lorsqu'elle est inclinée latéralement :

Assistance de vis à lames MARCHE



Exemple) Déneigement horizontal

- Déplacement sur une surface horizontale (la déneigeuse est horizontale)
- La vis à lames est horizontale
- Déneigement horizontal

La déneigeuse s'enfonce du côté où la neige est molle



La déneigeuse est inclinée



La vis à lames est inclinée

<Assistance de la vis à lames>
Elle incline la vis à lames dans la direction opposée



La surface de déneigement est maintenant horizontale



Déplacement sur une surface horizontale (la déneigeuse est horizontale)



<Assistance de vis à lames> Elle redresse la vis à lames



Déneigement horizontal

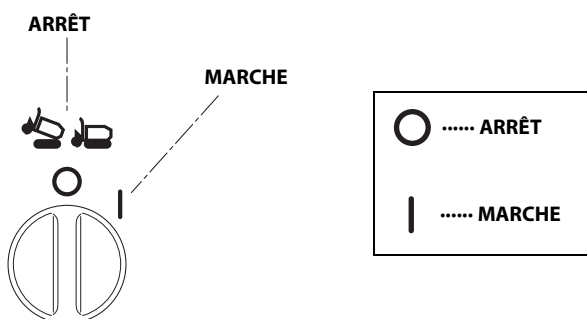
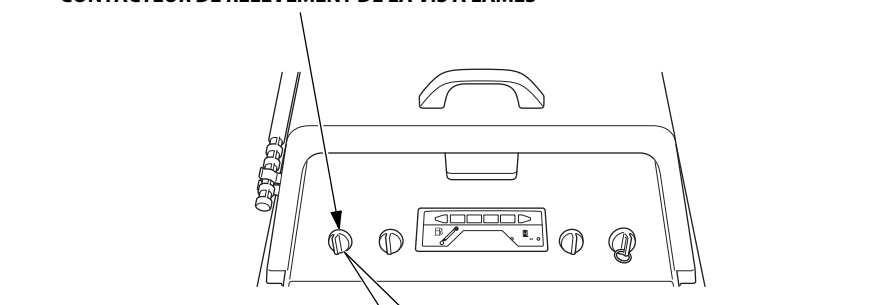
Fonction de relèvement de la vis à lames

Lorsque le levier de sélection de marche est placé en position de marche arrière au cours d'un déneigement, la lame est relevée pour éviter qu'elle ne soit prisonnière de la neige.

- Lorsque le levier de sélection de marche est placé sur le marche arrière, la vis à lames est automatiquement relevée.
- Si le contacteur d'embrayage de vis à lames est sur MARCHE et si le levier de sélection de marche est placé en position de marche avant, la position d'origine de la vis à lames est rétablie.

Sélectionner le relèvement de la vis à lames (MARCHE ou ARRÊT).

CONTACTEUR DE RELÈVEMENT DE LA VIS À LAMES



- Pour éviter que la vis à lames ne se lève ou ne s'abaisse, arrêter l'assistance de vis à lames.
- Si le carter de la vis à lames se lève ou s'abaisse, arrêter son mouvement en agissant doucement sur le levier de commande de vis à lames.

Bouton de réinitialisation de la vis à lames

Le bouton de réinitialisation (vert) fonctionne normalement s'il s'éclaire quelques instants puis s'éteint au moment où le contacteur moteur passe sur la position MARCHE. Si ce témoin ne s'éclaire pas du tout, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.

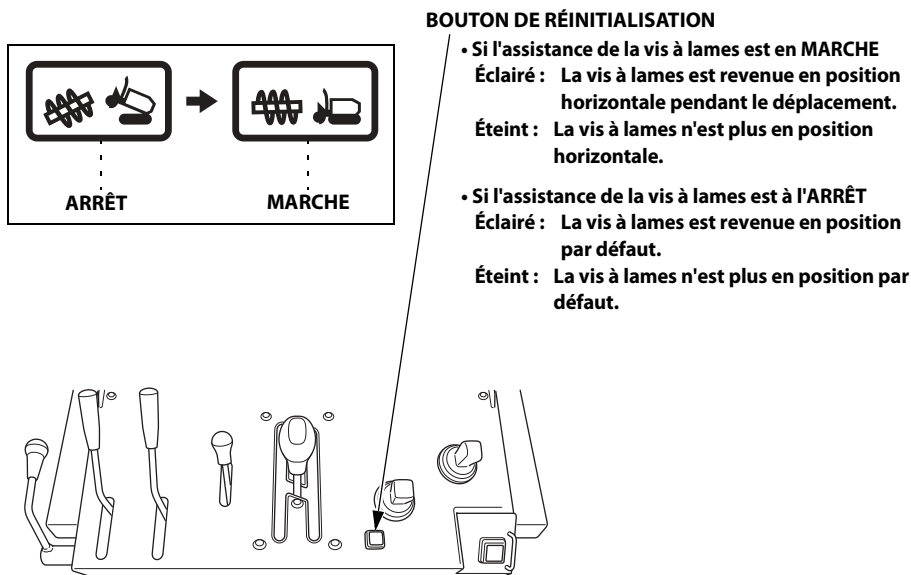
Quand on appuie sur le bouton de réinitialisation, la vis à lames reprend sa position de réinitialisation.

- Si l'assistance de la vis à lames est en MARCHE, la vis à lames revient en position horizontale quelle que soit l'inclinaison de la déneigeuse.
- Si l'assistance de la vis à lames est à l'ARRÊT, la vis à lames reprend sa position par défaut.

Appuyer sur le bouton de réinitialisation pour replacer la vis à lames en position par défaut.

Lors de la sortie d'usine, la position de réinitialisation est telle que les pièces de déneigement sont en contact avec le sol quand la déneigeuse repose sur une surface horizontale.

Le réglage de la position de réinitialisation peut être modifié (voir page 39).



REMARQUE :

- Si on appuie sur le bouton de réinitialisation alors que l'assistance de vis à lames est en service, la vis à lames prend une position horizontale quelle que soit l'inclinaison de la déneigeuse.

Étant donné que la position de la vis à lames est maintenue horizontale même si celle de la déneigeuse change, cette fonction est utile pour le déneigement d'une grande épaisseur.

- Après avoir appuyé sur le bouton de réinitialisation et alors que la vis à lames est venue en position horizontale, cette position est maintenue même si on manœuvre le levier de commande de la vis à lames.

* Position horizontale : L'écart par rapport à la position horizontale survient du fait de l'enfoncement de la déneigeuse (la neige est molle) ou du fait du relèvement de la vis à lames (la neige est dure) et du jeu entre les pièces. En conséquence, le cas échéant corriger l'angle au moyen du levier de commande de la vis à lames.

Pour modifier la position de réinitialisation

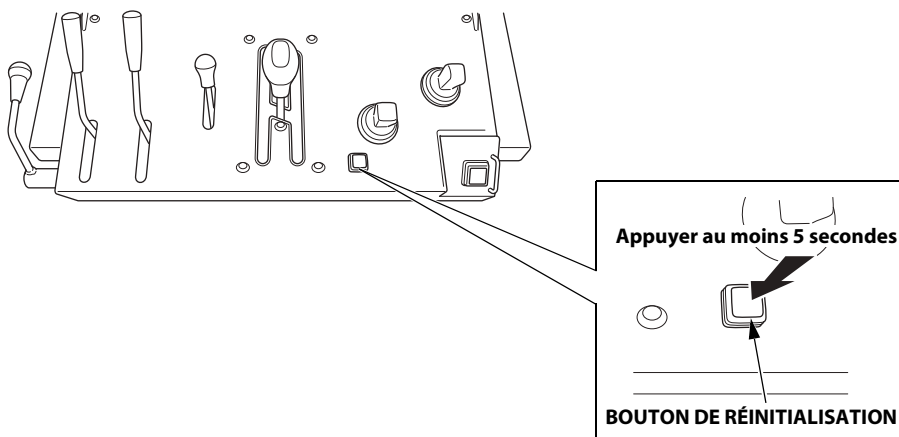
On peut changer la position de retour du carter de vis à lames (la position sur laquelle retourne le carter de vis à lames lorsqu'on appuie sur le contacteur de réinitialisation).

La position de réinitialisation doit être modifiée dans les cas suivants.

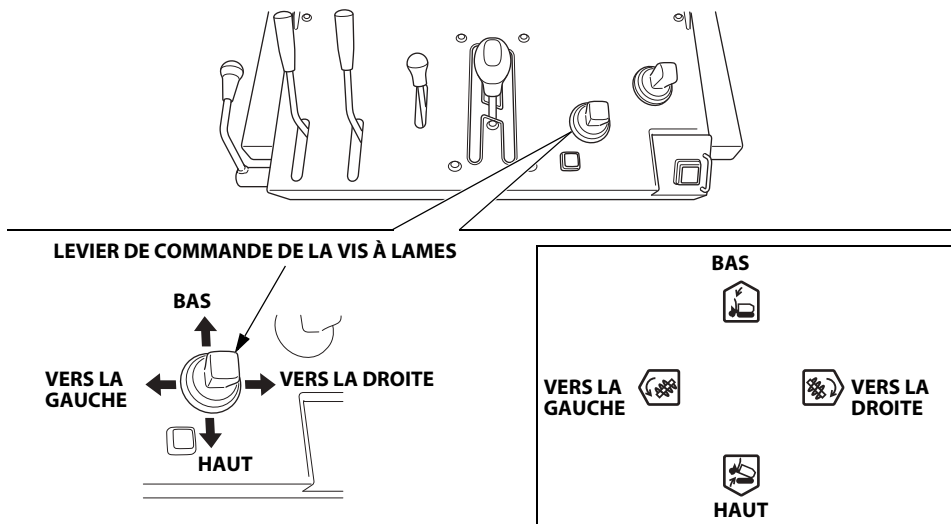
- Lorsqu'on ne désire pas que le carter de vis à lames descende jusqu'au niveau du sol car la vis à lames risquerait de ramasser des gravillons lors d'un déneigement sur un sol gravelé.
- Lorsqu'on a changé la position du racloir/patin et que la position de retour n'est plus adaptée pour le déneigement.
- Lorsque les pièces de la déneigeuse se sont usées et que la position de retour n'est plus adaptée pour le déneigement.
- Lorsqu'on désire régler la position de retour selon ses préférences.

Le réglage de la position de réinitialisation doit s'effectuer sur une surface horizontale. Dans le cas contraire, le réglage ne peut pas être correct.

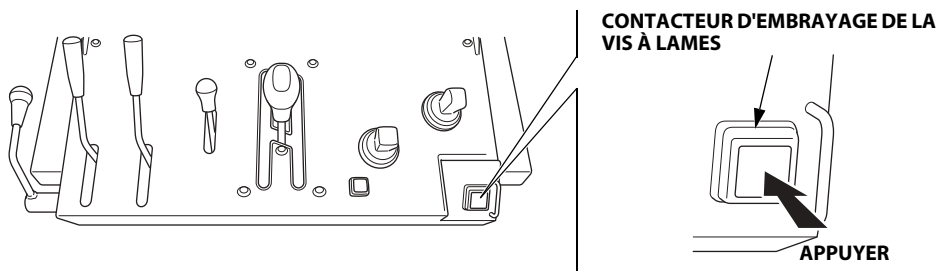
1. Placer le contacteur d'assistance de vis à lames sur ARRÊT (voir page 32).
2. Placer le contacteur moteur sur la position MARCHE (voir page 23).
3. Appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins 5 secondes.
 - Quand on appuie sur le bouton de réinitialisation, le carter de la vis à lames vient occuper sa position de réinitialisation. Toutefois, il faut maintenir encore la pression sur le bouton de réinitialisation.
4. Lorsque le bouton de réinitialisation clignote, relâcher la pression sur le bouton.



5. Agir sur le levier de commande de la vis à lames pour incliner plus ou moins le carter et le déplacer à gauche ou à droite comme il convient.



6. Appuyer sur le contacteur d'embrayage de la vis à lames. Le bouton de réinitialisation s'éteint et la position de réinitialisation est changée.



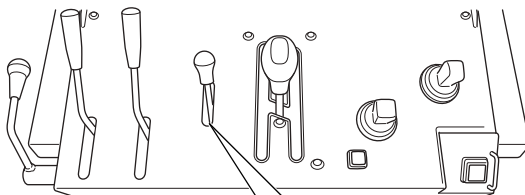
7. Placer le contacteur moteur sur la position ARRÊT (voir page 23).
- La déneigeuse ne peut pas fonctionner si le contacteur moteur ne passe pas par la position ARRÊT.

Si on ne parvient pas à modifier la position de réinitialisation, ou si on désire retrouver la position de sortie d'usine, faire appel à un concessionnaire.

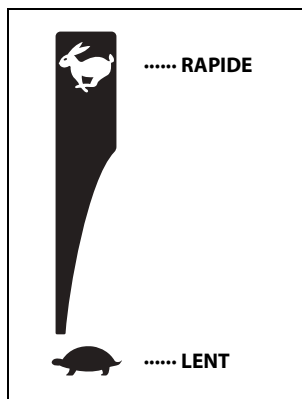
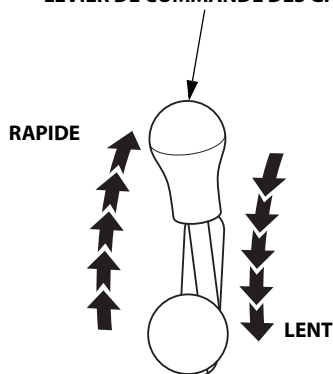
Levier de commande des gaz

Utiliser le levier de commande des gaz pour sélectionner le régime moteur.
En temps normal, utiliser la position RAPIDE.

Déplacer le levier de commande des gaz vers la position RAPIDE pour éjecter la neige plus loin. Régler le régime moteur en fonction de la distance d'éjection désirée.



LEVIER DE COMMANDE DES GAZ



Levier de sélection de marche

Manœuvrer le levier de sélection de marche pour choisir le sens de marche de la déneigeuse.

Le levier de sélection de marche peut occuper deux positions : MARCHE LENTE (pour le déneigement) et MARCHE RAPIDE (pour le déplacement de la déneigeuse) pour chacun des deux sens de marche, à savoir vers l'avant ou vers l'arrière.

Pour se déplacer en marche avant : Déplacer progressivement le levier vers l'avant à partir de la position POINT MORT.

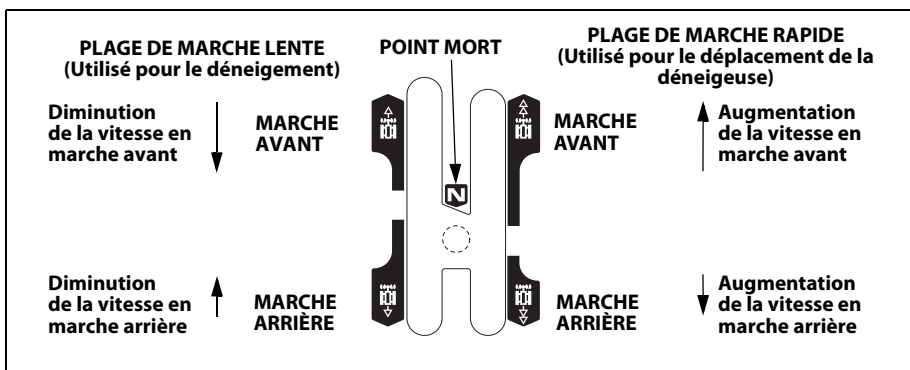
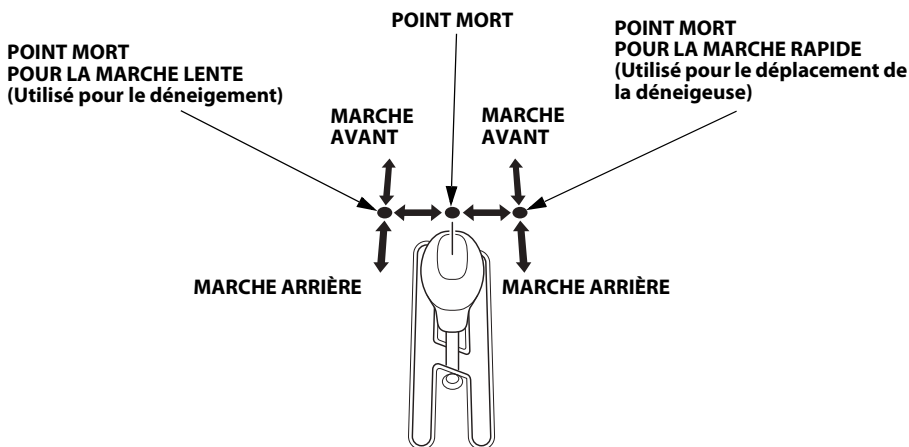
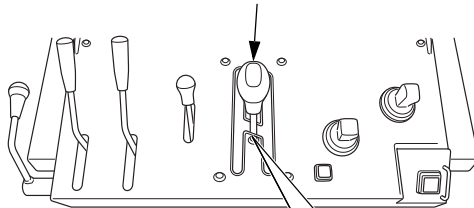
Pour se déplacer en marche arrière : Déplacer progressivement le levier vers l'arrière à partir de la position POINT MORT.

Lorsque la déneigeuse n'est pas utilisée, conserver le levier de sélection de marche au POINT MORT, soit de MARCHE LENTE, soit de MARCHE RAPIDE.

ATTENTION :

Ne pas conserver le levier de sélection de marche sur la position POINT MORT pendant le chargement ; la déneigeuse pourrait se mettre brusquement en marche et provoquer des blessures graves ou un accident.

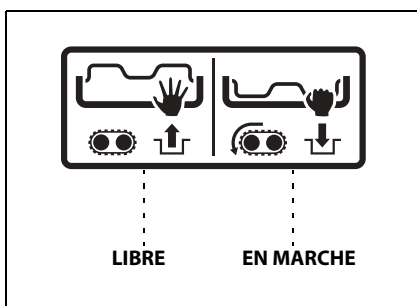
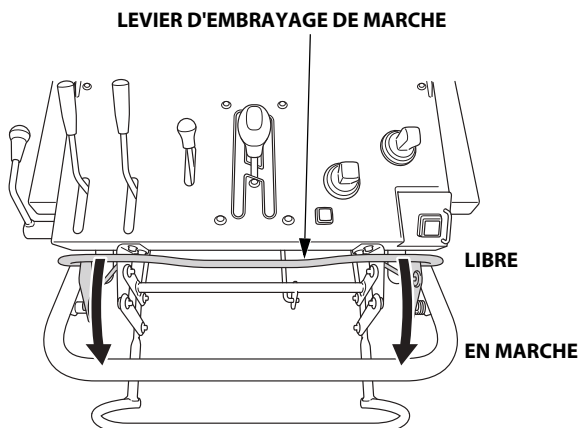
LEVIER DE SÉLECTION DE MARCHES



Levier d'embrayage de marche

L'abaissement du levier d'embrayage de marche alors que le levier de sélection de marche est en position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE, provoque la mise en marche de la déneigeuse vers l'avant ou vers l'arrière.

Pour transférer la déneigeuse, abaisser simplement le levier d'embrayage de marche.



Contacteur d'embrayage de la vis à lames

Ce contacteur est utilisé pour mettre en rotation la vis à lames et mettre en fonctionnement la soufflante.

Le contacteur d'embrayage de vis à lames fait partie d'une boucle de sécurité avec le levier d'embrayage de marche.

- Le contacteur d'embrayage de vis à lames (vert) fonctionne normalement s'il s'éclaire quelques instants puis s'éteint au moment où le contacteur moteur passe sur la position MARCHE. Si ce témoin ne s'éclaire pas du tout, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.
- Si le contacteur (vert) ne s'éclaire pas quand on appuie sur le contacteur d'embrayage de vis à lames, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.

Lorsque le contacteur d'embrayage de vis à lames et le levier d'embrayage de marche font partie d'une boucle de sécurité :

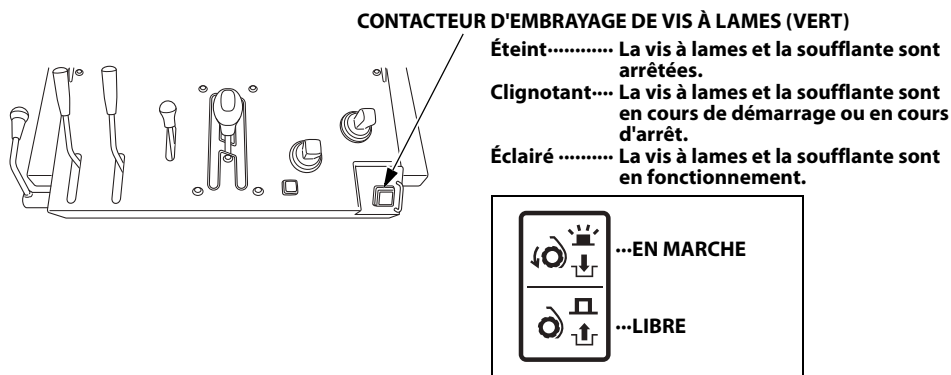
La vis à lames et la soufflante sont en fonctionnement :

1. Serrer le levier d'embrayage de marche.
2. Appuyer sur le contacteur d'embrayage de vis à lames puis relâcher ce contacteur.
(Il est inutile de maintenir la pression.)
 - Le contacteur (vert) clignote et la vis à lames et la soufflante entrent en fonctionnement. Le contacteur (vert) s'éclaire alors.
 - Si on appuie au moins 6 secondes sur le contacteur d'embrayage de la vis à lames, la protection est mise en service et la vis à lames et la soufflante cessent de fonctionner.

Pour arrêter la vis à lames et la soufflante :

Appuyer une nouvelle fois sur le contacteur d'embrayage de vis à lames. Ou bien, relâcher le levier d'embrayage de marche.

- Le contacteur (vert) clignote et la vis à lames et la soufflante cessent de fonctionner. Quand ils ont cessé de fonctionner, le contacteur (vert) s'éteint.



Lorsque le contacteur d'embrayage de vis à lames et le levier d'embrayage de marche ne font pas partie d'une boucle de sécurité :

Pour démarrer la vis à lames et la soufflante :

Maintenir la pression sur le contacteur d'embrayage de vis à lames.

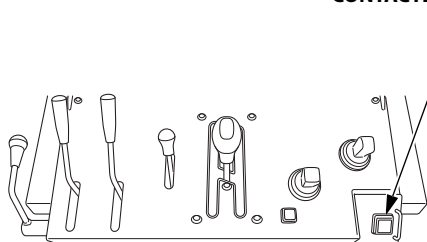
- Le contacteur (vert) clignote et la vis à lames et la soufflante entrent en fonctionnement. Quand ils ont atteint leur régime, le contacteur (vert) demeure éclairé.
- Si on a appuyé au moins 6 secondes sur le contacteur d'embrayage de la vis à lames, la vis à lames et la soufflante cessent de fonctionner.

Pour arrêter la vis à lames et la soufflante :

Relâcher le contacteur d'embrayage de vis à lames.

- Le contacteur (vert) clignote et la vis à lames et la soufflante cessent de fonctionner. Quand ils ont cessé de fonctionner, le contacteur (vert) s'éteint.

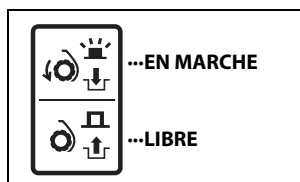
CONTACTEUR D'EMBRAYAGE DE VIS À LAMES (VERT)



Éteint La vis à lames et la soufflante sont arrêtées.

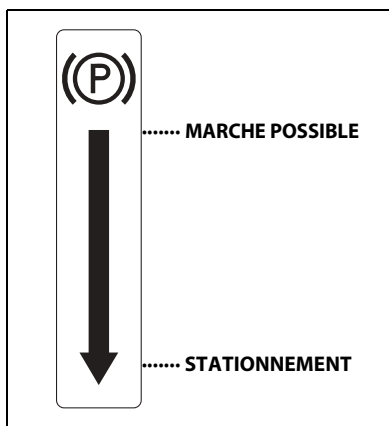
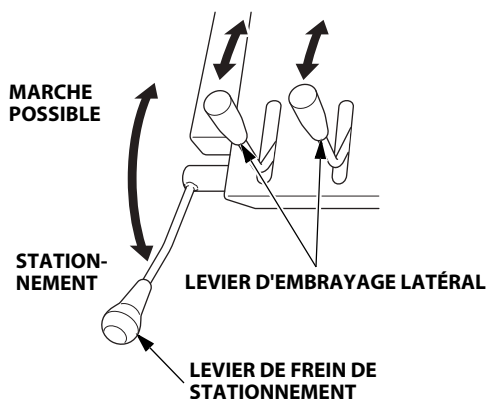
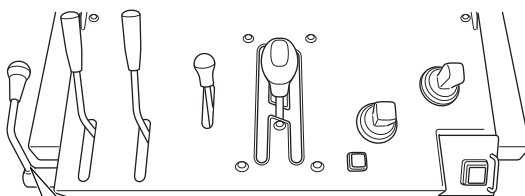
Clignotant La vis à lames et la soufflante sont en cours de démarrage ou en cours d'arrêt.

Éclairé La vis à lames et la soufflante sont en fonctionnement.



Levier de frein de stationnement

Utiliser ce levier après avoir placé la déneigeuse sur une aire de stationnement. Tout d'abord, amener le levier sur la position STATIONNEMENT. Les leviers d'embrayage latéral sont verrouillés et la transmission est immobilisée. Ne pas oublier de placer le levier de frein de stationnement sur la position STATIONNEMENT chaque fois que la déneigeuse est garée.



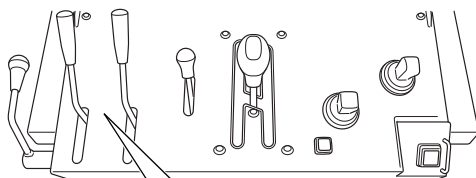
Ne pas manœuvrer le levier de frein de stationnement quand l'engin se déplace. Cela pourrait endommager gravement la transmission. Pour stationner sur une surface en pente, placer le levier de frein sur la position STATIONNEMENT et le levier de sélection de marche sur la position POINT MORT de la plage MARCHE LENTE.

Levier d'embrayage latéral

⚠ AVERTISSEMENT

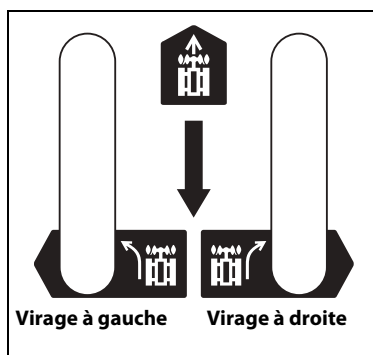
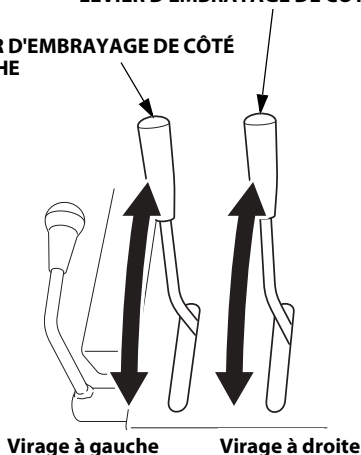
Réduire la vitesse avant d'entamer un virage. Faire très attention dans un virage, à l'emplacement du mancheron et des panneaux relatifs à l'opérateur qui peut être brusquement changé, ce qui peut provoquer des blessures.

Utiliser le levier d'embrayage latéral pour tourner la déneigeuse vers la droite ou vers la gauche. En tirant sur le levier d'embrayage qui se trouve à droite, la déneigeuse tourne vers la droite. En tirant sur le levier d'embrayage qui se trouve à gauche, la déneigeuse tourne vers la gauche.



LEVIER D'EMBRAYAGE DE CÔTÉ DROIT

LEVIER D'EMBRAYAGE DE CÔTÉ GAUCHE

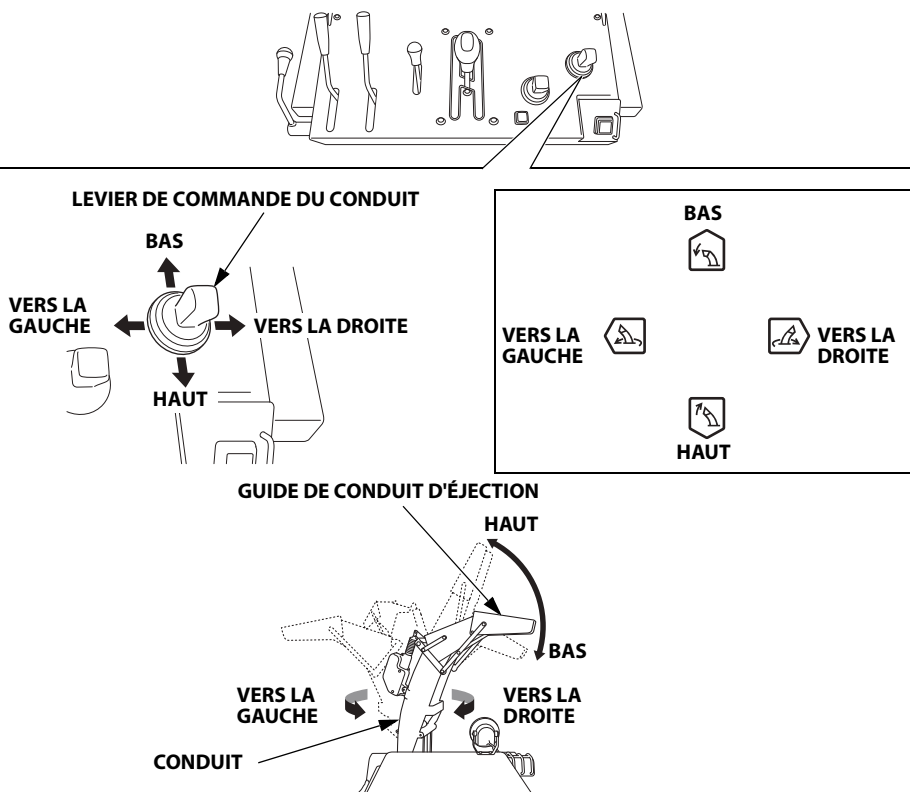


Levier de commande du conduit

⚠ AVERTISSEMENT

Régler la direction et l'angle d'éjection de la neige avec soin de façon que de la neige ne soit pas projetée vers des personnes à proximité, des fenêtres ou d'autres objets.

La direction et l'angle d'éjection de la neige se règlent au moyen du levier de commande du conduit.

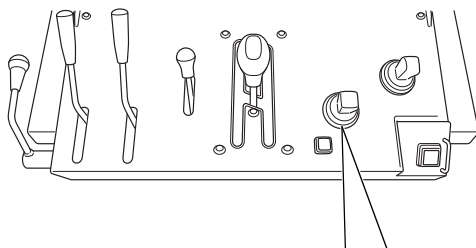


REMARQUE :

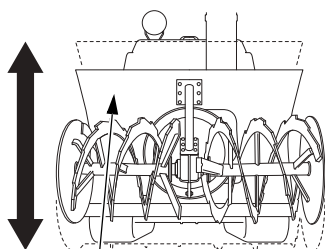
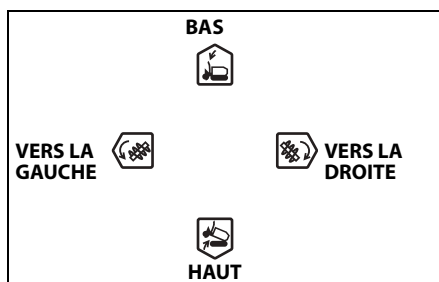
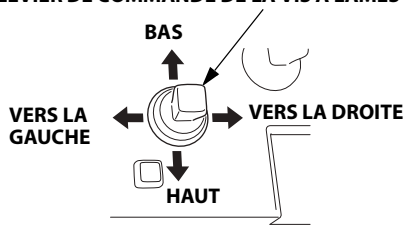
- Actionner le levier de commande du conduit d'éjection alors que le moteur tourne.
Si le moteur ne tourne pas, la batterie se décharge rapidement.
- Ne pas agir de manière continue sur le levier de commande du conduit. Cela aurait pour effet de surchauffer le moteur et de déclencher la protection, ce qui immobiliserait le conduit. Agir sur le levier puis le relâcher et, si nécessaire, reprendre le réglage quelques instants plus tard.

Levier de commande de la vis à lames

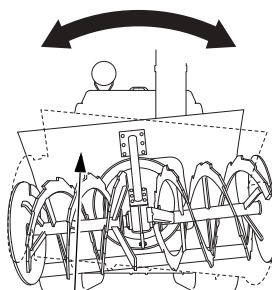
Utiliser ce levier pour régler la hauteur et l'inclinaison de la vis à lames.
La zone de déneigement peut être réglée de manière continue vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.



LEVIER DE COMMANDE DE LA VIS À LAMES



CARTER DE VIS À LAMES



CARTER DE VIS À LAMES

REMARQUE :

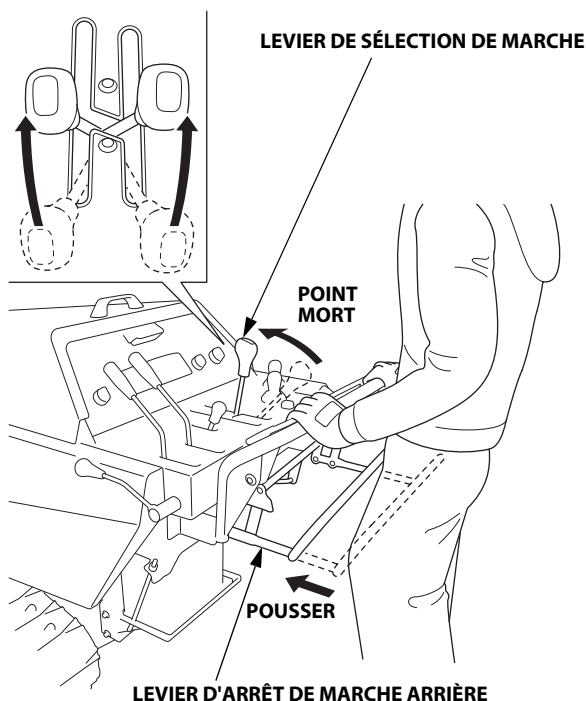
- Utiliser le levier de commande de la vis à lames alors que le moteur tourne.
Si le moteur ne tourne pas, la batterie se décharge rapidement.
- Si le levier de commande de la vis à lames est fréquemment manœuvré (vers le haut, le bas, la gauche, la droite), le témoin d'alarme de marche (orange) clignote (voir page 127).

Levier d'arrêt de marche arrière

Quand la déneigeuse se déplace en marche arrière, il est possible de la ralentir et de l'arrêter au moyen du levier d'arrêt de marche arrière.

En poussant sur le levier d'arrêt de marche arrière, le levier de sélection de marche est déplacé jusqu'au POINT MORT ; la vitesse de marche arrière diminue jusqu'à être nulle.

Par ailleurs, si le levier d'arrêt de marche arrière est poussé aussi loin que possible, la déneigeuse s'arrête puis commence à se déplacer lentement en marche avant.



- Après l'arrêt total de la déneigeuse, libérer le levier d'embrayage de marche.

REMARQUE :

Ne pas s'asseoir sur le levier d'arrêt de marche arrière et ne pas l'immobiliser dans une certaine position au moyen d'une corde. Cela pourrait provoquer un dommage.

Trappe de visite du conduit

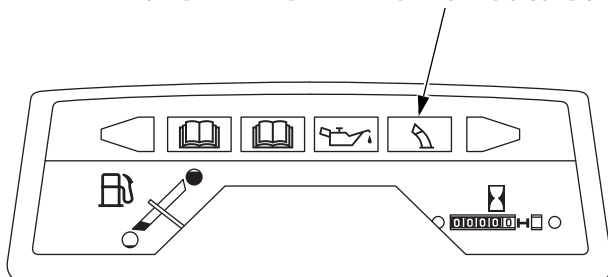
Si le conduit d'éjection est colmaté par de la neige, déposer la trappe de visite et retirer la neige au moyen du bâton de dégagement (voir page 96).

Après avoir retiré la neige, monter soigneusement la trappe de visite.

Si la trappe de visite n'est pas correctement montée, le témoin d'alarme de trappe de visite du conduit (orange) s'allume et le moteur ne peut pas démarrer.

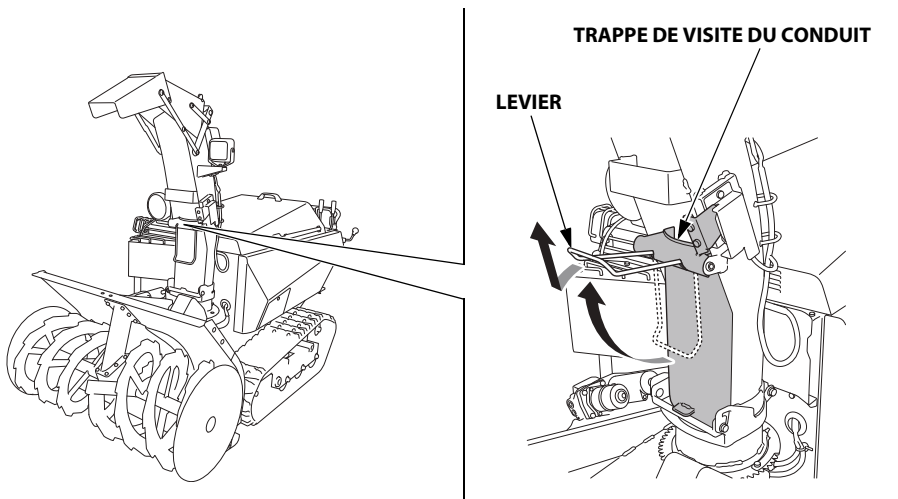
- Si on retire cette trappe de visite quand le moteur tourne, le moteur s'arrête.

TÉMOIN D'ALARME DE TRAPPE DE VISITE DU CONDUIT (ORANGE)



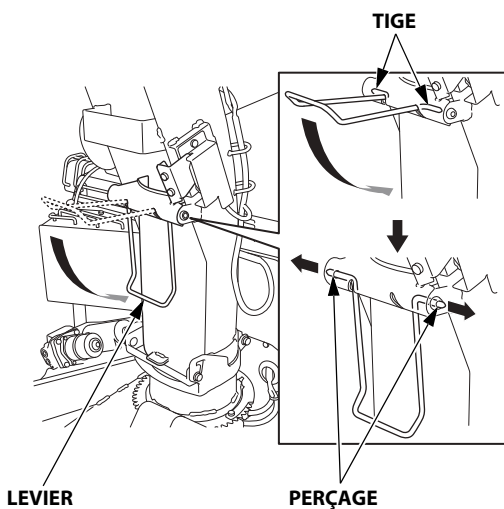
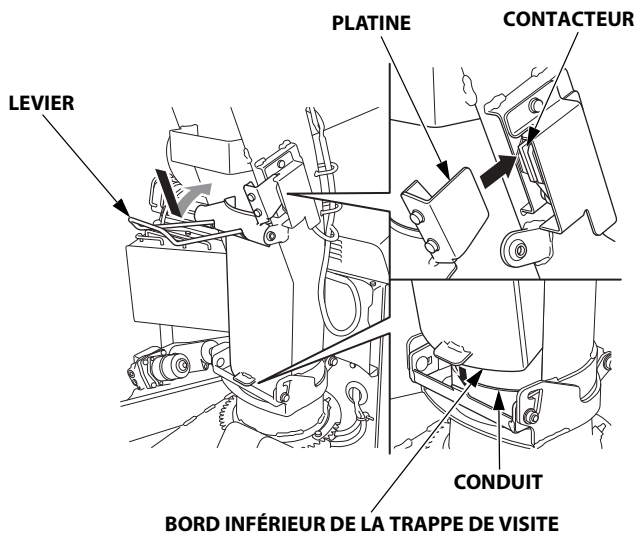
Pour déposer la trappe de visite du conduit :

Soulever le levier et tout en tirant la trappe à soi, la pousser vers le haut.



Pour poser la trappe de visite du conduit :

1. Tout en soulevant le levier, engager le bord inférieur de la trappe de visite dans le conduit.
2. Introduire la platine dans le contacteur de conduit.
3. Après s'être assuré que les deux extrémités des tiges de la trappe de visite sont engagées dans les perçages du conduit, abaisser le levier.



Réglage de l'angle du conduit

Pour régler l'angle du conduit, on doit disposer d'une clé de 12 mm et de deux clés de 14 mm.

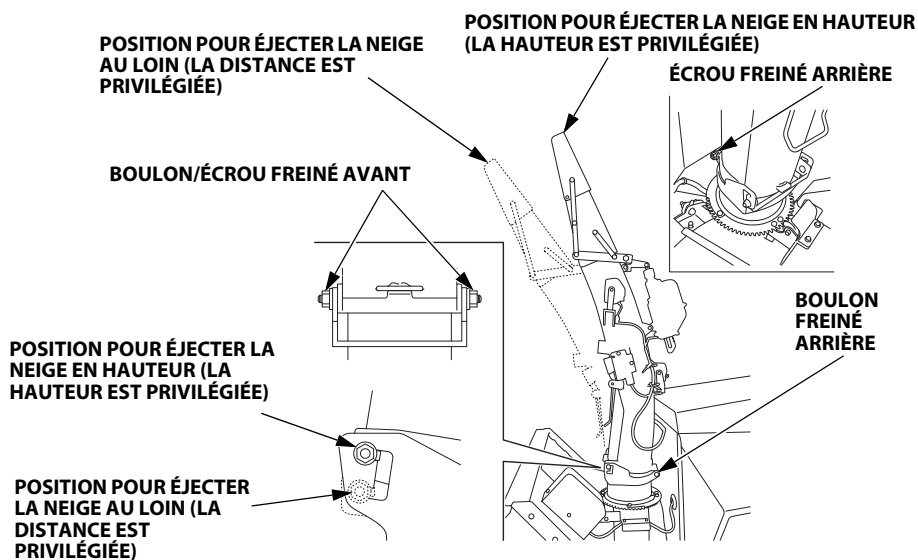
Le cas échéant, faire exécuter ce réglage par un concessionnaire.

À la sortie d'usine, l'angle correspond à la position favorisant la distance d'éjection.

- Distance d'éjection de la neige : La neige est éjectée au loin.
- Hauteur d'éjection de la neige : La neige est éjectée en hauteur.

Pour régler l'angle du conduit :

1. Desserrer les écrous freinés de la face avant (deux écrous freinés à droite et à gauche) et l'écrou freiné arrière.
2. Faire glisser les boulons de la face avant (deux boulons à droite et à gauche) jusqu'à la position limite.
Il est plus facile de déplacer les boulons si on soulève légèrement le conduit.
3. Placer le conduit dans la position désirée et l'y maintenir.
4. Placer les boulons à l'avant (deux boulons à droite ou à gauche) dans la position désirée et serrer soigneusement les écrous freinés.
5. Serrer soigneusement l'écrou freiné arrière.



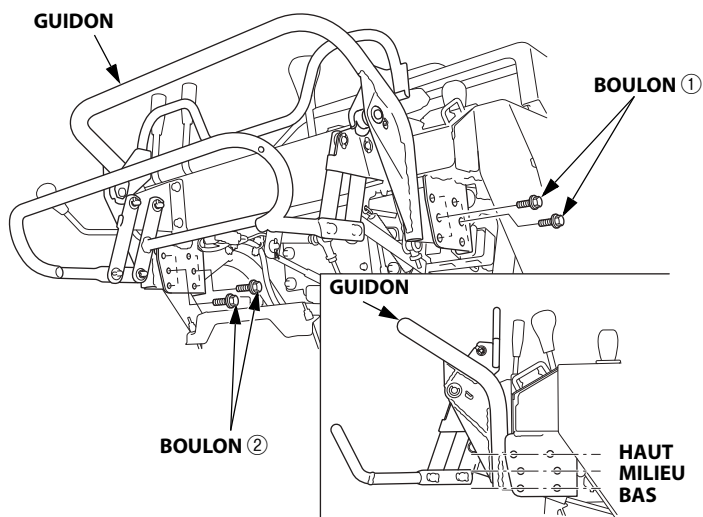
Réglage de la hauteur du guidon

La hauteur du guidon peut prendre 3 positions en fonction du travail à exécuter et de la taille de l'opérateur.

Procéder comme suit pour régler la hauteur du guidon. Lors de la dépose du guidon, le connecteur du faisceau peut être endommagé si on n'y prend pas garde.

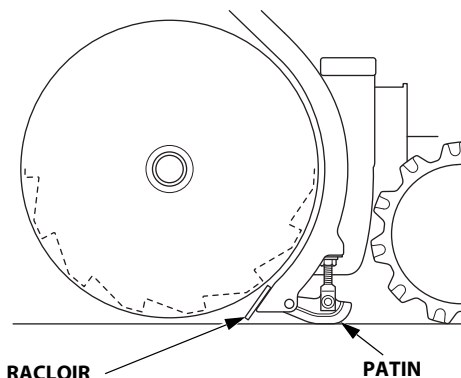
Pour régler la hauteur du guidon :

1. Desserrer le boulon ① .
2. Déposer le boulon ② et l'introduire dans le trou souhaité (haut, milieu, bas) puis serrer momentanément.
3. Retirer le boulon ① et l'introduire dans la même position qu'en 2 puis serrer soigneusement.
4. Serrer soigneusement le boulon ② .



Patin et racloir

Régler le patin et le racloir en fonction des conditions de la surface de la route sur le lieu où la neige doit être déblayée. Utiliser le patin pour déterminer la hauteur entre le sol et la fraise, et régler le racloir pour aplanir la surface de la neige (voir pages 80—84).



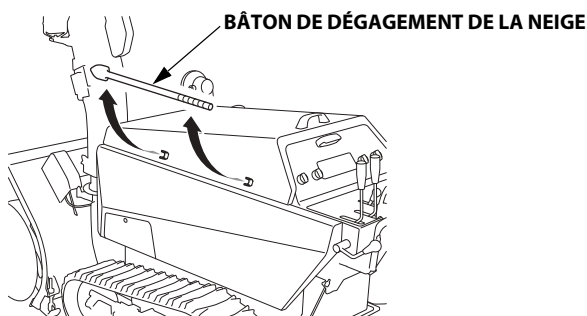
Bâton de dégagement de la neige

▲ AVERTISSEMENT

Avant d'enlever la neige accumulée, arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces tournantes sont complètement arrêtées. Retirer la clé du contacteur moteur.

Si le conduit d'éjection de neige ou la soufflante se colmatent, arrêter le moteur et utiliser ce bâton pour les dégager.

Après cette opération, essuyer le bâton et le ranger sur ses supports.



Capot moteur

ATTENTION :

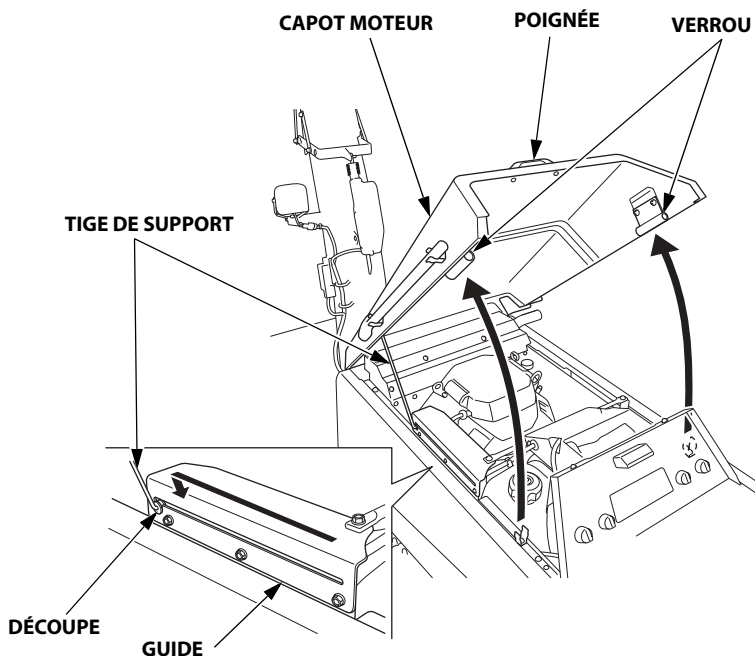
Avant d'ouvrir le capot moteur, diriger le conduit d'éjection vers l'avant. Ouvrir le capot moteur alors que le conduit est dirigé sur le côté peut endommager le conduit et/ou le faisceau.

Pour ouvrir :

Saisir la poignée et soulever le capot jusqu'à ce que la tige de support soit soigneusement engagée dans la découpe du guide.

Pour fermer :

Soulever le capot un peu plus de manière que la tige de support se dégage de la découpe du guide. Fermer doucement le capot puis le verrouiller.



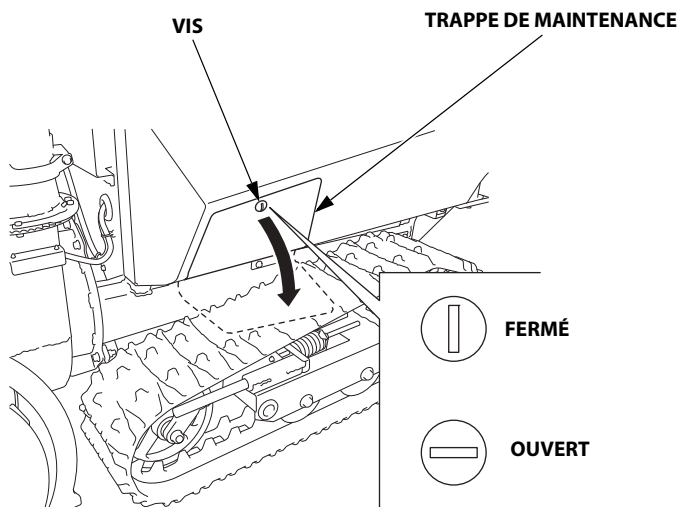
Trappe de maintenance

Pour ouvrir :

Au moyen d'un tournevis, tourner la vis jusqu'à la position OUVERT puis abaisser la trappe.

Pour fermer :

Fermer la trappe de maintenance puis, au moyen d'un tournevis, tourner la vis jusqu'à la position FERMÉ.



REMARQUE :

Ne pas exploiter la déneigeuse tandis que la trappe de maintenance est ouverte.

Contrepoids (pièces en option)

Pour déneiger par étapes, des poids précis (en option) peuvent être déposés sur le porte-contrepoids (voir page 93 le déneigement par étapes). Ne rien déposer sur le porte-contrepoids que les poids prévus pour cela. Ne pas utiliser

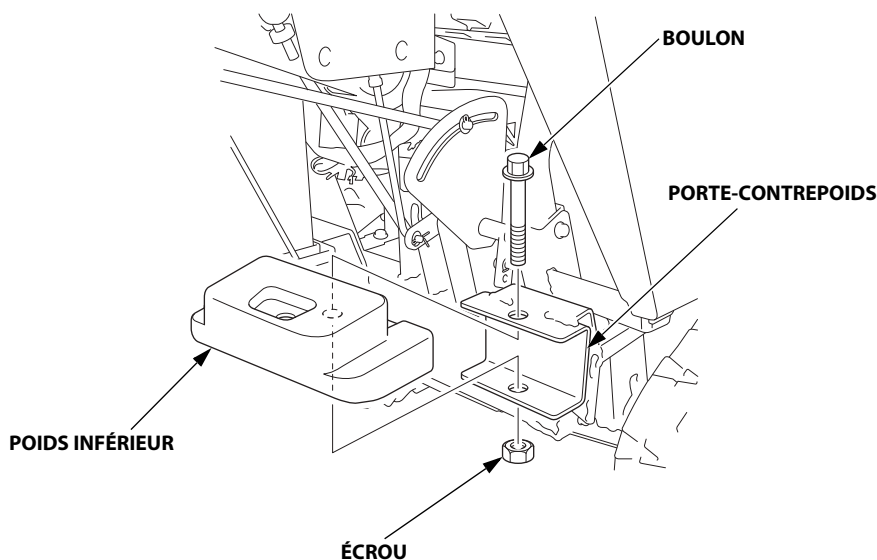
le porte-contrepoids pour le remorquage, etc.

N'utiliser que les poids prévus et les poids supérieur et inférieur comme un ensemble. Commander les poids pour la déneigeuse auprès du concessionnaire.

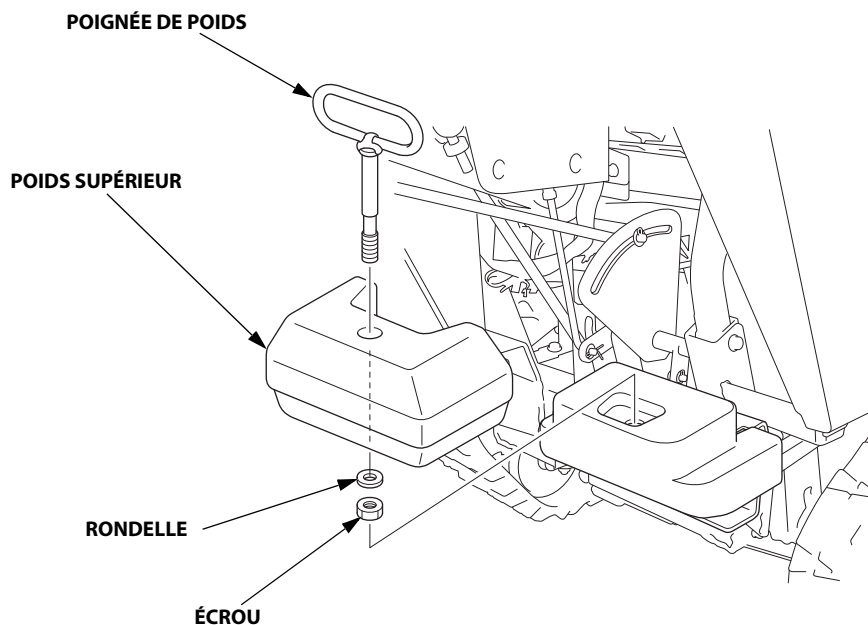
Chaque poids pèse environ 15 kg. Le cas échéant, consulter le concessionnaire pour la pose des poids.

Pose :

1. Poser le poids inférieur sur le porte-contrepoids puis introduire le boulon de fixation.
2. Poser l'écrou sur le boulon et serrer soigneusement.



-
3. Introduire la poignée dans le poids supérieur. Poser la rondelle et l'écrou puis serrer soigneusement.
 4. Poser le poids supérieur sur le poids inférieur puis assurer la fixation du poids supérieur au moyen de la poignée.



Dépose :

Procéder dans l'ordre inverse de la pose.

6. CONTRÔLE AVANT UTILISATION

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et le moteur à l'arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour empêcher un démarrage accidentel, retirer la clé du contacteur moteur avant d'effectuer les contrôles avant l'utilisation.

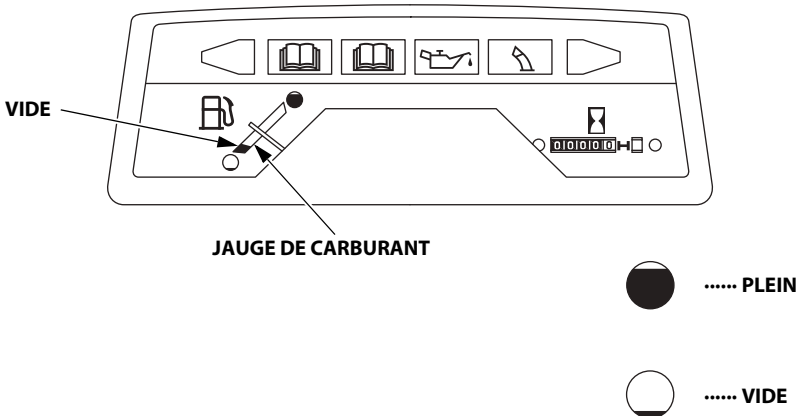
Avant chaque utilisation, vérifier s'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour ou sous le moteur.

Niveau d'essence

Contrôle :

Mettre le contacteur moteur sur la position ON et vérifier le niveau sur la jauge à carburant.

Si le niveau de carburant est bas, faire l'appoint de carburant.



Appoint :

Carburant recommandé

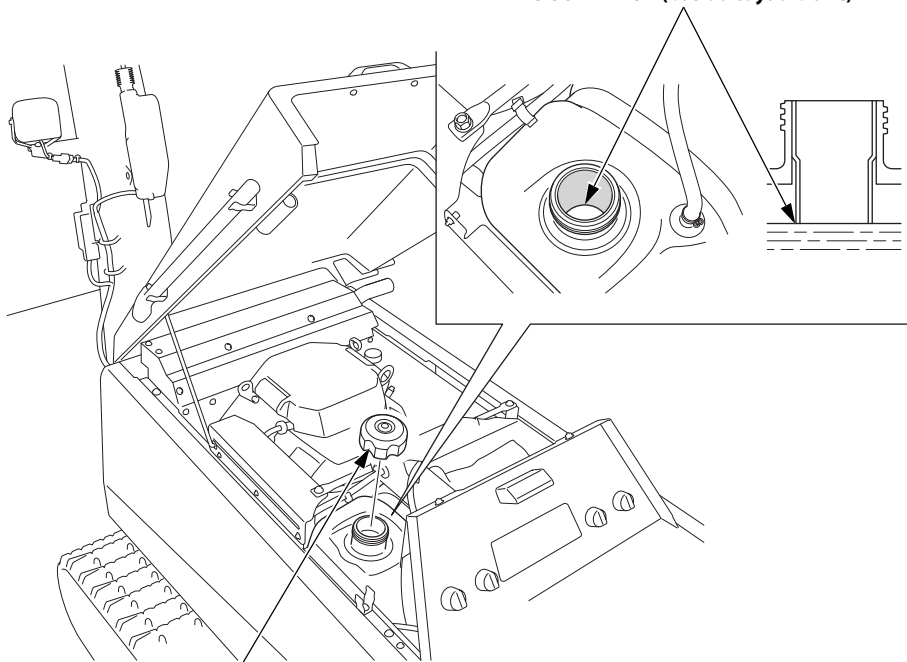
Essence sans plomb	
	Indice d'octane recherche d'au moins 91
	Indice d'octane à la pompe d'au moins 86

Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence sans plomb présentant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (un indice d'octane à la pompe d'au moins 86).

Spécification(s) de carburant nécessaires pour garder un système de contrôle des émissions performant: carburant E10 référencé dans la réglementation UE. N'utilisez jamais de l'essence qui a été viciée, contaminée ou mélangée à de l'huile. Éviter toute pénétration d'impuretés ou d'eau dans le réservoir de carburant.

1. Ouvrir le capot moteur (voir page 57).
2. Retirer le bouchon du réservoir d'essence et remplir le réservoir avec de l'essence recommandée jusqu'au niveau supérieur. Ne pas remplir au-delà de la limite supérieure.
3. Après l'appoint, serrer le bouchon du réservoir jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.
4. Fermer le capot moteur (voir page 57).

NIVEAU SUPÉRIEUR (bas du tuyau blanc)



BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'essence est extrêmement inflammable et elle peut exploser dans certaines conditions.**
- **Faire le plein dans un endroit bien aéré, moteur arrêté.**
Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où plein est effectué et près du lieu de stockage de l'essence.
- **Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, s'assurer, avant de mettre le moteur en marche, que l'emplacement concerné est sec.**
- **Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs.**
TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

ATTENTION :

Les substituts d'essence ne sont pas recommandés ; ils peuvent être nuisibles aux composants du circuit d'alimentation.

REMARQUE :

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter cela, respecter les consignes suivantes :

- N'utiliser que l'essence prescrite (voir page 62).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient conçu pour contenir du carburant.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 120).

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

En cas d'utilisation d'essence contenant de l'alcool (essence-alcool), vérifier que son indice d'octane est au moins aussi élevé que celui recommandé par Honda. Il existe deux types "d'essence-alcool" : un type contient de l'éthanol et l'autre du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (encore appelée alcool de bois) et ne contenant pas également des solvants et des inhibiteurs de corrosion pour le méthanol.

REMARQUE :

- Les dommages au système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est conseillé, ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage.

Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

Niveau d'huile moteur

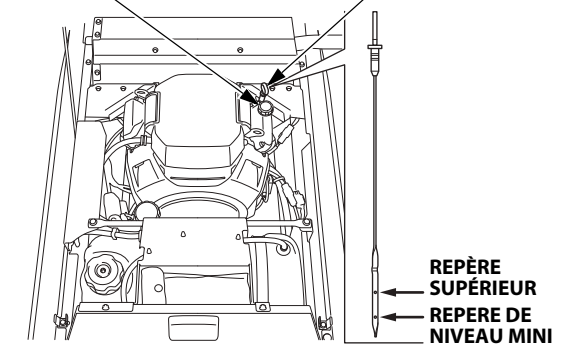
Contrôle :

REMARQUE :

Contrôler l'huile avant de démarrer le moteur. Le niveau d'huile ne peut pas être correctement mesuré immédiatement après l'arrêt du moteur. Attendre quelques minutes, après l'arrêt du moteur et avant de contrôler le niveau d'huile.

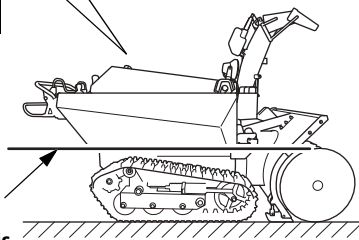
1. Réglez la fraise à neige de manière à ce que le bas du capot du moteur se trouve à l'horizontale vu depuis le côté en ajustant l'angle de la tarière.
2. Ouvrir le capot moteur (voir page 57).
La jauge de niveau d'huile est placée à l'avant droit du moteur.
3. Nettoyer la zone qui entoure la jauge, retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre.
4. Remettre en place la jauge puis la retirer une nouvelle fois pour contrôler le niveau.
5. Si le niveau est insuffisant (vers le bas), retirer le bouchon de remplissage en huile et ajouter autant d'huile prescrite qu'il est nécessaire pour que le niveau atteigne la limite supérieure. Contrôler une nouvelle fois le niveau après l'appoint.

**BOUCHON DE REMPLISSAGE
EN HUILE** **JAUGE DE NIVEAU D'HUILE**



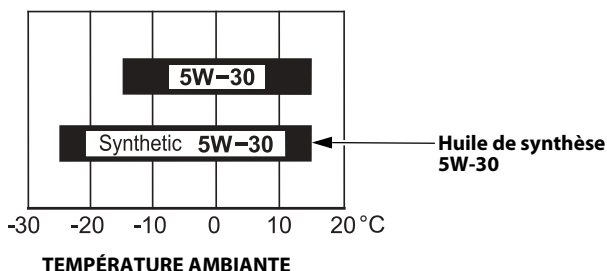
**REPÈRE
SUPÉRIEUR**
**REPÈRE DE
NIVEAU MINI**

Réglez pour que cette
partie soit à
l'horizontale vu depuis
le côté en ajustant
l'angle de la tarière.



HUILE PRESCRITE :

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).



Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale. Utiliser une huile de synthèse

5W-30 pour l'exploitation entre -15°C et -25°C . Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne du lieu d'utilisation se trouve dans la plage indiquée.

Spécifications d'huile de lubrification nécessaires pour garder un système de contrôle des émissions performant: huile d'origine Honda.

ATTENTION :

- **L'huile est un élément déterminant pour le rendement et la durée de vie du moteur. Il est déconseillé d'utiliser des huiles non détergentes et des huiles pour moteur 2 temps car leurs propriétés lubrifiantes sont inadéquates.**
 - **Si le moteur était utilisé sans qu'il y ait suffisamment d'huile, il risquerait d'être sérieusement endommagé.**
6. Serrer le bouchon de remplissage en huile et reposer soigneusement la jauge d'huile.
 7. Fermer le capot moteur (voir page 57).

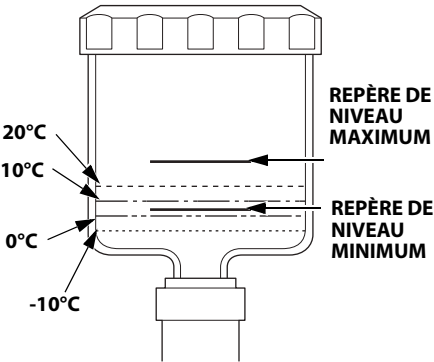
Niveau d'huile dans la transmission hydrostatique (HST)

Contrôle :

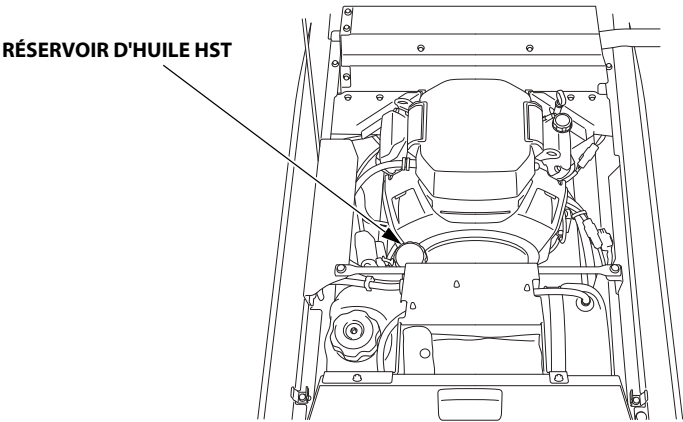
Contrôler le niveau d'huile HST lorsque la déneigeuse est froide.
Ouvrir le capot moteur (voir page 57) et contrôler le niveau dans le réservoir d'huile HST.

Lors du contrôle, tenir compte du tableau suivant.

Température.	Niveau d'huile
20°C	Entre les niveaux maximum et minimum (environ 5 mm au-dessus du niveau minimum)
10°C	Légèrement au-dessus du niveau minimum (environ 2 mm au-dessus du niveau minimum)
0°C	Légèrement au-dessous du niveau minimum (environ 1 mm au-dessous du niveau minimum)
-10°C	Entre le niveau minimum et le fond du réservoir (environ 4 mm au-dessus du niveau minimum)



- Le volume d'huile varie en fonction de la température.
Lorsque la température extérieure est basse (environ -20°C, ou moins), le niveau d'huile HST dans le réservoir peut être difficile à contrôler avant la mise en service de la déneigeuse.
Après un travail de déneigement, la température de l'huile HST a suffisamment augmenté pour que le contrôle du niveau soit possible.



Appoint :

Ouvrir le capot moteur et faire l'appoint dans le réservoir d'huile HST.

1. Retirer le bouchon et le joint d'étanchéité en caoutchouc et remplir le réservoir avec de l'huile HST neuve.

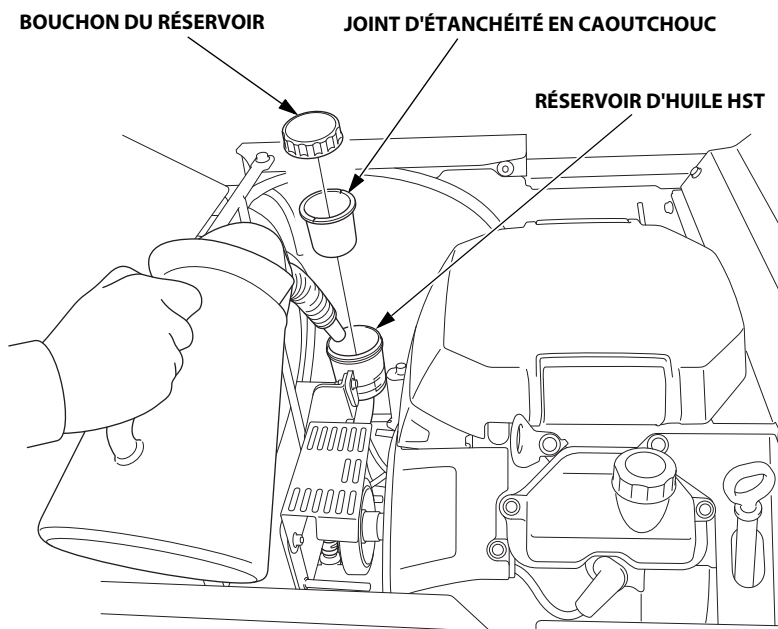
Pour l'appoint dans le réservoir HST, tenir compte du tableau (voir page 67).

Huile prescrite :

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente). Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.

ATTENTION :

- **Ne retirer le joint d'étanchéité en caoutchouc que pour faire l'appoint d'huile. Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le réservoir au moment de l'appoint.**
 - **Si le niveau d'huile est anormalement bas, cesser toute utilisation de la déneigeuse et consulter le concessionnaire.**
2. Après l'appoint, reposer le joint d'étanchéité en caoutchouc et le bouchon du réservoir.
 3. Fermer le capot moteur (voir page 57).



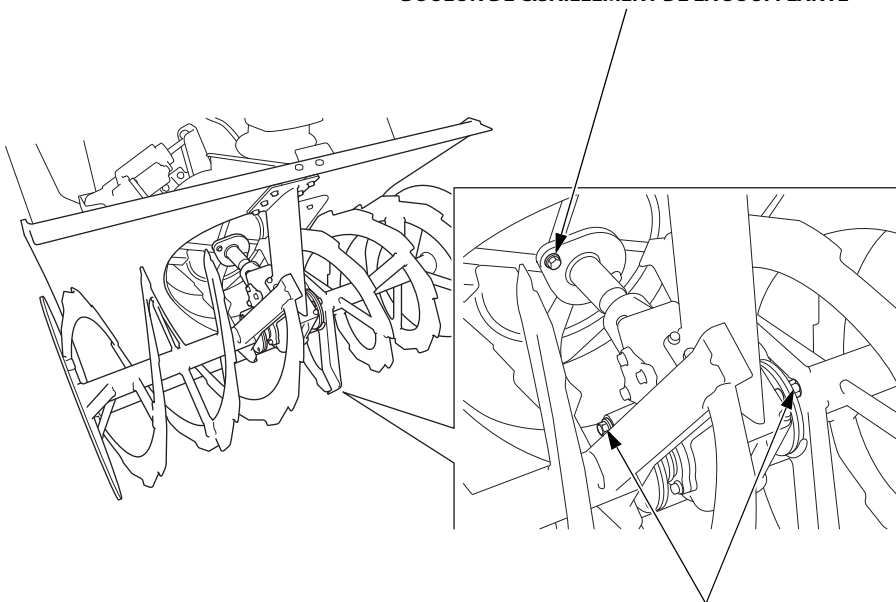
Contrôle des boulons de cisaillement de la vis à lames et de soufflante

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de vérifier la vis à lames et la soufflante, arrêter le moteur et retirer la clé du contacteur moteur pour ne pas risquer un démarrage accidentel du moteur.

1. Stationner la déneigeuse sur un sol horizontal. S'assurer que le levier du frein de stationnement est sur la position STATIONNEMENT et que le levier de sélection de marche est sur la position POINT MORT.
2. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
3. Rechercher les boulons desserré ou cisailés sur la vis à lames et la soufflante ; les remplacer par des boulons neufs (voir page 110).

BOULON DE CISAILLEMENT DE LA SOUFFLANTE



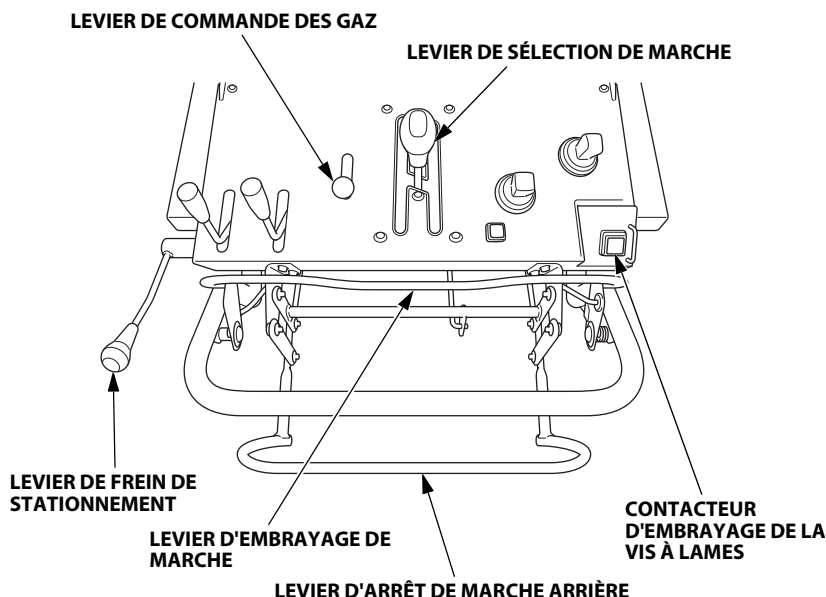
BOULON DE CISAILLEMENT DE LA VIS À LAMES

Contrôle du levier d'embrayage de marche, du contacteur d'embrayage de la vis à lames et du levier d'arrêt de marche arrière

⚠ AVERTISSEMENT

Ce contrôle doit être réalisé tandis que le moteur tourne, que la déneigeuse avance et que la vis à lames système en rotation. Avant de commencer le contrôle, s'assurer de l'absence d'être vivant et d'obstacle dans les alentours de la déneigeuse. Veiller à ce que le conduit d'éjection ne soit pas dirigé vers les passants, des fenêtres, etc.

S'assurer que le levier d'embrayage de marche, le contacteur d'embrayage de la vis à lames et le levier d'arrêt de marche arrière fonctionnent convenable. En cas d'anomalie, consulter immédiatement le concessionnaire pour inspection et entretien.



Levier d'embrayage de marche :

1. Stationner la déneigeuse sur un sol horizontal et veiller à ce que le levier du frein de stationnement soit sur la position STATIONNEMENT et que le levier de sélection de marche soit sur la position POINT MORT.
2. Démarrer le moteur et placer le levier de commande des gaz en position RÉGIME LENT.
3. Serrer le levier d'embrayage de marche.
4. Placer le levier de frein de stationnement sur la position MARCHÉ POSSIBLE. Placer le levier de sélection de marche sur la position de marche lente. Tout est normal si la déneigeuse peut avancer lentement.
5. Relâcher le levier d'embrayage de marche. S'assurer que la déneigeuse s'arrête.
6. Arrêter le moteur, placer le levier de sélection de marche sur la position POINT MORT puis mettre le levier de frein de stationnement sur la position STATIONNEMENT.

Contacteur d'embrayage de la vis à lames :

1. S'assurer que le levier du frein de stationnement est sur la position STATIONNEMENT et que le levier de sélection de marche est sur la position POINT MORT.
2. Démarrer le moteur et placer le levier de commande des gaz en position RÉGIME LENT.
3. Maintenir la pression sur le contacteur d'embrayage de la vis à lames. Le contacteur (vert) clignote puis demeure éclairé. S'assurer que la vis à lames tourne.
4. Relâcher le contacteur d'embrayage de la vis à lames. Le contacteur (vert) clignote puis s'éteint. S'assurer que la vis à lames tourne.
5. Serrer le levier d'embrayage de marche.
6. Appuyer sur le contacteur d'embrayage de la vis à lames puis relâcher ce contacteur. Le contacteur (vert) clignote puis demeure éclairé. S'assurer que la vis à lames tourne même quand le contacteur est relâché.
7. Relâcher le levier d'embrayage de marche. Le contacteur (vert) clignote puis s'éteint. S'assurer que la vis à lames a cessé de tourner.
8. Arrêter le moteur.

Levier d'arrêt de marche arrière :

1. Stationner la déneigeuse sur un sol horizontal et veiller à ce que le levier du frein de stationnement soit sur la position STATIONNEMENT et que le levier de sélection de marche soit sur la position POINT MORT. Arrêter le moteur.
2. Placer le levier de sélection de marche sur la position limite de MARCHE ARRIÈRE.
3. Appuyer sur le levier d'arrêt de marche arrière. S'assurer que le levier se déplace sans à-coup et qu'il revient en position POINT MORT, ce qui signifie que tout est normal.
Si le levier présente une forte résistance au déplacement (Remarque : environ 150 N (15 kgf) ou plus), consulter le concessionnaire.

Autres contrôles :

- S'assurer que la vis à lames et la soufflante ne rencontrent aucun obstacle et que le conduit d'éjection n'est pas bouché.
- Vérifier le patin (voir page 80).
- Vérifier le racloir (voir page 83).
- Ne pas oublier d'effectuer le contrôle suivant.
 1. Tous les points de fixation doivent être serrés.
 2. Vérifier le fonctionnement des pièces.
 3. Contrôler les pièces qui ont présenté une anomalie au cours de l'exploitation précédente.En cas d'anomalie, consulter sans tarder le concessionnaire.

7. DÉMARRAGE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou dans un espace confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel ; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.
- Mettre le moteur en marche en plaçant la déneigeuse sur un sol horizontal et ferme.

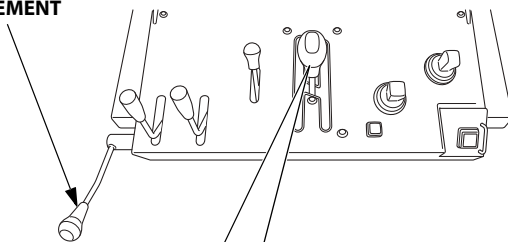
ATTENTION :

Pour démarrer et arrêter le moteur et la déneigeuse dans une pente, placer le levier de sélection principal sur la position POINT MORT avec le levier d'embrayage de marche desserré.

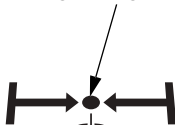
Démarrage du moteur sur une chaussée horizontale :

1. Placer le levier de frein de stationnement sur la position STATIONNEMENT.
2. Placer le levier de sélection de marche sur la position POINT MORT.

LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT

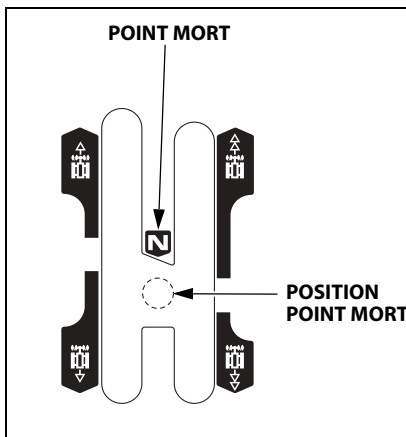


POINT MORT



LEVIER DE SÉLECTION DE MARCHÉ

POINT MORT



3. Placer le contacteur moteur sur la position MARCHE.

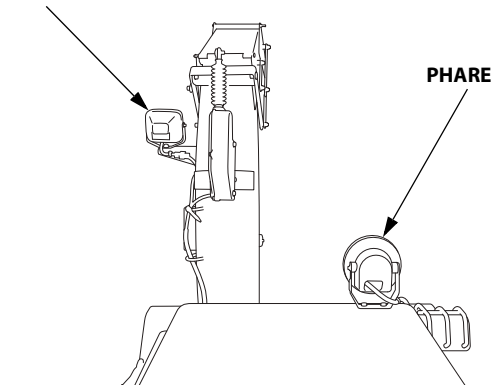
- Les témoins et les contacteurs s'éclairent selon ce que prévoit l'éclairage initial. Puis les témoins demeurent éclairés.
Si les témoins ne s'éclairent pas comme prévu, consulter un concessionnaire.

Poste à vérifier	État normal
Témoin d'alarme d'huile	Ce témoin s'éclaire lors de la mise du contact et s'éteint après le démarrage du moteur.
Témoins d'alarme, contacteurs, sauf le témoin d'alarme d'huile.	Les témoins et contacteurs s'éclairent puis s'éteignent.
Feux (phare, projecteur de travail et éclairage du panneau de commande s'éclairent)	Les feux s'éclairent.

- Si le témoin d'alarme de trappe de visite du conduit demeure éclairé, cela signifie que la trappe n'est pas convenablement montée.

PROJECTEUR DE TRAVAIL

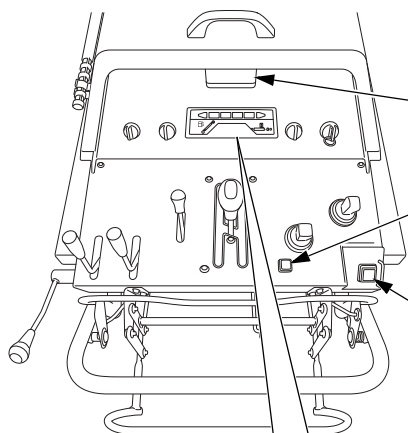
PHARE



ÉCLAIRAGE DU PANNEAU DE COMMANDE

BOUTON DE RÉINITIALISATION

CONTACTEUR D'EMBRAYAGE DE LA VIS À LAMES



TÉMOIN D'ASSISTANCE DE VIS À LAMES (BLEU)

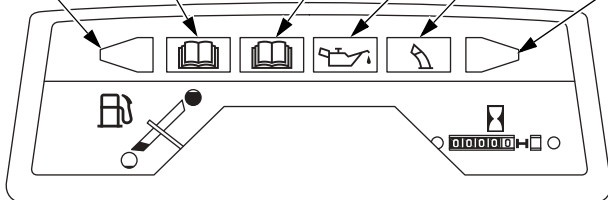
TÉMOIN D'ALARME DE MARCHÉ (ROUGE)

TÉMOIN D'ALARME DE MARCHÉ (ORANGE)

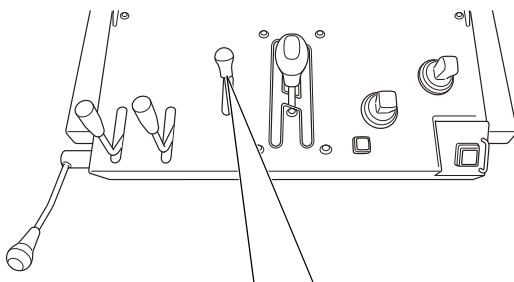
TÉMOIN D'ALARME D'HUILE (ROUGE)

TÉMOIN D'ALARME DE TRAPPE DE VISITE DU CONDUIT (ORANGE)

GUIDE DE VITESSE (VERT)

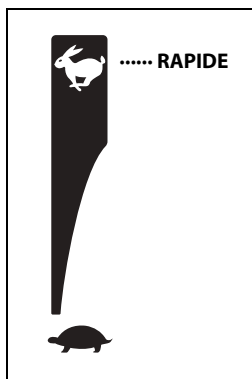
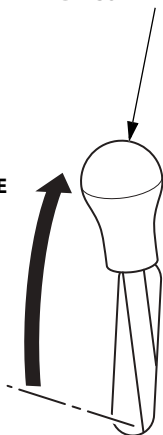


4. Placer le levier de commande des gaz sur la position RAPIDE.



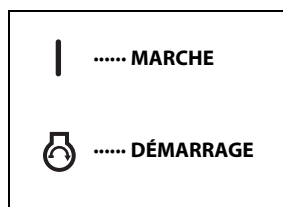
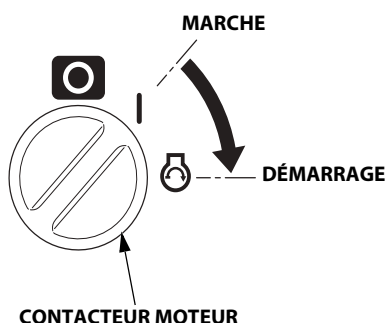
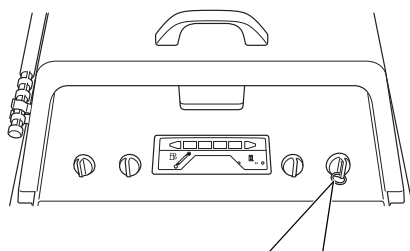
LEVIER DE COMMANDE DES GAZ

RAPIDE



5. Placer le contacteur moteur sur la position DÉMARRAGE pour lancer le moteur du démarreur.

Quand le moteur du démarreur tourne, relâcher le contacteur. Le contacteur moteur revient automatiquement sur la position MARCHÉ. Le moteur du démarreur tourne jusqu'à ce que le moteur thermique démarre (environ 5 secondes) ; il s'arrête au moment du démarrage du moteur thermique.



REMARQUE :

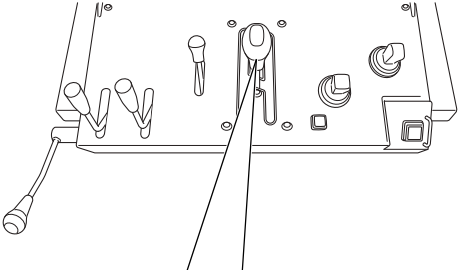
Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes qui suivent son lancement à l'aide du démarreur, attendre environ 10 secondes avant de faire une nouvelle tentative.

6. Après le démarrage du moteur, le laisser chauffer tout en s'assurant que son régime est stable.

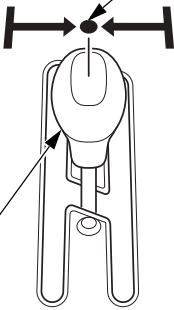
REMARQUE :

L'utilisation de la déneigeuse sans préchauffage de la transmission hydrostatique (HST) peut l'endommager.

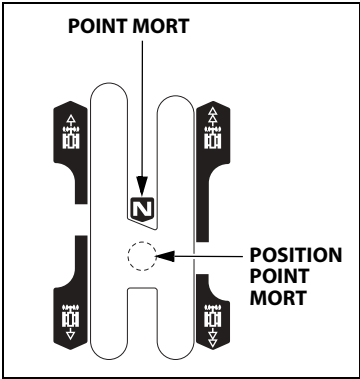
7. Pour obtenir le préchauffage de l'huile HST, procéder comme suit.
- 1.S'assurer une fois encore que le levier du frein de stationnement est sur la position STATIONNEMENT et que le levier de sélection de marche est sur la position POINT MORT.



POINT MORT

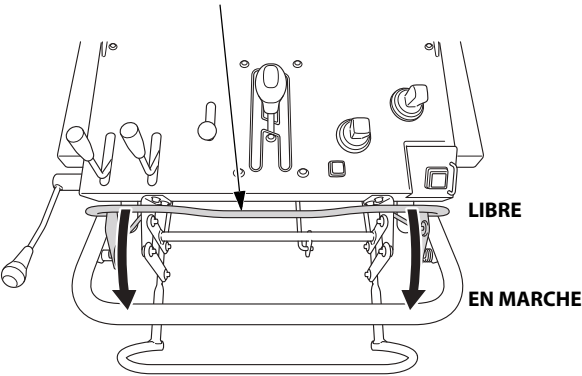


LEVIER DE SÉLECTION DE MARCHÉ



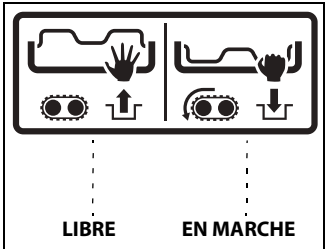
- 2.Serrer le levier d'embrayage de marche.

LEVIER D'EMBAYAGE DE MARCHÉ



LIBRE

EN MARCHÉ

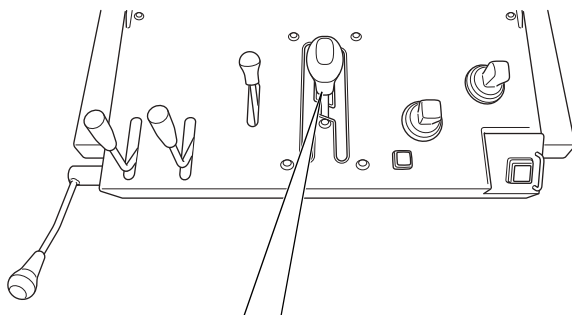


LIBRE

EN MARCHÉ

Démarrage de moteur sur une chaussée en pente :

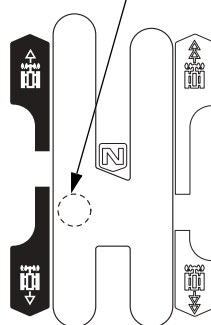
Placer le levier de frein de stationnement sur la position STATIONNEMENT. Placer le levier de sélection de marche au POINT MORT de la plage MARCHE LENTE (c.-à-d., sur la position pour laquelle la déneigeuse n'avance pas quand on serre le levier d'embrayage de marche), puis mettre le moteur en marche. Une déneigeuse stationnant sur une pente, peut se déplacer si le levier de sélection de marche est sur la position POINT MORT et si le frein de stationnement n'est pas serré.



**POINT MORT
POUR LA MARCHÉ
LENTE**

LEVIER DE SÉLECTION DE MARCHÉ

**POINT MORT POUR LA
MARCHÉ LENTE**



8. EXPLOITATION DE LA DÉNEIGEUSE

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la déneigeuse, lire attentivement les CONSIGNES DE SÉCURITÉ, page, et s'assurer qu'on les a bien comprises.

L'efficacité du travail de déneigement dépend fortement de l'état de la neige (neige sèche, mouillée, etc.). Régler la position du patin et la hauteur du carter de la vis à lames pour obtenir un déblaiement optimal de la neige.

REMARQUE :

En cas de bruit, d'odeur, de vibrations anormaux lors de l'exploitation de la déneigeuse, arrêter immédiatement le moteur et consulter un concessionnaire.

1. Réglage du patin

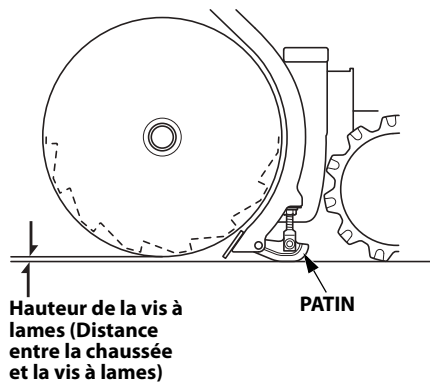
⚠ AVERTISSEMENT

Pour ne pas risquer un démarrage accidentel, placer le contacteur moteur sur la position ARRÊT et retirer la clé du contacteur moteur.

Ce réglage exige une clé de 24 mm. Le cas échéant, faire exécuter ce réglage par un concessionnaire.

Le patin détermine la distance entre la chaussée et la vis à lames. Régler la hauteur par rapport à la chaussée en fonction des conditions d'enneigement de la chaussée.

1. Stationner la déneigeuse sur une surface horizontale et mettre les lames en contact avec la chaussée en manœuvrant le levier de commande de la vis à lames. Si les lames sont trop basses, l'avant de la chenille se soulève. Les lames doivent toucher la chaussée sans que l'avant de la chenille ne se soulève.
2. Retirer la clé de contact.
3. Mesurer la distance entre la chaussée et la vis à lames.



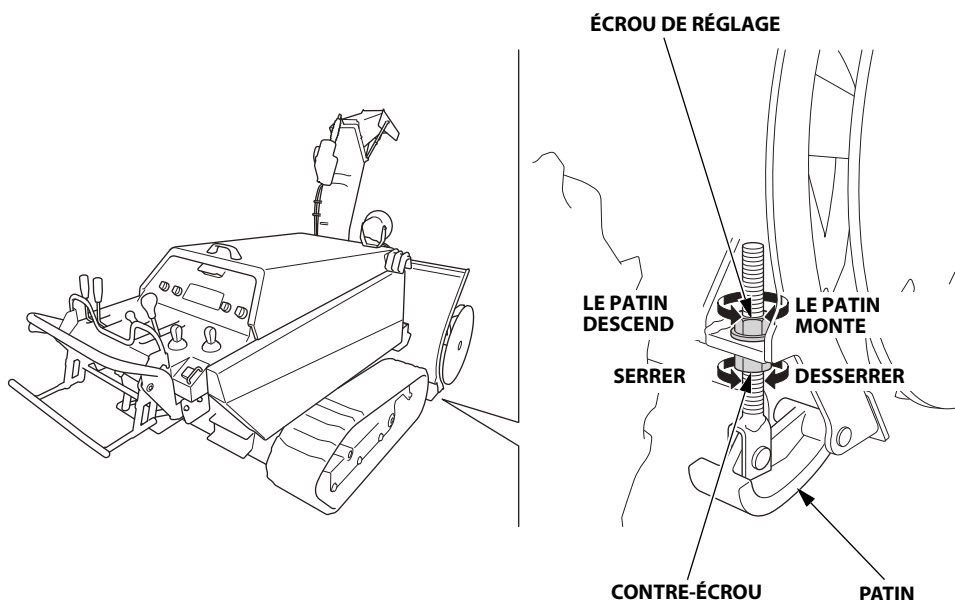
	Distance entre la chaussée et la vis à lames
Position standard (réglage initial)	10 - 15 mm
• Quand la vis à lames est en contact avec la chaussée • Si la chaussée est constituée d'une couche de graviers	Plus de 20 mm*1 environ
• Si de la neige dure est tombée d'un toit et doit être mise en morceaux • Si la déneigeuse ne pénètre pas dans la neige tassée et se soulève	Lever le patin jusqu'à la limite supérieure de réglage*2

*1 Si le bouton de réinitialisation est actionné, la vis à lames s'abaisse pour occuper la position de réinitialisation puis tente de se placer plus bas que le patin.

- Lorsque l'assistance de la vis à lames est en marche, la vis à lames retourne en position horizontale. Il en résulte que si on appuie sur le bouton de réinitialisation, la vis à lames tente de se placer plus bas que le patin.
- Si l'assistance de la vis à lames est à l'ARRÊT, la vis à lames reprend sa position par défaut. Si la position par défaut est plus basse que celle du patin, on doit modifier le réglage (voir page 39).

*2 Veiller à ce que la vis à lames n'endommage pas la chaussée ni ne projette les graviers. Lors de l'utilisation de la déneigeuse dans les conditions standard, placer le patin sur sa position d'origine.

4. Introduire la clé de contact. Placer le contacteur moteur sur la position **MARCHE**.
5. Manœuvrer le levier de commande de la vis à lames pour lever la vis à lames.
6. Mettre le contacteur moteur sur la position **ARRÊT**. Retirer la clé de contact.
7. Desserrer le contre-écrou et tourner l'écrou de réglage pour obtenir la position désirée du patin.
 - Le patin descend quand on tourne l'écrou de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et inversement.
 - Régler le patin de manière que les hauteurs à gauche et à droite soient les mêmes.



8. Après le réglage, resserrer fermement le contre-écrou.
9. Serrer fermement l'écrou de réglage.

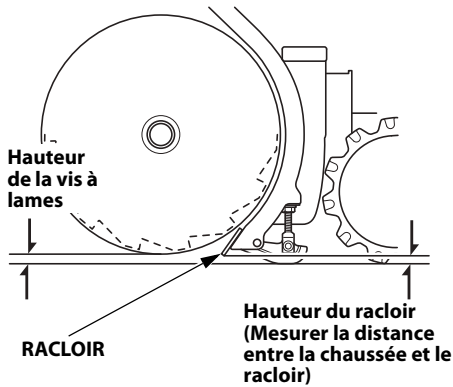
2. Réglage du racloir

⚠ AVERTISSEMENT

Pour ne pas risquer un démarrage accidentel, placer le contacteur moteur sur la position ARRÊT et retirer la clé du contacteur moteur.

Le racloir aplanit la surface de la chaussée en cours de déneigement. Régler la hauteur par rapport à la chaussée en fonction des conditions d'enneigement de la chaussée.

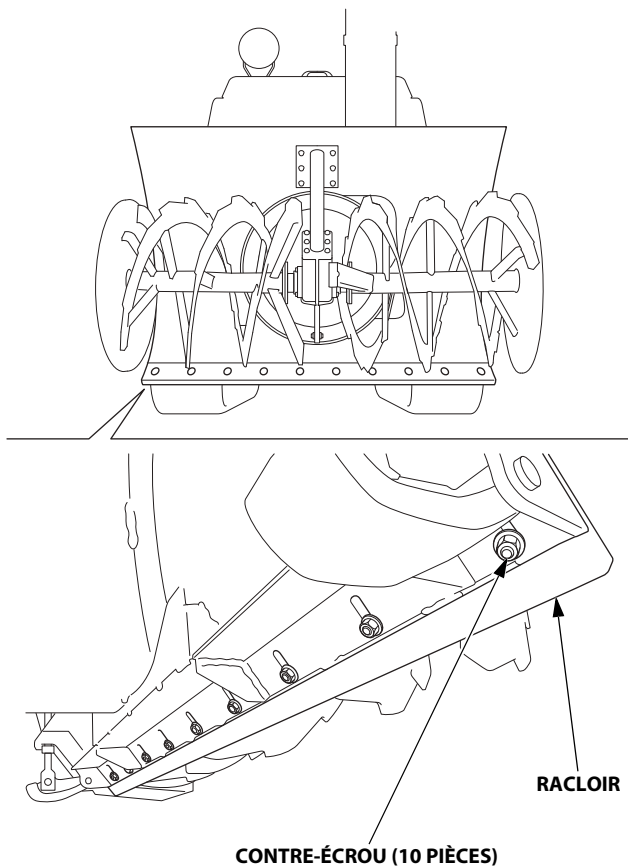
1. Stationner la déneigeuse sur une surface horizontale et mettre les lames en contact avec la chaussée en manœuvrant le levier de commande de la vis à lames. Si les lames sont trop basses, l'avant de la chenille se soulève. Les lames doivent toucher la chaussée sans que l'avant de la chenille ne se soulève.
2. Retirer la clé de contact.
3. Mesurer la distance entre la chaussée et le racloir.



	Distance entre la chaussée et le racloir
Position standard (réglage initial)	5 - 10 mm
• Quand la vis à lames est en contact avec la chaussée • Si la chaussée est constituée d'une couche de graviers	Plus de 15 mm environ
De la neige demeure sur la surface déneigée et doit être retirée.	Mettre le racloir en contact avec la surface de la chaussée
• Si de la neige dure est tombée d'un toit et doit être mise en morceaux • Si la déneigeuse ne pénètre pas dans la neige tassée et se soulève	Lever le racloir jusqu'à la limite supérieure de réglage*

* Veiller à ce que la vis à lames n'endommage pas la chaussée ni ne projette les graviers. Lors de l'utilisation de la déneigeuse dans les conditions standard, placer le patin sur sa position d'origine.

-
4. Introduire la clé de contact. Placer le contacteur moteur sur la position **MARCHE**.
 5. Manœuvrer le levier de commande de la vis à lames pour lever la vis à lames.
 6. Mettre le contacteur moteur sur la position **ARRÊT**. Retirer la clé de contact.
 7. Desserrer les contre-écrous du racloir (10 pièces) et régler la hauteur du racloir.



8. Après réglage, resserrer fermement les contre-écrous (10 pièces).

3. Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de la vis à lames.

1. Manœuvrer le levier de commande de la vis à lames vers le haut, le bas, la gauche et la droite.

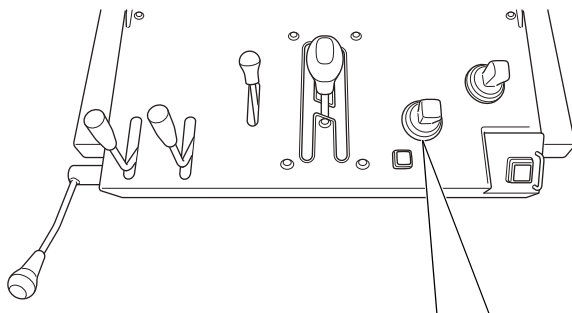
La hauteur du carter de la vis à lames peut être réglée de manière continue.

Pour monter Déplacer le levier vers le haut.

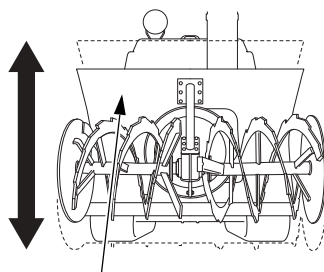
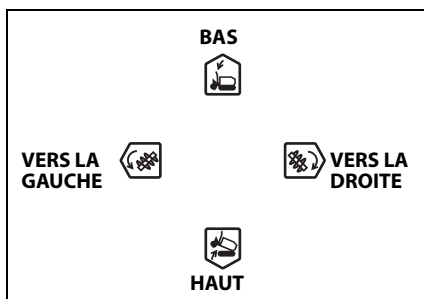
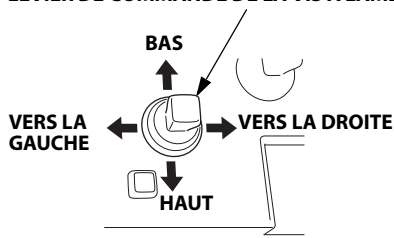
Pour descendre Déplacer le levier vers le bas.

Pour incliner à gauche Incliner le levier vers la gauche.

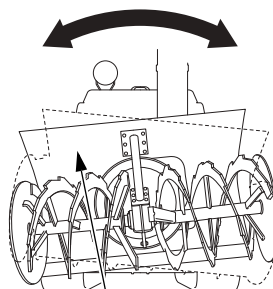
Pour incliner à droite Incliner le levier vers la droite.



LEVIER DE COMMANDE DE LA VIS À LAMES



CARTER DE VIS À LAMES



CARTER DE VIS À LAMES

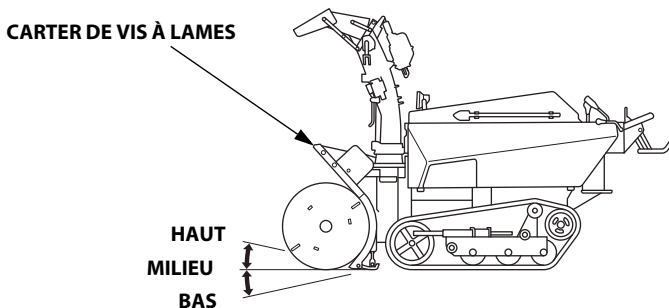
2. Lorsque l'on cesse d'agir sur le levier de commande de la vis à lames, la position du carter de la vis à lames est figée.

Position haute Choisir cette position pour déneiger une épaisse couche de neige, pour déplacer la déneigeuse en marche arrière et pour déplacer simplement la déneigeuse.

(Si le contacteur de relèvement de la vis à lames est sur MARCHE et si la déneigeuse est déplacée en marche arrière, le carter de la vis à lames est dans cette position.)

Position moyenne..... Déneigement général (utiliser cette position pour les déneigements dans les conditions normales).

Position basse..... Déneigement de neige dure (utiliser cette position quand la neige est tassée et que les lames ont tendance à se soulever).



ATTENTION :

N'utiliser la position BASSE (c'est-à-dire la position pour le déblaiement de neige durcie) que pour déblayer de la neige durcie. Ne pas régler le carter de la vis à lames sur cette position lorsqu'on déblaie de la neige molle ou lors du déneigement d'une chaussée irrégulière. Cela pourrait endommager la chaussée ou des pierres pourraient être projetées par la vis à lames, ce qui serait très dangereux. Aussi, cela pourrait endommager la partie vis à lames de la déneigeuse ou l'user excessivement.

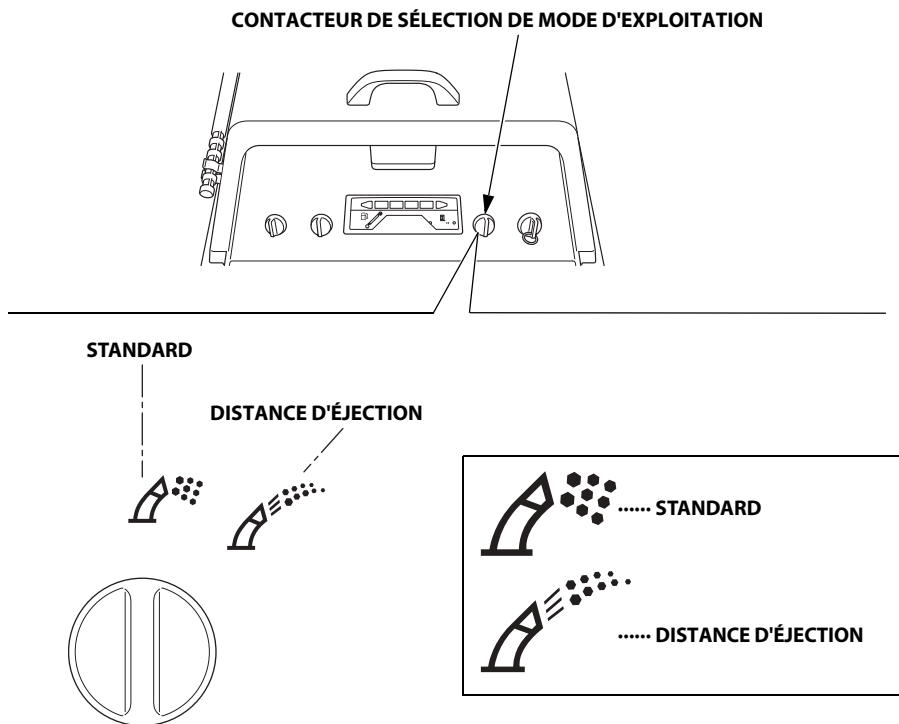
REMARQUE :

- Si le contacteur de relèvement de la vis à lames est sur MARCHE, le carter se soulève automatiquement quand la déneigeuse recule.
Si le contacteur d'embrayage de la vis à lames est sur MARCHE, le carter reprend sa position d'origine quand la déneigeuse avance.
- Ne pas maintenir la pression sur le levier de commande de la vis à lames. Cela peut entraîner une surchauffe du moteur et le déclenchement du dispositif de protection, ce qui empêcherait le réglage des pièces de déneigement. En cas de surchauffe, arrêter l'engin et attendre quelques minutes avant de manœuvrer à nouveau le levier.

4. Opération

1. Mettre le moteur en marche (voir pages 73 – 79).
2. Placer le levier de sélection de marche sur la position POINT MORT.
3. Choisir le mode d'exploitation.
 - Choisir le mode standard ou le mode Distance d'éjection au moyen du contacteur de sélection de mode d'exploitation.

Choisir le mode en fonction du déneigement à effectuer.



Mode standard :

C'est le mode à choisir dans le cas général.

- Le guide de vitesse indique la vitesse d'exploitation permettant de réaliser le travail dans le minimum de temps.
- Les bruits et la consommation de carburant sont limités au strict nécessaire.

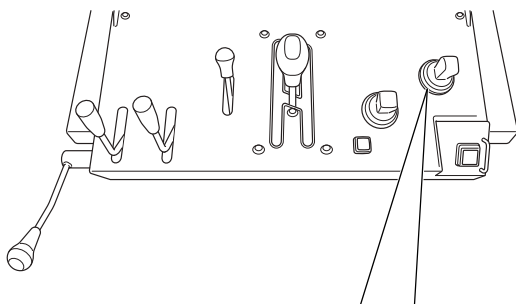
Mode Distance d'éjection :

- Ce mode doit être préféré lorsque la neige doit être éjectée au loin.
- Le guide de vitesse indique la vitesse d'exploitation permettant d'éjecter la neige aussi loin que possible.

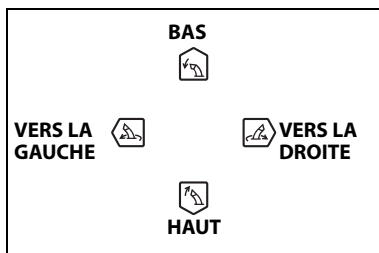
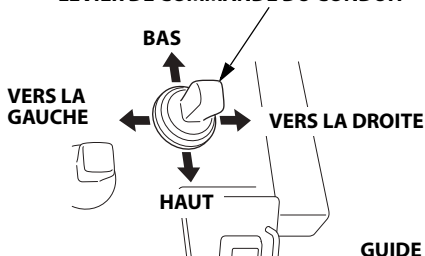
4. Choisir l'assistance de la vis à lames (voir page 32).
 - Sélectionner l'assistance de la vis à lames (MARCHE ou ARRÊT).
5. Régler le sens et l'angle d'éjection de la neige en actionnant le levier de commande du conduit d'éjection.

ATTENTION :

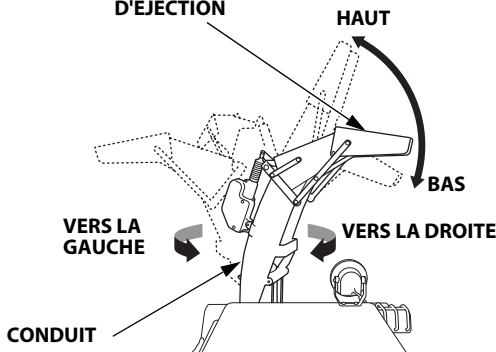
- Régler la direction et l'angle d'éjection de la neige avec soin de façon que de la neige ne soit pas projetée vers des personnes à proximité, des fenêtres ou d'autres objets.
- Ne pas manœuvrer le levier de commande vers la DROITE ou vers la GAUCHE si le capot moteur est ouvert. Le bord avant du capot moteur peut gêner le conduit ou le faisceau de câbles quand il est ouvert.



LEVIER DE COMMANDE DU CONDUIT

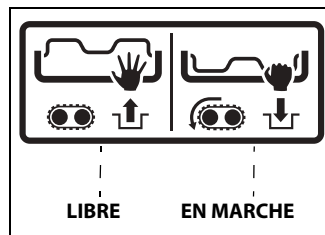
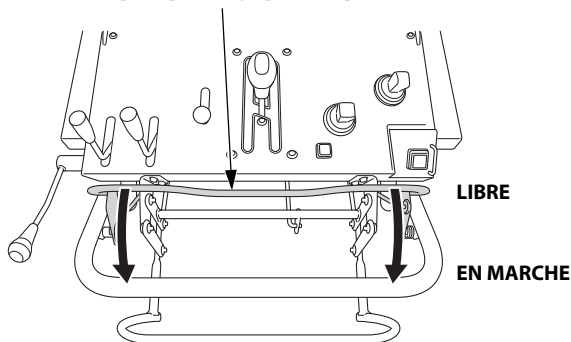


GUIDE DE CONDUIT D'ÉJECTION



6. Après s'être assuré que le levier de sélection de marche est au POINT MORT, serrer le levier d'embrayage de marche.

LEVIER D'EMBRAYAGE DE MARCHÉ



7. Appuyer sur le contacteur d'embrayage de la vis à lames pour faire tourner les lames.

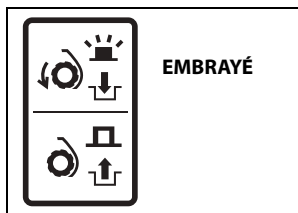
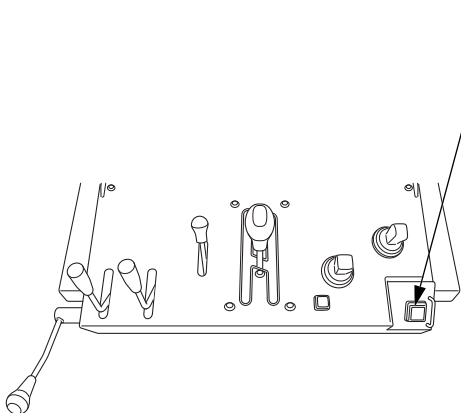
ATTENTION :

S'assurer qu'il n'y a pas de personnes, d'animaux ou d'obstacles devant et derrière la déneigeuse avant de serrer le levier d'embrayage de marche et d'actionner le contacteur d'embrayage de la vis à lames.

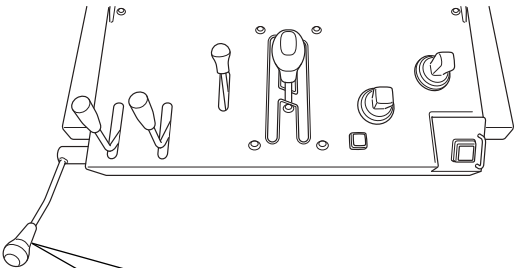
- Le contacteur d'embrayage de la vis à lames (vert) clignote et la vis à lames et la soufflante entrent en fonctionnement. Quand ils ont atteint leur régime, le contacteur (vert) demeure éclairé.
- Si on appuie 6 secondes, ou plus, sur le contacteur d'embrayage de la vis à lames, la protection est mise en service et la vis à lames et la soufflante cessent de fonctionner. Quand le contacteur (vert) commence à clignoter, le relâcher.

CONTACTEUR D'EMBRAYAGE DE VIS À LAMES (VERT)

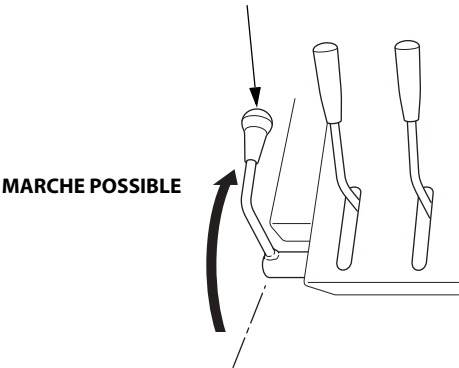
Clignotant..... La vis à lames et la soufflante sont en cours de démarrage ou en cours d'arrêt
Éclairé La vis à lames et la soufflante sont en fonctionnement



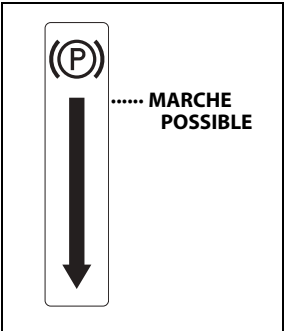
8. Placer le levier de frein de stationnement sur la position MARCHE POSSIBLE.



LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT

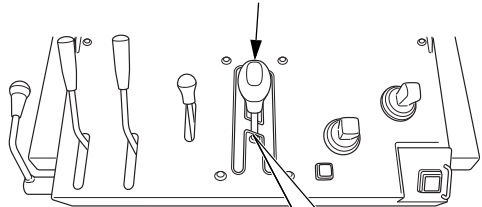


MARCHE POSSIBLE



9. Commencer la travail de déneigement. Placer le levier de sélection de marche sur la plage MARCHE LENTE puis choisir sa position pour régler la vitesse de l'engin en fonction des conditions d'enneigement.

LEVIER DE SÉLECTION DE MARCHE



**POINT MORT
POUR LA MARCHE LENTE**
(Utilisé pour le déneigement)

POINT MORT

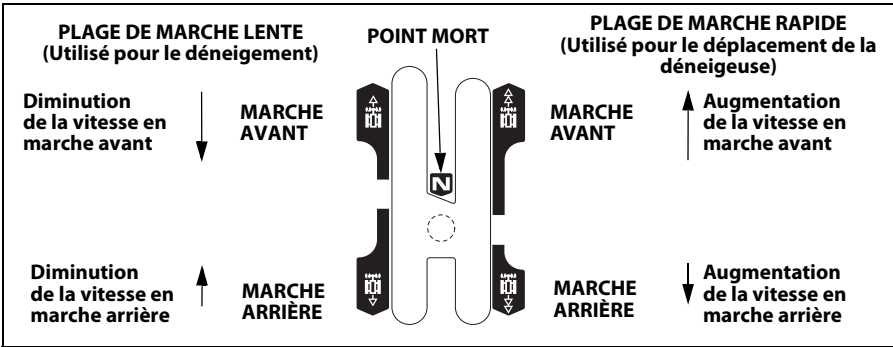
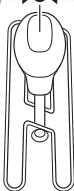
**POINT MORT
POUR LA MARCHE RAPIDE**
(Utilisé pour le déplacement de la déneigeuse)

**MARCHE
AVANT**

**MARCHE
AVANT**

**MARCHE
ARRIÈRE**

**MARCHE
ARRIÈRE**



10. Régler la vitesse d'exploitation au moyen du levier de sélection de marche de façon que le témoin de guide de vitesse soit éclairé (voir page 31).

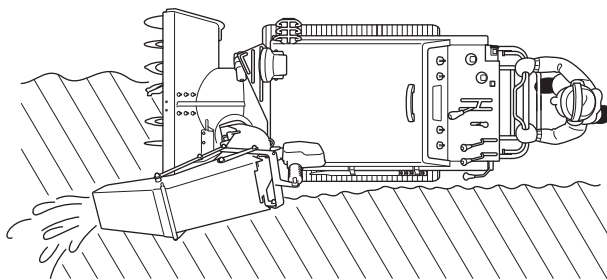
5. Déblaiement de la neige

Pour le meilleur rendement, déblayer la neige avant qu'elle ne fonde, gèle et durcisse.

Choisir la vitesse appropriée avec le levier de sélection de marche et ne pas réduire le régime moteur pendant l'éjection de neige. Respecter ce qui suit si le régime moteur est diminué à l'aide du levier de sélection de marche placé dans la plage MARCHE LENTE.

Déneigement d'une zone étroite :

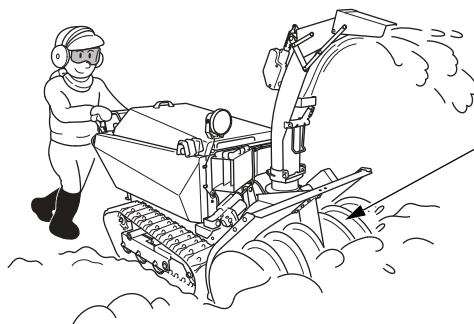
Lorsque la neige est profonde ou dure, déneiger en position BAS avec une faible largeur de travail en utilisant une partie du mécanisme de déneigement.



Déneigement intermittent :

Suivre les étapes ci-dessous lorsque le régime moteur chute en cas de neige profonde ou lourde.

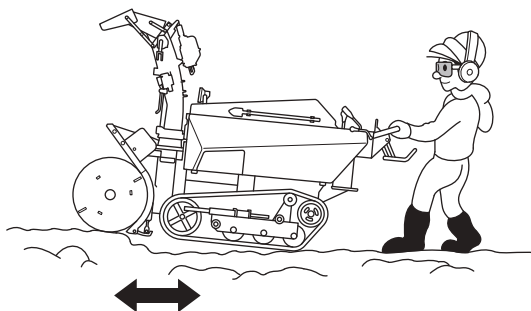
1. Relâcher le levier d'embrayage de marche et attendre qu'il n'y ait plus de neige dans la vis à lames et que le régime moteur augmente avec le contacteur d'embrayage de la vis à lames enfoncé et le levier de sélection marche sur la position MARCHE LENTE.
2. Lorsque le moteur prend de la vitesse, serrer le levier d'embrayage de traction.
3. Si le régime moteur diminue de nouveau, répéter les opérations ci-dessus.



Attendre que la vis à lames soit hors de la neige.

Déneigement par mouvements avant et arrière :

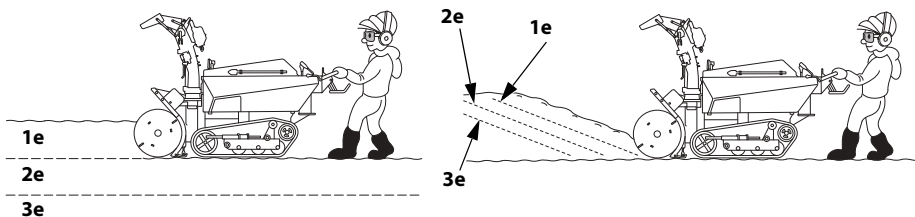
Si la neige est trop dure et que la déneigeuse a tendance à glisser à la surface, la faire aller d'avant en arrière pour retirer la neige progressivement.



Déneigement par étapes :

Si la quantité de neige est supérieure à la hauteur des lames, procéder par étapes.

1. En cas de montée sur la neige
 - Agir sur le levier de commande de la vis à lames et lever légèrement les lames.
2. Pour engager les lames dans la neige
 - Agir sur le levier de commande de la vis à lames et abaisser légèrement les pièces de déneigement.
 - Régler le patin si nécessaire (voir page 80).



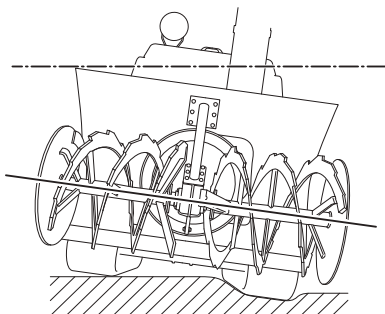
Lors du déneigement d'une couche épaisse, on peut avoir avantage à monter les poids prévus pour cela (pièces en option) à l'arrière de la déneigeuse (voir page 59).

Si la déneigeuse est inclinée :

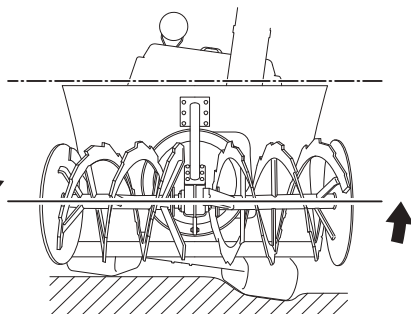
Si la déneigeuse a tendance à s'incliner en raison de la qualité de la neige, le déneigement selon un plan horizontal est impossible.

- Pour incliner la vis à lames dans le sens opposé à l'inclinaison de la déneigeuse

La déneigeuse s'incline du côté où la neige est molle



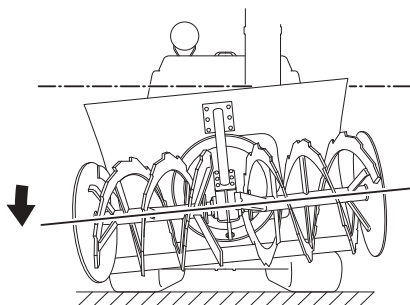
Si le déneigement se fait en inclinant la vis à lames dans le sens opposé, la déneigeuse rejoint l'horizontale.



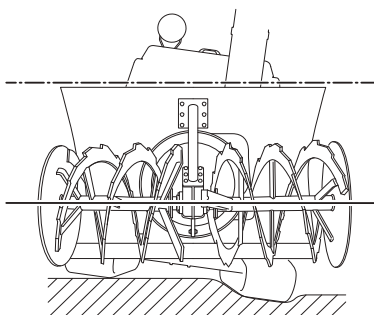
- Pour amener la déneigeuse à l'horizontale en laissant la neige du côté où elle est molle

Quand la déneigeuse s'incline du fait que d'un côté la neige est plus molle, incliner tout de suite la vis à lames de l'autre côté de façon que la couche de neige molle ne soit pas déblayée. De cette manière, la chenille s'enfonce et la déneigeuse rejoint l'horizontale.

Si la neige du côté gauche (sens de la marche) est molle, incliner les pièces de déneigement vers la droite (sens de la marche).



De cette manière, la chenille s'enfonce et la déneigeuse rejoint l'horizontale.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Régler le conduit d'éjection pour que la neige projetée ne risque pas de blesser quelqu'un ou de heurter une fenêtre ou un autre objet. Quand le moteur tourne, rester à distance du conduit d'éjection.**
- **Si le conduit d'éjection de neige se bouche, arrêter le moteur et le déboucher à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.**

Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne ; on risque de se blesser grièvement.

- **Pour déplacer la déneigeuse ou tourner, utiliser le levier d'embrayage de marche. L'utilisation du contacteur d'embrayage de la vis à lames ferait tourner le mécanisme de déneigement, ce qui pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures.**

ATTENTION :

Ne pas oublier de placer le levier de sélection de marche sur la plage MARCHE LENTE pour déneiger.

Utiliser la déneigeuse alors que ce levier est sur la plage MARCHE RAPIDE, conduit à une augmentation importante de la température de l'huile HST (transmission hydrostatique), ce qui peut endommager la transmission.

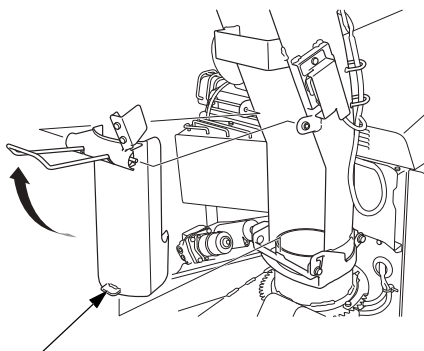
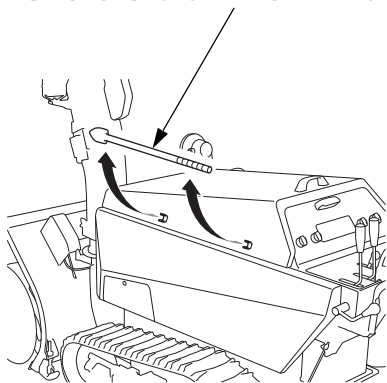
Dégagement de la neige obstruant le conduit d'éjection :

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'enlever la neige accumulée, arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces tournantes sont complètement arrêtées. Retirer la clé du contacteur moteur.

1. Si, lors d'un déneigement, la bouche d'éjection vient à se colmater, arrêter le moteur.
2. Déposer la trappe de visite (voir page 52), et dégager la neige à l'aide du bâton.

BÂTON DE DÉGAGEMENT DE LA NEIGE



TRAPPE DE VISITE DU CONDUIT

3. Après avoir enlevé la neige, remettre le bâton à sa place.
4. Installer le couvercle de batterie (voir page 53).

REMARQUE :

Si la trappe de visite du conduit n'est pas correctement montée, le témoin d'alarme de trappe de visite du conduit (orange) s'éclaire et le moteur ne peut pas démarrer.

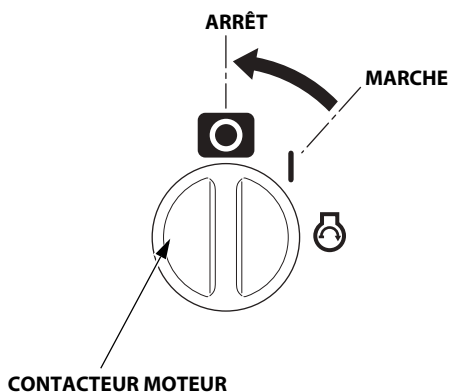
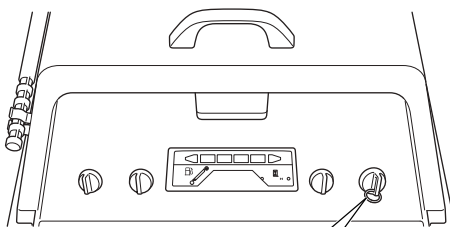
9. ARRÊT DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Stationner la déneigeuse sur un sol ferme et horizontal. Une blessure grave, voire la mort, pourrait résulter d'un déplacement inopiné de la déneigeuse.

Arrêt d'urgence du moteur :

Mettre le contacteur moteur sur ARRÊT puis retirer la clé de contact.

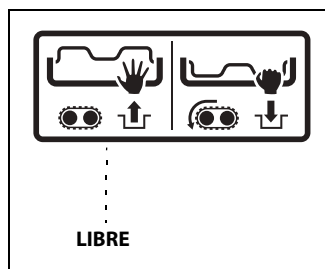
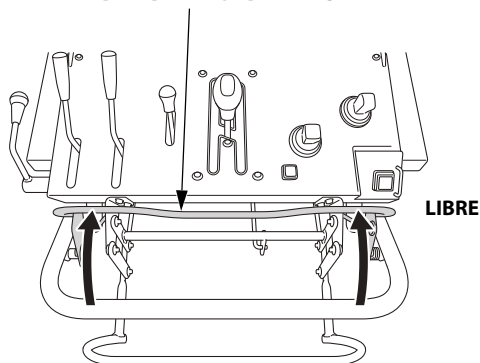


Arrêt normal du moteur :

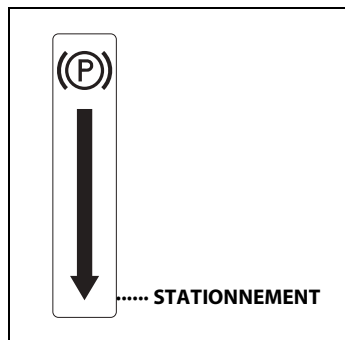
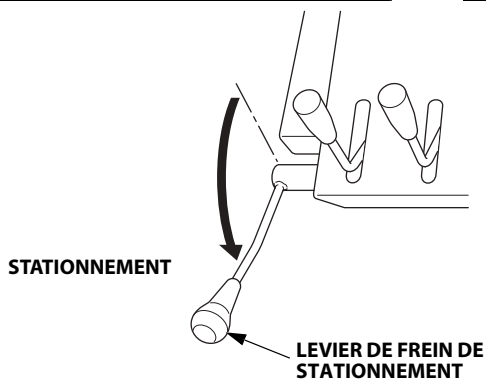
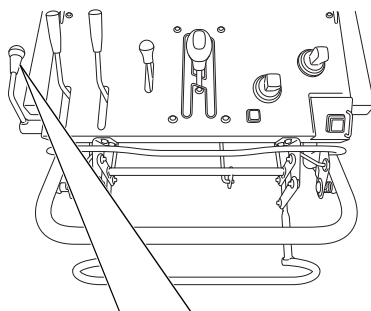
1. Relâcher le levier d'embrayage de marche.

La déneigeuse cesse de se déplacer et les pièces de déneigement, en rotation, s'immobilisent.

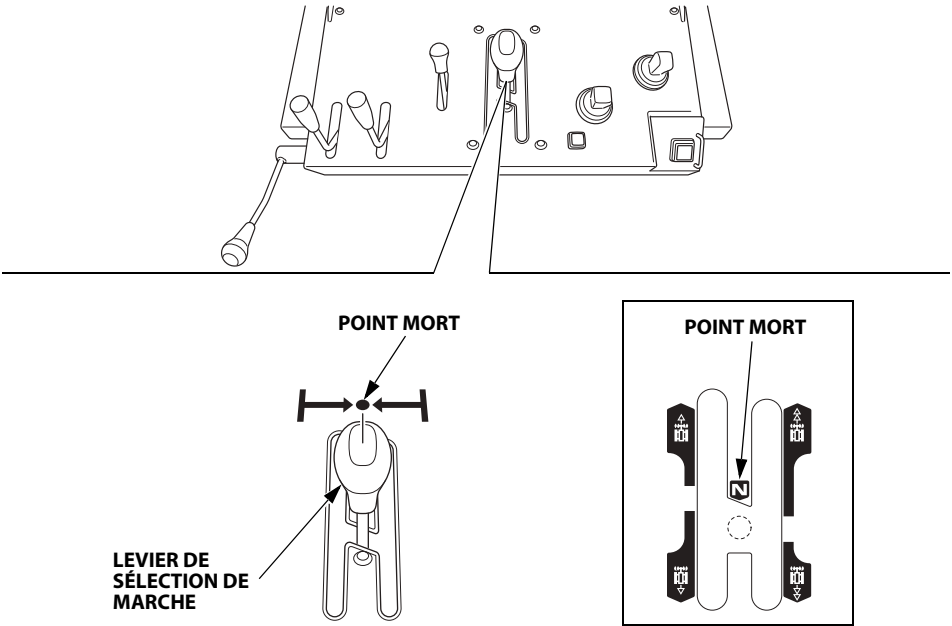
LEVIER D'EMBRAYAGE DE MARCHE



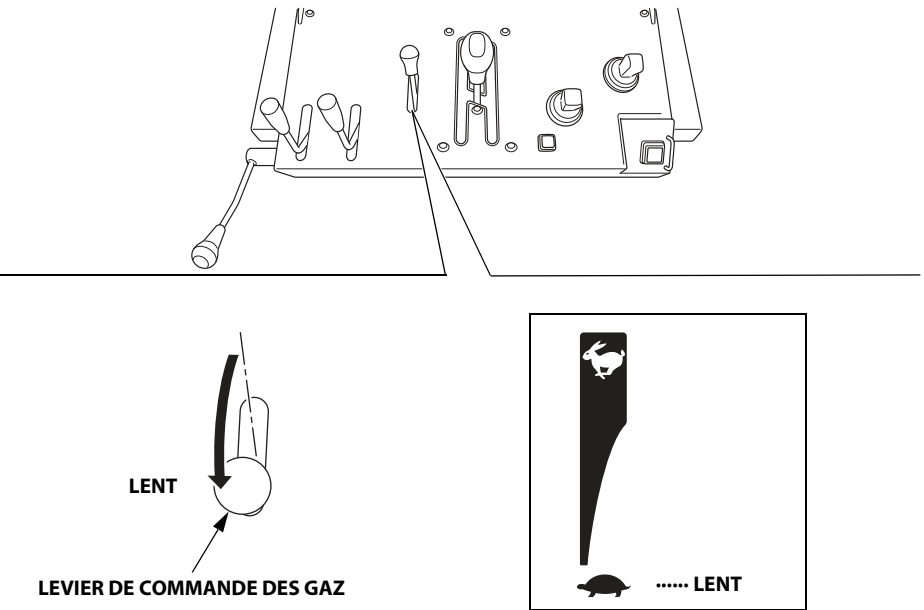
2. Placer le levier de frein de stationnement sur la position STATIONNEMENT.



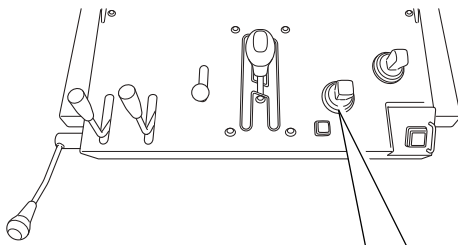
3. Placer le levier de sélection de marche sur la position POINT MORT.



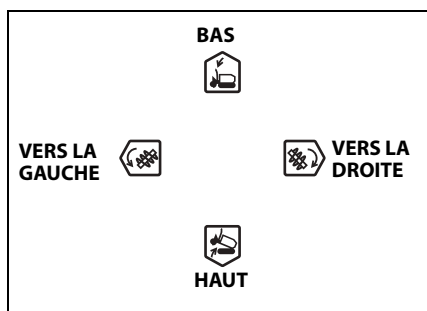
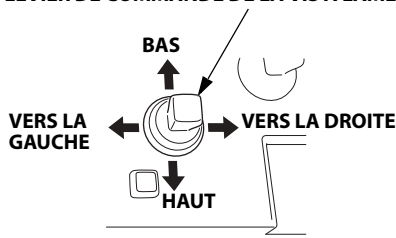
4. Placer le levier de commande des gaz sur la position MARCHE LENTE.



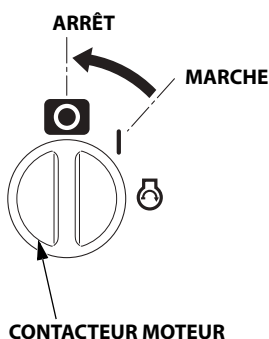
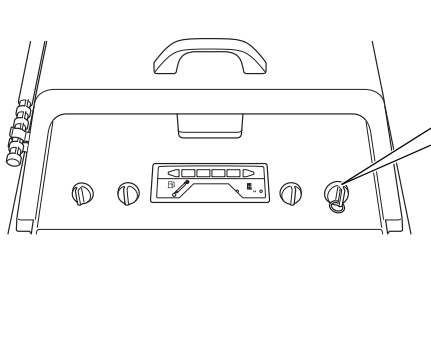
- Manœuvrer le levier de commande de la vis à lames pour mettre les pièces de déneigement en contact avec la surface de la chaussée.



LEVIER DE COMMANDE DE LA VIS À LAMES



- Mettre le contacteur moteur sur ARRÊT puis retirer la clé de contact.



REMARQUE :

Après le déneigement, débarrasser la déneigeuse de la neige "collée" aux différentes pièces avant de remettre la déneigeuse. Si la déneigeuse est remise alors que de la neige est "collée" à certains organes, il peut être impossible d'utiliser à nouveau la déneigeuse en raison d'une panne.

10. ENTRETIEN

Un contrôle et un entretien périodiques prolongent la durée de service de la déneigeuse tout en la conservant dans le meilleur état de fonctionnement. Effectuer les opérations de contrôle et d'entretien comme prévu dans le tableau de la page suivante.

AVERTISSEMENT

- **Avant tout contrôle ou intervention, arrêter le moteur et retirer la clé de contact afin que le moteur ne puisse pas être mis en marche.**
- **S'il est nécessaire de faire tourner le moteur, s'assurer que l'aération est suffisante. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.**

ATTENTION :

- **Pour ne pas risquer de renverser la déneigeuse, le placer sur une surface horizontale avant d'effectuer un contrôle et un entretien.**
- **N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent. Des pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager la déneigeuse.**

Programme d'entretien

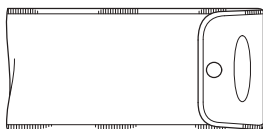
INTERVALLE D'ENTRETIEN RÉGULIER (3) A effectuer aux intervalles périodiques ou durées de service indiquées, au premier des deux termes échu.		Après chaque utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les ans		Tous les 4 ans	Page
				Avant l'utilisation	Avant remisage		
Élément							
Huile moteur	Contrôler le niveau	o					65
	Remplacer		o	o (Toutes les 100 h)			104
Filtre à huile moteur	Remplacer	Toutes les 200 heures (2)					—
Filtre à air	Contrôler-Nettoyer			o (1)			105, 106
	Remplacer	Tous les 2 ans ou 500 h (2)					105
Liquide hydraulique	Contrôler le niveau	o					67
Huile de transmission	Remplacer	Tous les 2 ans (2)					—
Huile pour boîte de vis à lames	Remplacer	Tous les 2 ans ou 200 h (2)					—
Batterie	Contrôler	o					111
	Charge			o (1) (2)	o (1) (2)		—
Bougie	Contrôler-Régler			o (1)			107
	Remplacer					o (Toutes les 250 h)	107
Semelles de patin de vis à lames	Contrôler-Régler	o Remplacer si nécessaire (2)		o (2)			80
Racloir	Contrôler-Régler	o		o			83
Chenilles	Contrôler-Régler			o (1)			109
Boulons de cisaillement de vis à lames et soufflante	Contrôler	o					69
Boulons, écrous, fixations	Contrôler	o					72
Réservoir de carburant	Vidanger				o		120
	Nettoyer	Tous les 4 ans ou 100 h (2)					—
Liquide anticorrosion	Huiler			o	o		122–124
Système d'arrêt de marche arrière	Contrôler-Régler	o		o (1) (2)			70
Contacteur d'embrayage de la vis à lames	Contrôler-Régler	o	o (1) (2)	o (1) (2)			70
Levier d'embrayage de marche	Contrôler-Régler	o	o (1) (2)	o (1) (2)			70
Câble d'embrayage latéral	Contrôler-Régler			o (1) (2)			—
Entraînement, courroie de vis à lames	Contrôler-Régler			o (1) (2) (4)			—
Jeu aux soupapes	Contrôler-Régler			o (2)			—
Chambre de combustion	Nettoyer	Toutes les 1 000 h (2) (3)					—
Tuyau de carburant	Contrôler	o (4)					—
	Remplacer	Tous les 2 ans (si nécessaire) (2) (4)					—

- (1) Ces pièces peuvent nécessiter un contrôle et un remplacement plus fréquents en utilisation intensive.
- (2) Ces éléments doivent être entretenus par le concessionnaire, à moins que l'on dispose des outils appropriés et qu'on soit compétent en mécanique.
Se reporter au Manuel d'atelier Honda pour les procédures d'entretien.
- (3) En cas d'utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement de manière à fixer les intervalles d'entretien souhaitables.
- (4) S'assurer que la courroie et que l'alimentation en carburant ne sont pas usées ou endommagées.
Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.

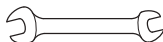
Outillage et pièces de rechange

Les outils et les pièces de rechange sont stockés à l'intérieur du capot moteur de manière à être aisément accessibles lors des contrôles et entretiens de la déneigeuse. Veiller à ce que ces outils et ces pièces demeurent avec la déneigeuse.

TROUSSE À OUTILS



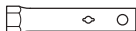
14 x 17 mm CLÉ



12 x 17 mm CLÉ



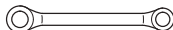
EXTRACTEUR DE FUSIBLE



CLÉ À BOUGIE



PROLONGATEUR POUR CLÉ À BOUGIE



10 x 12 mm CLÉ À CAILLET



FUSIBLES DE RECHANGE
20 A
30 A

BOULON DE CISAILLEMENT DE RECHANGE, ÉCROU ET RONDELLE

<VIS À LAMES>



10 x 30 mm
BOULON TÊTE
HEX (10)

<POUR LA SOUFFLANTE>



8 x 25 mm
BOULON TÊTE
HEX (10)



10 mm RONDELLE
ÉLASTIQUE (10)



8 mm RONDELLE
ÉLASTIQUE (10)

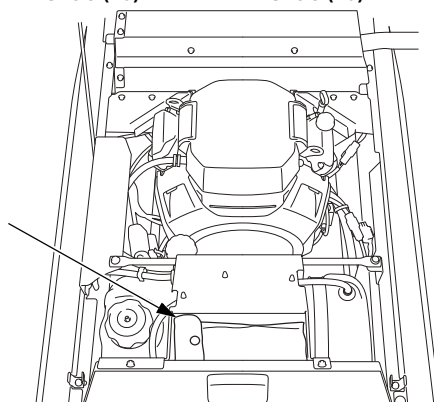


10 mm ÉCROU HEX.
ÉCROU (10)



8 mm ÉCROU HEX.
ÉCROU (10)

BOÎTE POUR OUTILS



Changement de l'huile moteur

Le moteur s'use plus vite si l'huile moteur est sale. Remplacer l'huile aux intervalles désignés. Maintenir l'huile au niveau approprié.

CONTENANCE D'HUILE MOTEUR :

Sans remplacement du filtre à huile : 1,2 L

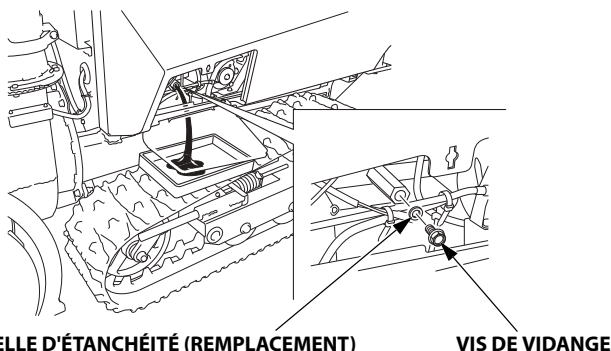
Avec remplacement du filtre à huile : 1,4 L

ATTENTION :

L'huile est chaude si on la vidange immédiatement après avoir arrêté le moteur ; veiller à ne pas se brûler.

1. Ouvrir le capot moteur (voir page 57).
2. Serrer le bouchon de remplissage en huile et reposer soigneusement la jauge d'huile (voir page 65).
3. Déposer la trappe de visite (voir page 58).
4. Déposer la vis de vidange et la rondelle d'étanchéité, puis vidanger l'huile moteur.
5. Vidanger complètement l'huile usée, puis remettre le boulon de vidange d'huile en place avec une rondelle d'étanchéité neuve et le serrer à fond.

COUPLE DE SERRAGE: 34 N·m (3,5 kgf·m)



6. Remplir d'huile neuve jusqu'à la limite supérieure (voir page 65).
7. Après la vidange, serrer le bouchon de remplissage en huile et reposer soigneusement la jauge d'huile.
8. Fermer soigneusement la trappe de visite et le capot moteur.

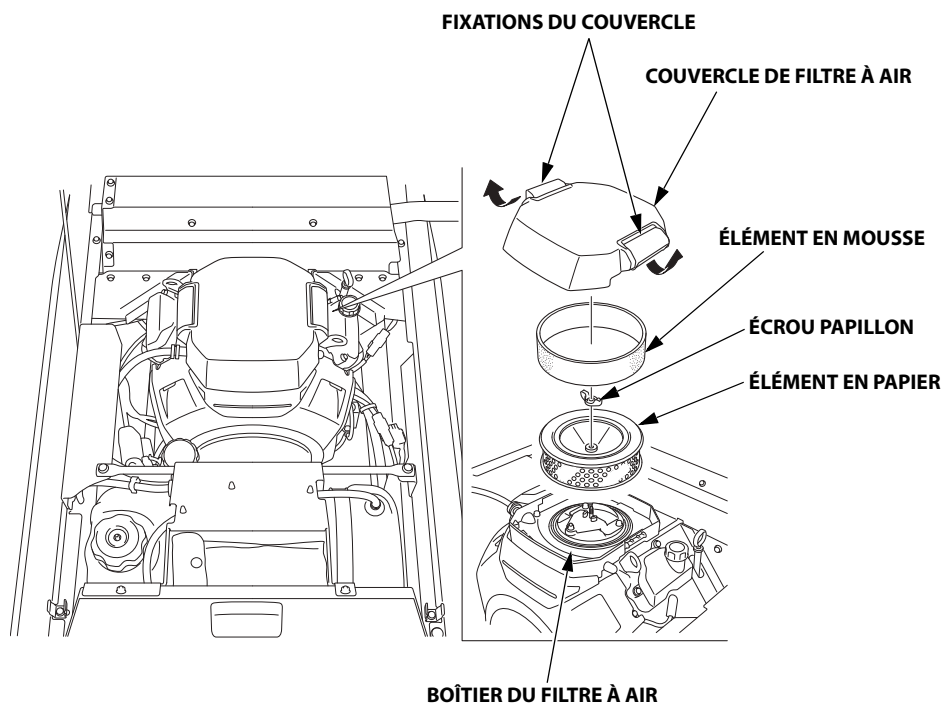
Se laver les mains au savon et à l'eau après avoir manipulé l'huile usagée.

REMARQUE :

Respecter la réglementation environnementale en vigueur pour la mise au rebut de l'huile usagée. Nous conseillons de la porter dans un récipient fermé à une station service locale pour son recyclage. Ne pas la jeter aux ordures ou la déverser dans la terre.

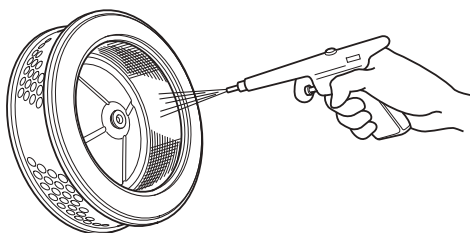
Filtre à air

1. Ouvrir le capot moteur (voir page 57).
2. Libérer les fixations sur du couvercle du filtre à air et déposer le couvercle.
3. Déposer l'écrou papillon puis les deux éléments du filtre à air.
4. Séparer l'élément filtrant en mousse et l'élément filtrant en papier.
5. Contrôler l'état des deux éléments filtrants. S'ils sont sales, les nettoyer (voir page 106).
S'ils sont endommagés, les remplacer. Remplacer sans faute l'élément filtrant en papier chaque fois que cela est prévu dans le programme d'entretien (voir page 102).
6. Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.
7. Poser le couvercle du filtre à air et le maintenir en abaissant les fixations.



Nettoyage :

1. Séparer l'élément filtrant en mousse et l'élément filtrant en papier (voir page 105).
2. Tapoter plusieurs l'élément filtrant en papier sur une surface dure ou utiliser un jet d'air comprimé dirigé de l'intérieur vers l'extérieur.
Ne jamais brosser l'élément filtrant : un brossage aurait pour effet d'incruster les poussières dans les fibres.



3. Nettoyer l'élément dans de l'eau savonneuse chaude, le rincer et laisser sécher. On peut aussi utiliser un solvant non inflammable et attendre qu'il sèche.
Tremper le filtre à air en mousse dans de l'huile moteur propre, puis éliminer l'huile en excès. S'il reste trop d'huile dans la mousse, le moteur fume au démarrage.

Nettoyer

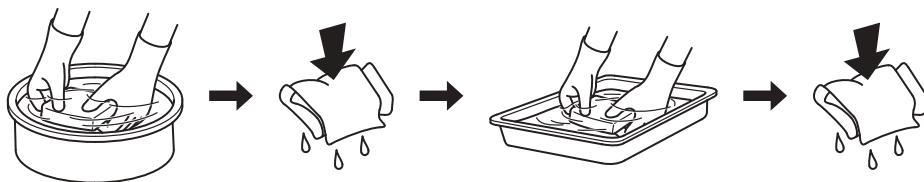
Essorer et sécher

Ne pas tordre.

Immerger dans l'huile

Essorer

Ne pas tordre.



4. Nettoyer l'intérieur du boîtier et du couvercle du filtre à air.
5. Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.
6. Reposer le couvercle de filtre à air et fermer soigneusement le capot moteur.

Bougie

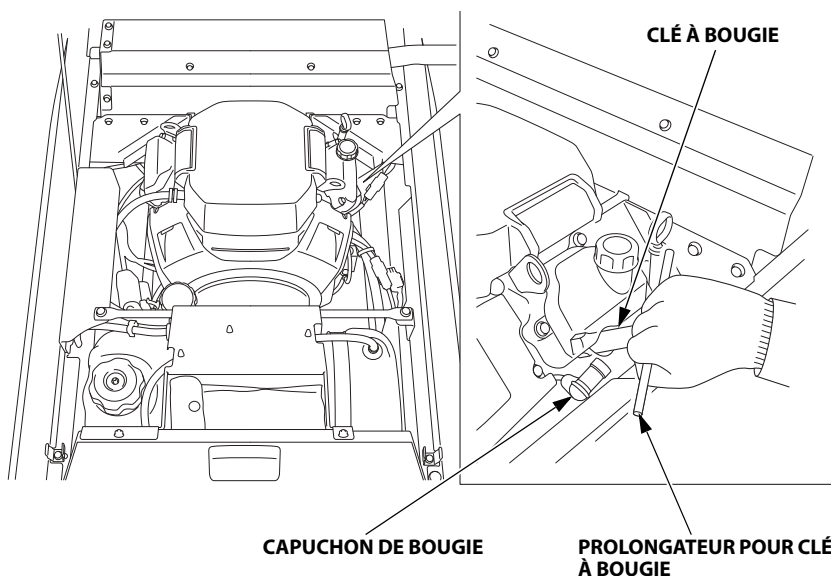
Pour obtenir l'allumage le plus fiable possible, nettoyer et régler régulièrement la bougie d'allumage.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le moteur vient de tourner, le silencieux sera très chaud. Faire attention à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud.

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et il ne doit pas y avoir des traces de dépôts.

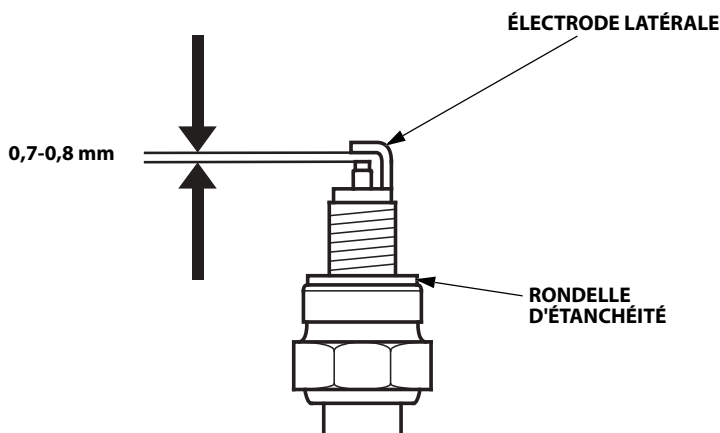
1. Stationner la déneigeuse sur une surface horizontal et ouvrir le capot moteur (voir page 57).
2. Déconnecter le capuchon de bougie et nettoyer toute saleté autour de la bougie.
3. Utiliser une clé à bougie pour déposer une bougie d'allumage.



4. Contrôler visuellement l'état de la bougie. La mettre eu rebut si son isolant est fêlé ou écaillé. Nettoyer la bougie avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.

5. Mesurer l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur.
Si nécessaire, le corriger en repliant soigneusement l'électrode latérale.
L'écartement des électrodes doit être de :
0,7-0,8 mm

Bougie d'allumage recommandée : ZFR5F (NGK)



6. S'assurer que la rondelle d'étanchéité est en bon état et visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.
7. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

COUPLE DE SERRAGE: 18 N·m (1,8 kgf·m)

REMARQUE :

Si la bougie est neuve, la serrer de 1/2 tour après qu'elle a touché son siège pour comprimer la rondelle. Si la bougie est usagée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour après qu'elle a touché son siège.

ATTENTION :

- **N'utiliser que des bougies d'allumage du type recommandé ou d'un type équivalent. Une bougie d'allumage ayant une plage thermique incorrecte peut endommager le moteur.**
- **La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie insuffisamment serrée peut devenir très chaude et causer des dommages au moteur.**

Chenilles

Les chenilles doivent être réglées une fois par an, avant le début de l'exploitation.

Contrôle :

S'assurer que les chenilles sont propres et sèches avant le réglage. Les chenilles ne peuvent pas être correctement réglées si elles sont couvertes de neige, de débris ou de glace.

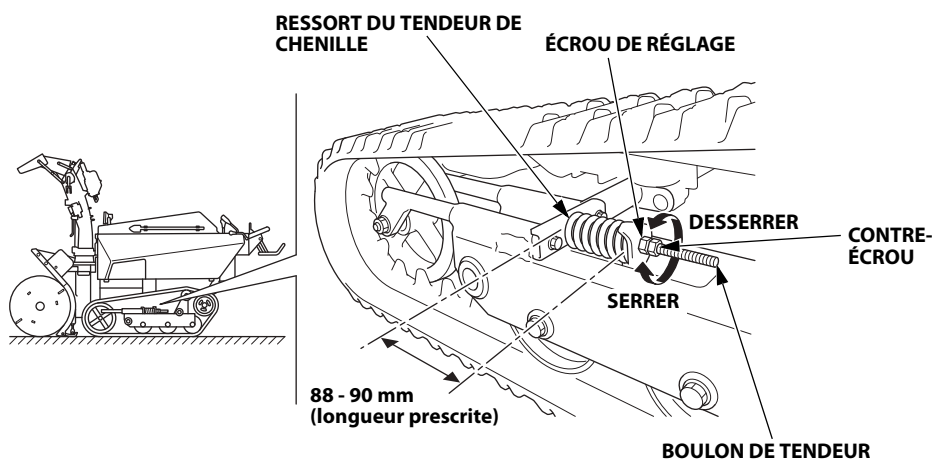
Mesurer la longueur du ressort de tendeur de chenille.

Longueur de ressort de tendeur : 88–90 mm

Si la longueur du ressort n'est pas conforme aux valeurs spécifiées, régler comme suit.

Réglage :

1. Desserrer le contre-écrou et tourner l'écrou de réglage pour obtenir la longueur souhaitée. La longueur de chaque ressort de tendeur doit être réglée de manière égale.
2. Immobiliser l'écrou de réglage et serrer fermement le contre-écrou.
3. Après ce réglage, déplacer la déneigeuse vers l'avant puis vers l'arrière et contrôler la longueur du ressort. Régler à nouveau si nécessaire.



Inspection de la vis à lames et de la soufflante

S'assurer que la vis à lames, le carter de vis à lames, la soufflante, et les boulons de cisaillement ne présentent pas des signes de dommages ou d'autres problèmes. Si l'un des boulons de cisaillement est cassé, le remplacer par l'un de ceux fournis à titre de rechange avec le déneigeuse. Des boulons de cisaillement et des écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de déneigeuses.

- Des boulons et écrous de cisaillement sont fournis avec la déneigeuse.

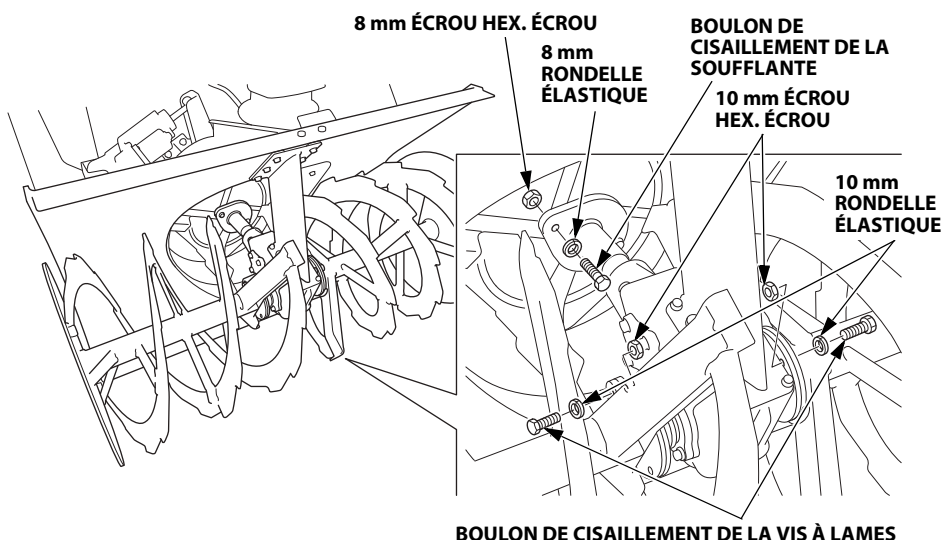
En cas d'utilisation d'une de ces pièces de rechange, veiller à la réapprovisionnement.

ATTENTION :

Les boulons de cisaillement sont conçus pour se briser sous une force qui pourrait autrement endommager les pièces de la vis à lames et de la soufflante. Ne pas remplacer les boulons de cisaillement par des boulons de quincaillerie ordinaires.

Procédure de remplacement des boulons de cisaillement :

1. Stationner la déneigeuse sur une surface horizontale puis serrer le frein de stationnement.
2. S'assurer que le levier d'embrayage de vis à lames est sur la position ARRÊT puis relâcher le levier d'embrayage de marche.
3. Abaisser complètement la vis à lames au moyen du levier de commande de vis à lames.
4. Placer le contacteur moteur sur ARRÊT, retirer la clé de contact et s'assurer que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées.
5. Nettoyer la neige, la glace et toute autre substance étrangère de la vis à lames et de la soufflante.
6. Vérifier tout le mécanisme de dégagement de neige.
7. Remplacer tout boulon de cisaillement endommagé. Serrer fermement.



Batterie

Entretien des bornes :

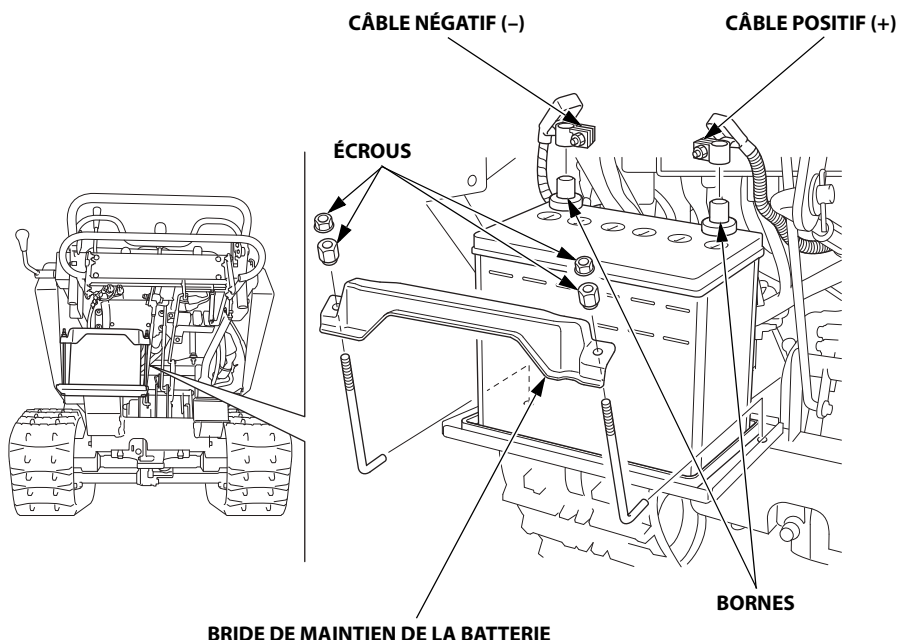
Des bornes de batterie desserrées ou corrodées peuvent provoquer un mauvais contact des cosses. Serrer les bornes de batterie à fond si elles sont desserrées. Vérifier les bornes de batterie et les resserrer si elles sont lâches. Si l'on trouve de la poudre blanche sur les bornes de la batterie ou autour, déposer la batterie et nettoyer les bornes dans de l'eau tiède. Si les bornes de batterie sont corrodées, les nettoyer avec une brosse métallique ou du papier de verre. Après le nettoyage, laisser les bornes sécher complètement, les connecter et y passer de la graisse.

AVERTISSEMENT

- **Une batterie dégage des gaz explosifs : En cas d'inflammation, une explosion peut provoquer une blessure grave ou rendre aveugle. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.**
- **PRODUIT CHIMIQUE DANGEREUX : L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter une visière et des vêtements de protection.**
Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail.
- **ANTIDOTE : En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, bien laver avec de l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et appeler un docteur immédiatement.**
POISON : L'électrolyte est un poison.
- **ANTIDOTE :**
 - Externe° : Bien rincer à l'eau.
 - Interne° : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait.
Boire ensuite du lait de magnésium ou de l'huile végétale et consulter un médecin immédiatement.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Dépose de la batterie :

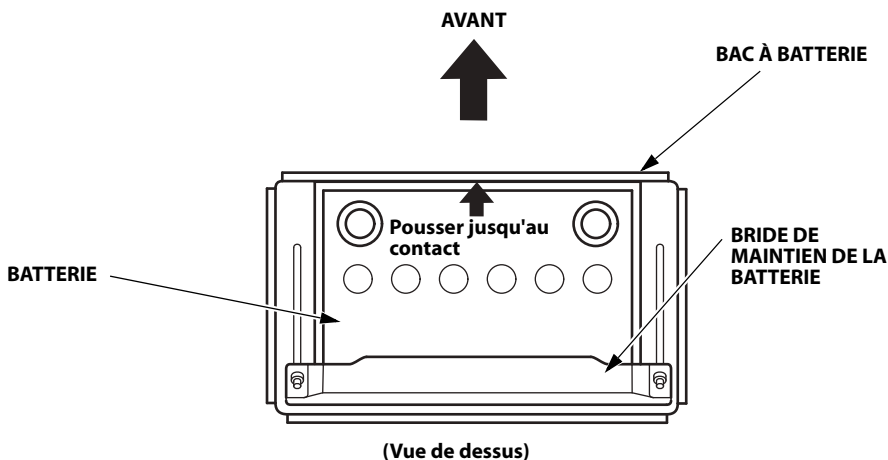
1. Débrancher le câble négatif (-).
2. Débrancher le câble positif (+).
3. Desserrer les écrous et retirer la bride de maintien de la batterie.

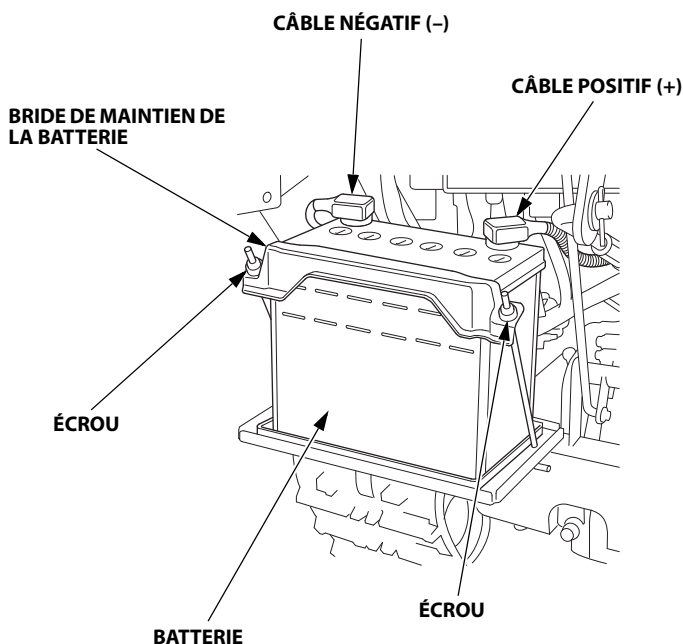


4. Déposer la batterie, nettoyer les bornes de la batterie et les bornes du câble de batterie avec une brosse métallique ou du papier de verre. Nettoyer la batterie avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau chaude en faisant attention à ne pas laisser la solution d'eau dans les éléments de batterie. Sécher complètement la batterie.

Pose de la batterie :

1. Assurer la batterie en la poussant vers l'avant du bac.
2. Brancher le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie puis le câble négatif (-) à la borne négative (-). Serrer fermement les boulons et les écrous.
3. Poser la bride de maintien de la batterie et serrer les écrous.





ATTENTION :

Lorsqu'on débranche le câble de batterie, veiller à débrancher la borne négative (-) en premier lieu. Lors du branchement, commencer par le câble positif (+) de la batterie et terminer par la câble négatif (-) de la batterie. Ne jamais débrancher les câbles de batterie dans l'ordre inverse car il pourrait en résulter un court-circuit en cas de contact d'un outil avec les bornes.



Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

REMARQUE :

Une mise au rebut inappropriée de la batterie peut être néfaste pour l'environnement et la santé publique.

Toujours respecter la réglementation locale en vigueur pour la mise au rebut des batteries.

Fusible

Si un fusible a grillé, le remplacer par un autre fusible de la capacité nominale spécifiée uniquement après avoir recherché et réparé la cause de la panne. Si l'on remplace un fusible sans avoir corrigé la cause de la panne, le nouveau fusible ne saurait tarder à griller lui aussi.

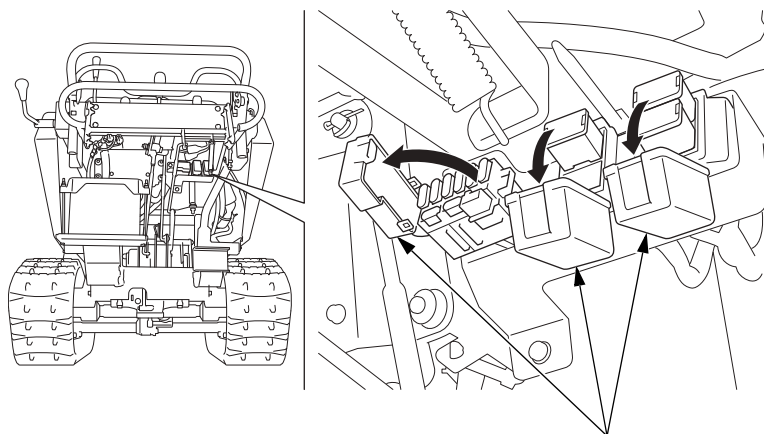
ATTENTION :

Ne pas remplacer un fusible par autre chose qu'un autre fusible de même calibre. L'utilisation d'un conducteur ou d'une feuille d'aluminium roulée peut être à l'origine d'un incendie.

Pour le remplacement :

1. Ouvrir le couvercle de la boîte à fusibles.
2. Remplacer le fusible grillé par un fusible neuf de même calibre (5 A, 10 A, 20 A ou 30 A).

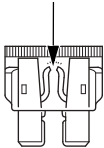
Des fusibles de rechange sont disponibles après du concessionnaire. Pour le remplacement des fusibles de 50 A et 80 A, s'adresser à un concessionnaire.



COUVERCLE DE LA BOÎTE À FUSIBLES

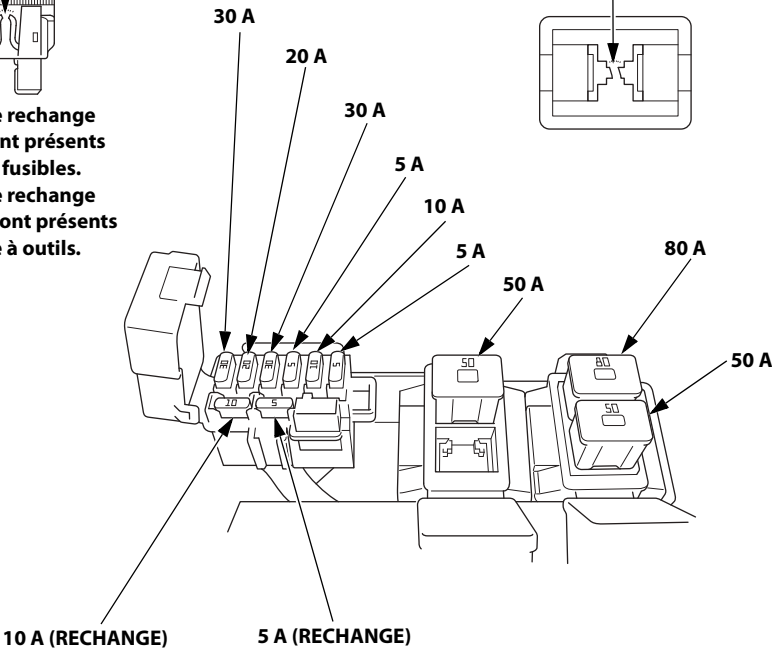
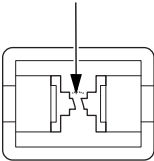
Fusible	Calibre	Symptômes en cas d'anomalie
Fusibles à lames	30 A (relais d'embrayage de vis à lames, démarreur, ECU)	Le moteur ne démarre pas.
	20 A (contacteur moteur)	Le contacteur moteur ne s'éclaire pas.
	30 A (conduit d'éjection)	Le conduit d'éjection ne tourne pas.
	5 A (indicateur, jauge, capteur, relais de conduit d'éjection)	- La vis à lames ne fonctionne pas. - Le conduit d'éjection ne tourne pas. - Le témoin ne s'allume pas.
	10 A (feux)	Le projecteur de travail ne s'éclaire pas.
	5 A (ECU)	Le régime du moteur est instable.
Bloc fusible *Faire contrôler la déneigeuse par un concessionnaire.	50 A (principal)	La batterie ne peut pas être chargée.
	80 A (moteur de hauteur de vis à lames)	Le carter de vis à lames ne se déplace pas.
	50 A (rotation de la vis à lames)	Le carter de la vis à lames ne se déplace pas vers la droite ou vers la gauche.

FUSIBLE À LAMES GRILLÉ



- Des fusibles de rechange (5 A et 10 A) sont présents dans la boîte à fusibles.
- Des fusibles de rechange (20 A et 30 A) sont présents dans la trousse à outils.

FUSIBLE CARTOUCHE GRILLÉ



Si le fusible est en bon état, apporter la déneigeuse à un concessionnaire pour vérification.

Vérification du fonctionnement

Avant la première utilisation de la saison, effectuer les vérifications suivantes.

- Mise en marche et arrêt corrects du moteur
- Fonctionnement des leviers
- Fonctionnement des contacteurs
- Autres pièces mobiles fonctionnelles

⚠ AVERTISSEMENT

Du carburant renversé peut s'enflammer. Pour ne pas renverser de carburant ou d'huile, garder la déneigeuse à l'horizontale lors du transport.

Avant le chargement :

1. Le chargement de la déneigeuse sur un camion ou une remorque doit être réalisé à partir d'une surface ferme et horizontale.
2. Utiliser une rampe de chargement suffisamment résistante pour soutenir le poids cumulé de la déneigeuse et de l'opérateur :

Poids de la déneigeuse : (Poids en ordre de marche)

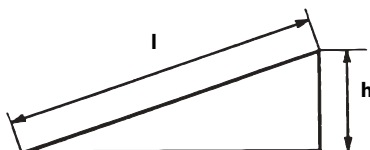
615 kg

Si les contrepoids (pièces en option) sont montés :

645 kg

3. La rampe de chargement doit être suffisamment longue afin que sa pente ne dépasse pas 15° (26 %).

Les longueurs des rampes conseillées sont indiquées dans le tableau qui suit :

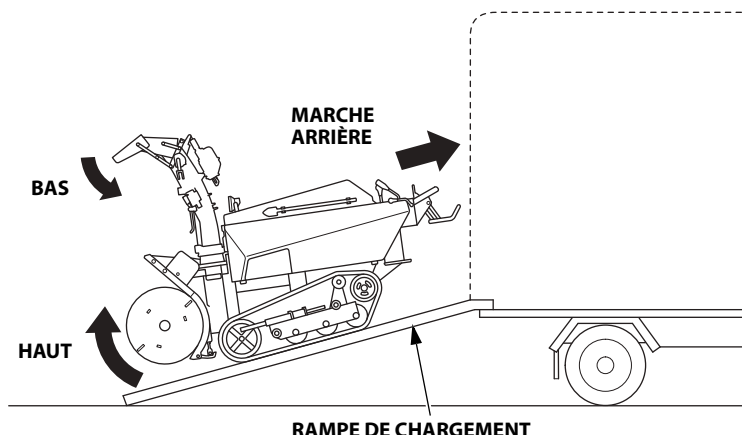


Longueur de la rampe (l)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Hauteur (h)	50 cm	60 cm	70 cm

4. Si le plateau du camion possède un toit ou une bâche à moins de 1,5 m, abaisser le déflecteur d'éjection pour disposer de plus de hauteur libre.
5. Avant le chargement, s'assurer qu'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir. Le moteur risque de caler sur la rampe s'il y a trop peu d'essence dans le réservoir.

Chargement :

1. Mettre le moteur en marche et relever complètement la vis à lames au moyen du contacteur prévu à cet effet. Abaisser complètement le guide d'éjection avec le contacteur de commande du guide d'éjection.
2. Avant de déplacer la déneigeuse à reculons sur la rampe de chargement, placer la déneigeuse dans l'alignement de cette rampe.
3. Placer le levier de sélection de marche sur la position MARCHE LENTE, puis faire monter lentement la déneigeuse en marche arrière sur la rampe de chargement. Utiliser la marche arrière pour monter la déneigeuse sur la rampe. Veiller à ne pas heurter le conduit d'évacuation contre le toit ou d'autres parties du camion.



ATTENTION :

- Ne pas actionner le levier d'embrayage latéral et le contacteur d'embrayage de vis à lames lorsque la déneigeuse se déplace à reculons sur la rampe de chargement ; il pourrait en résulter de graves blessures ou des dommages à la déneigeuse.
 - Ne pas arrêter la déneigeuse sur la rampe de chargement. Si le moteur d'arrête, mettre le levier de sélection de marche sur la position POINT MORT de MARCHE LENTE (dans cette position, la déneigeuse ne peut pas se déplacer même si on serre le levier d'embrayage de marche) avant d'effectuer toute tentative de redémarrage du moteur.
 - Ne pas conserver le levier de sélection de marche sur la position POINT MORT pendant le chargement ; la déneigeuse pourrait se mettre brusquement en marche et provoquer des blessures graves ou un accident.
4. Décharger la déneigeuse en inversant l'ordre du chargement.

Stocker la déneigeuse dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de la lumière directe du soleil.

Stationner la déneigeuse sur une surface horizontale, serrer le frein de stationnement et abaisser la vis à lames jusqu'au contact avec le sol.

Retirer la clé de contact.

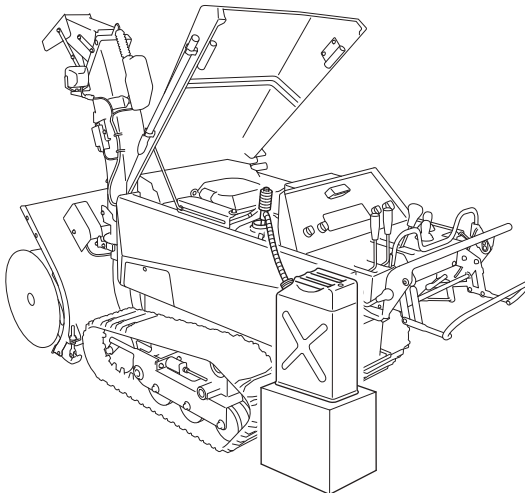
Avant de remiser la déneigeuse pour une durée prolongée :

1. Vidanger l'huile moteur.

▲ AVERTISSEMENT

- **L'essence est extrêmement inflammable et elle peut exploser dans certaines conditions.**
- **Manipuler le carburant dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté. Ne pas fumer et ne pas permettre de flammes ou d'étincelles près du chariot mécanique.**
- **Veiller à ne pas renverser de carburant lorsqu'on le manipule. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, s'assurer que la zone est sèche.**
- **Éviter tout contact répété ou prolongé avec la peau et éviter de respirer des vapeurs de manière prolongée ou répétée.**
TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
- **Ne pas vidanger le réservoir d'essence lorsque le silencieux est chaud.**

a. Vidanger toute l'essence du réservoir de carburant dans un récipient à essence approprié. Nous recommandons d'utiliser une pompe à essence à main en vente dans le commerce. Ne pas utiliser une pompe électrique.



2. Effectuer l'entretien de la batterie

Si la déneigeuse doit être remise pendant une longue période, débrancher le câble négatif de la batterie (-) (voir page 112). Déposer la batterie et la recharger tous les 6 mois ou tous les ans avant nouvelle exploitation ou nouveau stockage.

▲ AVERTISSEMENT

- **La batterie dégage des gaz explosifs. Ne pas approcher d'étincelles (court-circuit) et de flammes vives lorsqu'on manipule la batterie.**
- **Ne pas utiliser ou recharger la batterie lorsque le niveau d'électrolyte est inférieur au niveau minimum. Ceci pourrait raccourcir la durée de service de la batterie ou provoquer une explosion.**
Une explosion de la batterie peut provoquer de graves blessures.
- **Raccorder correctement le câble de batterie. Lors du raccordement du câble de batterie, le connecter d'abord à la borne positive (+), puis à la borne négative (-). Lors du débranchement, le déconnecter d'abord à la borne négative. Ne jamais débrancher le câble de batterie dans l'ordre inverse. Protéger les bornes de batterie à l'aide des tubes fournis avec la déneigeuse. Ce empêchera un court-circuit dû au contact d'un outil avec une borne.**
- **La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Le contact avec la peau ou les yeux peut provoquer de graves brûlures. Porter des vêtements de protection et un masque.**
 - **En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, rincer à l'eau.**
 - **En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincer abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.**

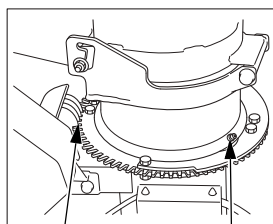
3. Nettoyer et sécher la déneigeuse puis appliquer une huile ou une graisse anticorrosion pour les lubrifier et les protéger de la rouille.



: Huile anticorrosion

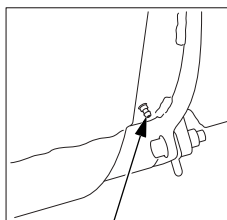


: GRAISSE

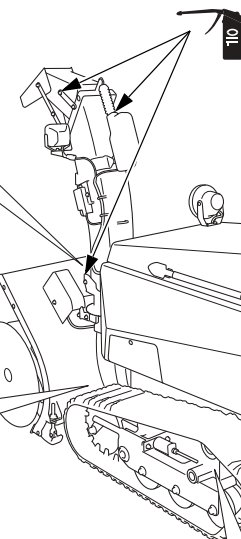


GREASE
COURONNE
DE CONDUIT

GREASE
CONDUIT

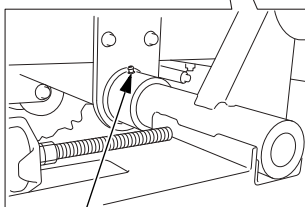


GREASE
ROULEMENT DE
VIS À LAMES

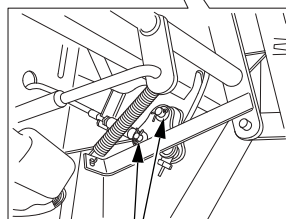


110

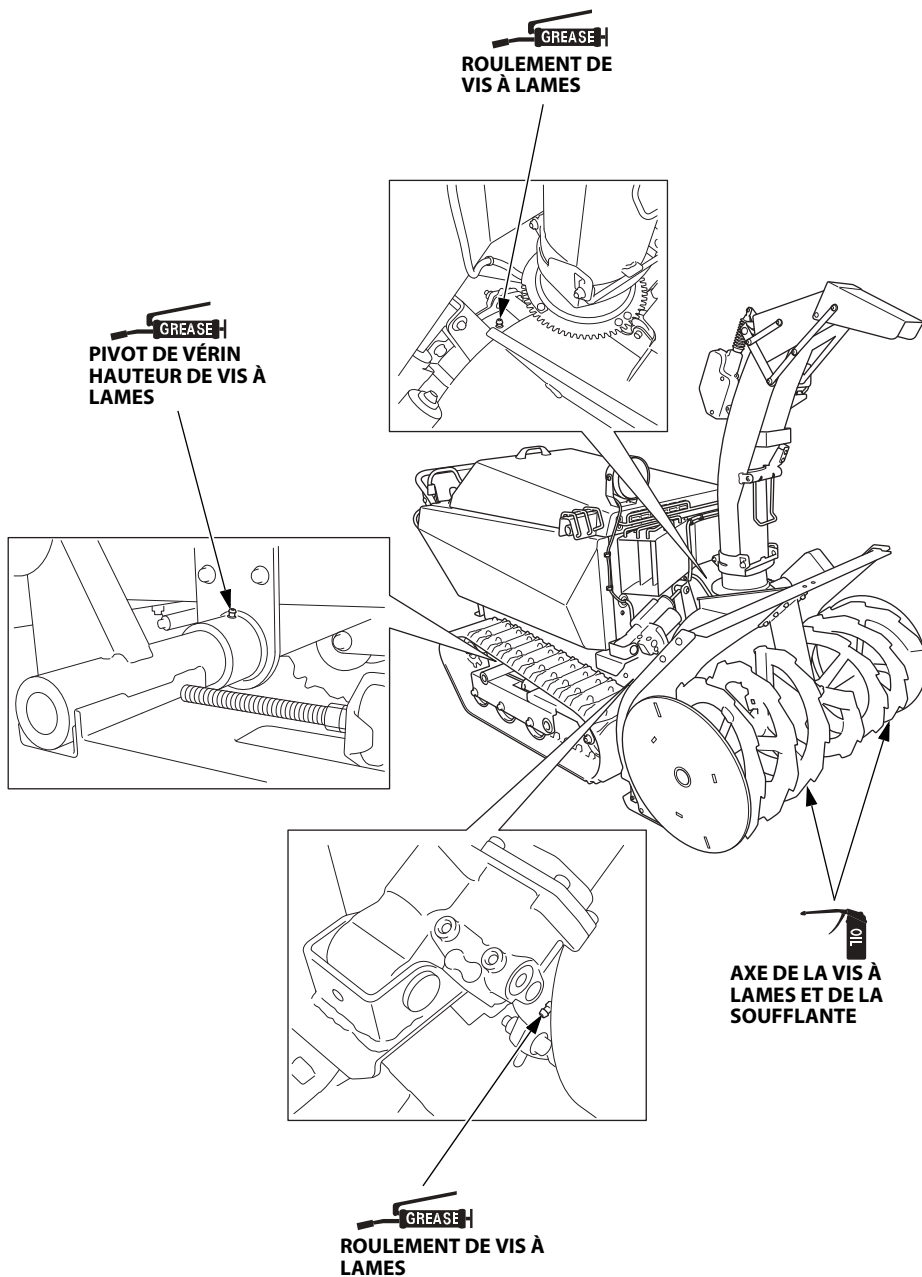
110 ou **GREASE**
ARTICULATIONS
DE LEVIER

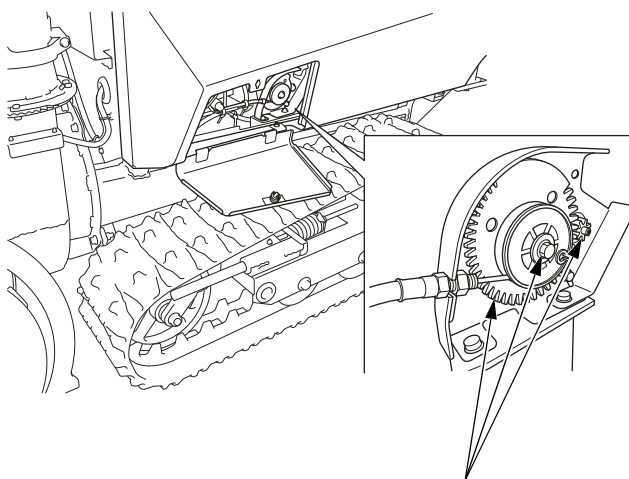


GREASE
PIVOT DE VÉRIN
HAUTEUR DE VIS À
LAMES



GREASE
BRAS DE CÂBLE
D'EMBRAYAGE





**COURONNE DE MOTEUR
D'EMBRAYAGE DE VIS À LAMES**

Si le moteur ne démarre pas :

ATTENTION :

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et le moteur à l'arrêt.

Toujours effectuer les vérifications suivantes dans un endroit bien ventilé.

1. Y a-t-il suffisamment de carburant ?

⚠ AVERTISSEMENT

Si du carburant a été renversé, s'assurer, avant de mettre le moteur en marche, que l'emplacement concerné est sec. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée peuvent s'enflammer.

2. Y a-t-il suffisamment d'huile dans le moteur ?

3. Le fusible est-il grillé ?

4. Le câble de la batterie est-il convenablement connecté ?

5. Les capuchons de bougie sont-ils en place ?

6. La trappe de visite du conduit est-elle montée ?

7. S'assurer que la bougie n'est pas encrassée ou humide et que l'écartement des électrodes est correct.

a. Nettoyer la bougie.

b. Remettre la bougie si elle peut être réutilisée ou la remplacer par une neuve.

8. Démarrer le moteur conformément à la procédure de démarrage.

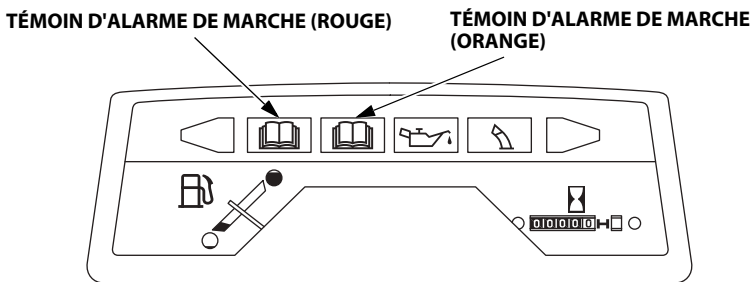
Si le moteur ne démarre toujours pas, apporter la déneigeuse à un concessionnaire.

Fonction d'autodiagnostic

En cas de problème :

En cas d'anomalie pendant le fonctionnement, le témoin d'alarme de marche (orange) est éclairé ou clignote (voir page 127–128).

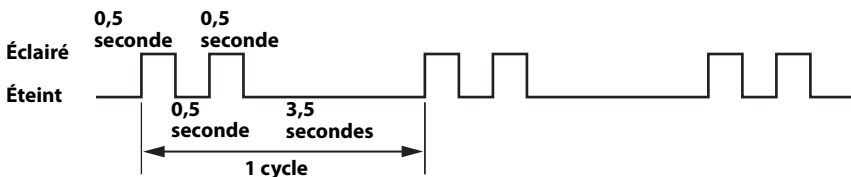
Le témoin d'alarme de marche clignote un nombre de fois correspondant à la nature de la défaillance. Si on place le contacteur moteur sur ARRÊT puis sur MARCHÉ, le témoin d'alarme de marche clignote, de manière répétée, un nombre de fois correspondant à la panne (voir pages 129–130).



- Le témoin d'alarme de marche (orange) répète le cycle "éclairé pendant 0,5 s, éteint pendant 0,5 s" un nombre de fois correspondant à la nature de la défaillance, puis ce cycle est suivi d'un repos de 3 secondes.

Exemple (cas de deux clignotements) :

Répétition du cycle "éclairé pendant 0,5 s → éteint pendant 0,5 s → éclairé pendant 0,5 s → éteint pendant 3,5 s".



Consulter le témoin d'alarme de marche (orange) et compter le nombre de clignotements.

Tableau de dépannage :

Témoin		Détails de l'anomalie	Cause	Mesures correctives
Témoin d'alarme de marche (rouge)	Témoin d'alarme de marche (orange)			
Éteint/ clignotant	Éclairé	Erreur de capteur de température ambiante	Erreur de capteur de température ambiante, déconnexion ou court-circuit entre le capteur et FI ECU	① Stationner la déneigeuse dans un endroit sûr. ② Contrôle et entretien sont requis. Contacter le concessionnaire.
		Erreur de capteur de température moteur	Erreur de capteur de température, déconnexion ou court-circuit entre le capteur et FI ECU	
		Erreur de capteur de pression atmosphérique	Erreur de capteur de pression atmosphérique, déconnexion ou court-circuit entre le capteur et FI ECU	
		Erreur de charge	• Panne de régulateur/redresseur • Panne de bobine de charge	
	Clignote	Aucune anomalie mais le témoin clignote.	Le contacteur moteur a été sur la position MARCHE pendant 5 minutes, sans que la déneigeuse soit exploitée.	Si la déneigeuse est utilisée, le témoin s'éteint.
		• Surrégime moteur • Le levier de commande des gaz ne réagit pas. • L'embrayage de la vis à lames ne s'engage pas.	Panne due au gel des organes entourant le carburateur	Dégeler (Préchauffer le moteur, arrêter son fonctionnement puis le démarrer à nouveau.)
		Clignotement en cas d'augmentation de la fréquence d'utilisation du roulement de la vis à lames puis arrêt de fonctionnement si l'utilisation ne cesse pas.	Utilisation fréquente du roulement de la vis à lames (réglage de la vis, déplacement vers la gauche, vers la droite)	Diminuer la fréquence d'utilisation du roulement de vis à lames

Témoïn		Détails de l'anomalie	Cause	Mesures correctives
Témoïn d'alarme de marche (rouge)	Témoïn d'alarme de marche (orange)			
Éteint/ clignotant	Clignote	Le réglage motorisé de la hauteur est lent. (En cas de poursuite d'utilisation, le réglage de hauteur cesse. - 11 clignotements)	La protection thermique du moteur de réglage de hauteur a été activée. (Si on poursuit le réglage de hauteur, le disjoncteur thermique déclenche et le fonctionnement cesse.)	Diminuer la fréquence d'utilisation du réglage de hauteur de la vis à lames (réglage de la vis à lames vers le haut, vers le bas)
		Réglage de hauteur et réglage horizontal ne fonctionnent pas.	Anomalie de conduction due au gel des contacts du relais dans le bâti ECU	- Le chauffage de dégel intégré à l'ECU fonctionne 5 minutes. - Conserver le contacteur moteur sur la position MARCHE.
		Le moteur ne démarre pas.	- Démarrage du moteur tandis que le contacteur d'embrayage de vis à lames est enfoncé - Démarrage du moteur tandis que le levier d'embrayage de marche est serré - Démarrage du moteur tandis que le levier d'embrayage de vis à lames est engagé	- Relâcher le contacteur d'embrayage de vis à lames ou le levier d'embrayage de marche et démarrer le moteur. - Si le moteur ne démarre toujours pas, consulter un concessionnaire.
		Le moteur s'est arrêté après un renversement de la déneigeuse et ne peut pas être redémarré.	Renversement (Inclinaison égale ou supérieure à 60°)	Remettre la déneigeuse en position normale (position horizontale).

Témoin		Nature de l'anomalie	Cause	Mesures correctives
Témoin d'alarme de marche (rouge)	Témoin d'alarme de marche (orange)			
Éclairé	Éteint/ clignotant	L'assistance de vis à lames ne fonctionne pas. [Le témoin d'assistance de vis à lames (bleu) ne s'éclaire pas]	Erreur de capteur d'accélération intégré au bâti ECU	① Stationner la déneigeuse dans un endroit sûr. ② Contrôle et entretien sont requis. Contacter le concessionnaire.
	Deux clignotements	Défaillance de mémoire d'ECU principale	Erreur d'élément de mémoire d'ECU	
	3 clignotements	Erreur de contacteur d'embrayage de vis à lames	Anomalie d'alimentation et de masse entre le contacteur d'embrayage de vis à lames et le bâti d'ECU	
		Erreur de contacteur d'embrayage de marche	Anomalie d'alimentation et de masse entre le contacteur d'embrayage de marche et le bâti d'ECU	
		Erreur de capteur de carter de vis à lames (hauteur, roulement)	Déconnexion ou court-circuit entre le capteur de hauteur et le bâti d'ECU, défaillance du capteur de hauteur	
			Déconnexion ou court-circuit entre le capteur de roulement et le bâti d'ECU, défaillance du capteur de roulement	
	7 clignotements	Erreur de capteur de moteur de hauteur	Défaillance du capteur de hauteur, déconnexion ou court-circuit entre le capteur et le bâti d'ECU	
	8 clignotements	Erreur de capteur de vis à lames	Défaillance du capteur de vis à lames	
		Erreur de fonctionnement d'embrayage de vis à lames	Défaillance de moteur d'embrayage	
	8 clignotements*1.	Erreur de fonctionnement d'embrayage de vis à lames	Anomalie de la courroie d'entraînement, bras de tension se déplaçant par à-coups, défaillance du capteur de vis à lames	
Éclairé	10 clignotements	Erreur de tension 12 V	Chute de tension de batterie (8 V ou moins)	Redémarrer le moteur 10 minutes plus tard.*2
	11 clignotements	Erreur de température de thermistance de moteur de hauteur	La température détectée par la thermistance du moteur de hauteur est égale ou supérieure à 110°C.	

*1 : Le témoin d'embrayage de vis à lames s'éclaire.

*2 : Si le témoin d'alarme de marche clignote après un redémarrage du moteur, consulter le concessionnaire.

Témoin		Nature de l'anomalie	Cause	Mesures correctives
Témoin d'alarme de marche (rouge)	Témoin d'alarme de marche (orange)			
Éclairé	12 clignote-ments	Déconnection ou court-circuit de thermistance de moteur de hauteur	Déconnection ou court-circuit entre la thermistance de moteur de hauteur et le bâti d'ECU	① Stationner la déneigeuse dans un endroit sûr. ② Contrôle et entretien sont requis. Contacter le concessionnaire.
	13 clignote-ments	Déconnexion ou court-circuit de levier de commande des gaz	Déconnexion ou court-circuit entre le capteur de levier des gaz et le bâti d'ECU, anomalie de capteur de levier de commande des gaz	
	14 clignote-ments	Erreur de communication externe FI ECU	Anomalie de communication entre le bâti d'ECU et l'ECU moteur	
		Erreur de tension d'alimentation FI ECU	Anomalie de la tension appliquée à FI ECU (bâti d'ECU), déconnexion ou court-circuit entre bâti d'ECU et ECU moteur	

14. CARACTÉRISTIQUES

Modèle	HSL2511
Type	ERG
Code de description	SBMJ

Moteur

Modèle	GX690
Puissance nette moteur (selon SAE J1349*)	16,0 kW (21,8 PS)/3 600 min ⁻¹
Cylindrée	688 cm ³
Alésage × Course	78,0 × 72,0 mm
Méthode de démarrage	Démarrage électrique
Circuit d'allumage	CDI
Contenance en huile	Sans remplacement du filtre à huile : 1,2 L Avec remplacement du filtre à huile : 1,4 L
Contenance du réservoir de carburant	25 L
Bougie	ZFR5F (NGK)
Batterie	12 V 45 Ah/20 HR
Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂)**	Se reporter à "Liste des informations CO ₂ " sur www.honda-engines-eu.com/co2

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3 600 min⁻¹ (puissance nette du moteur). La puissance de sortie des moteurs fabriqués en grande série peut être différente de cette valeur.

La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

** La mesure du CO₂ provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

Cadre

Longueur hors tout	2 385 mm
Largeur hors tout	1 100 mm
Hauteur hors tout	2 000 mm ... Position Distance d'éjection 2 060 mm ... Position Hauteur d'éjection
Masse à sec (poids)	590 kg
Largeur de déneigement	1 100 mm
Hauteur de déneigement	715 mm
Distance d'éjection (dépend du type de neige et de la direction d'éjection)	26 m maximum

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Bruit et vibrations

Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200 : 1995)	87 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (2000/14/EC, 2005/88/EC)	103 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	105 dB (A)
Niveau de vibrations au niveau main-bras (EN1033 : 1995)	Sans dépasser 2,5 m/s ²
Incertitude (EN12096 : 1997 Annexe D)	–

Réglages

ÉLÉMENT	CARACTÉRISTIQUES	ENTRETIEN
Écartement des électrodes	0,7 - 0,8 mm	Se reporter à la page 108
Jeu aux soupapes	ADM : 0,08 ± 0,02 mm (à froid) ÉCH : 0,10 ± 0,02 mm (à froid)	Consulter un concessionnaire Honda agréé
Autres caractéristiques	Aucun autre réglage nécessaire.	

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

SOMMAIRE

HSL2511W-1 (troisième de couverture)

ABRÉVIATIONS

AASw	Contacteur d'assistance de vis à lames
ACG	Alternateur
ACeSw	Contacteur central de vis à lames
ACIMo	Moteur d'embrayage de vis à lames
ACIOfSw	Contacteur d'ARRÊT d'embrayage de vis à lames
ACIOSw	Contacteur de MARCHE d'embrayage de vis à lames
ACISw	Contacteur d'embrayage de la vis à lames
ACoL	Levier de commande de la vis à lames
ALSw	Contacteur de relèvement de la vis à lames
BAT	Batterie
ChCaBl	Câble de conduit d'éjection
ChCoL	Levier de commande du conduit
ChCoSw	Contacteur d'alarme de trappe de visite de conduit
ChGMo	Moteur de guide de conduit
ChGRy	Relais de guide de conduit
ChLi	Éclairage de conduit
ChMo	Moteur de conduit
ChRy	Relais de conduit
CIRy	Relais d'embrayage
CoHaBl	Bloc de faisceau de commande
CoPaLi	Éclairage du panneau de commande
DrClSw	Contacteur d'embrayage de marche
ECaBl	Bloc de câble de masse
ECU	ECU
FI ECU	FI ECU
EgHaBl	Bloc de faisceau moteur
EgNESe	Détecteur NE moteur
EgSw	Contacteur moteur
FuPu	Pompe d'alimentation en carburant
FuBx 1	Boîte à fusibles 1
FuBx 2	Boîte à fusibles 2
FuBx 3	Boîte à fusibles 3
Grd (Eg)	Masse (moteur)

Grd (Fr)	Masse (bâti)
HMo	Moteur de hauteur
HSe	Capteur de hauteur
In	Témoin
ICp	Connecteur principal
LIGCo	Bobine d'allumage côté gauche
LIn	Injecteur côté gauche
LSP	Bougie côté gauche
OpMChSw	Contacteur de sélection de mode d'exploitation
OPSw	Manocontact d'huile
PBSe	Capteur PB
PCCp	Connecteur PC
Rg	Régulateur
RyHaBl	Bloc de faisceau de relais
RIGCo	Bobine d'allumage côté droit
RIn	Injecteur côté droit
RSP	Bougie côté droit
RoMo	Moteur de roulement
RoSe	Capteur de roulement
SpSe	Capteur de vitesse
Std	Standard
StMo	Moteur de démarreur
TASE	Capteur TA
TESe	Capteur TE
ThCoMo	Moteur de commande des gaz

CODE DE COULEURS DES CONDUCTEURS

Bl	NOIR	Br	MARRON
Y	JAUNE	Lg	VERT CLAIR
Bu	BLEU	Gr	GRIS
G	VERT	Lb	BLEU CLAIR
R	ROUGE	O	ORANGE
W	BLANC	P	ROSE
V	VIOLET	Be	BEIGE

Contacteur moteur

	EXT (+)	EXT (-)	BAT	LO	ST
OFF					
ON					
START					

Contacteur d'assistance de vis à lames

	Br	BI
OFF		
ON		

Contacteur de relèvement de la vis à lames

	Br	BI
OFF		
ON		

Contacteur de sélection de mode d'exploitation

	Br	BI
Standard		
Throwing distance		

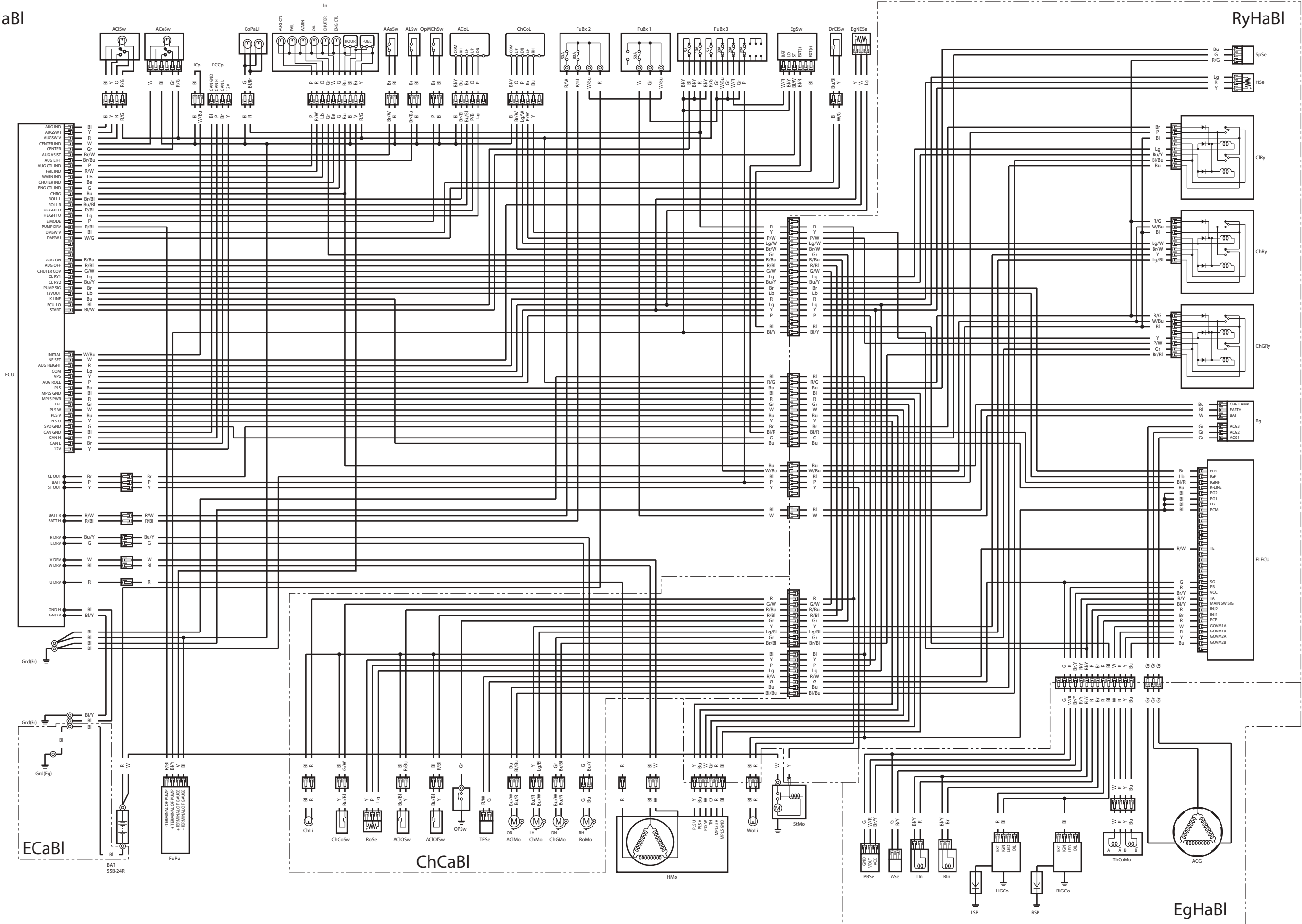
Levier de commande de la vis à lames

	COM	UP	DN	RH	LH
N					
DN					
UP					
LH					
RH					

Levier de commande du conduit

	COM	UP	DN	RH	LH
N					
LH					
RH					
UP					
DN					

MÉMO



MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

ADRESSEN DER WICHTIGSTEN Honda-HAUPTHÄNDLER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI Honda IN EUROPA

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezenca

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakkinn Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forca Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpınar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayırova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

*2: V. Dichiarazione UK di Conformità originale

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"Déclaration CE de Conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EG-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Snow thrower
b) Function: removing snow

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office,
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: -

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: see specification page.
*2: see original EC Declaration of Conformity.
*1: voir page de spécifications
*2: voir la Déclaration CE de Conformité originale
*1: Siehe Spezifikationen-Seite
*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung

*1: consulte la página de las especificaciones
*2: ver Declaración de conformidad CE original
*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche
*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale

Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le soussigné, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2002/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Fraise à neige b) Fonction : déneiger c) Modèle d) Type e) Numéro de série f) Constructeur 3. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2002/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Spazzaneve b) Funzione : Rimozione di neve c) Numero di modello d) Tipo e) Numero di serie f) Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU * Geräuschrichtlinie im Freien 2002/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Schneefräse b) Funktion : Schnee räumen c) Modell d) Typ e) Seriennummer f) Hersteller 4. Bevollmächtigte und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendbare Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungsspiegel c) Geräuschverwobung d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle f) Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2002/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/EU - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Sneeuwruimer b) Functie : sneeuw ruimen c) Model d) Type e) Serienummer f) Fabrikant 4. Gemaachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidspanometer d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie f) Plaats 8. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERSKREVET, "2, PÅ VEJNE AF DEN AUTORISEREDREPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2002/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Sneeslyng b) ANVENDELSE : Snerydning c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER f) PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henvisning til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKT NIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKT NIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN f) STED 8. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗΣΗΣ 1. Ο υπογράφων υπαγορεύοντας, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2002/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΕ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Εκχιονιστικό b) Λειτουργία : για εκχιονισμό c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής f) Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης f) Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2002/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Snöslunga b) Funktion : flytta snö c) Modell d) Typ e) Serienummer f) Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ f) Utförd vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2002/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Quitanieves b) Función : Quitar nieve c) Modelo d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado f) Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) CE - Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2002/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Freza pentru curat zapada b) Domeniul de utilizare : îndepărtarea zăpezii c) Model d) Tip e) Serie produs f) Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonică în spațiul închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari f) Emisa la 8. Data
Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estações relevantes de: * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2002/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Limpa Neve b) Função : remoção de neve c) Modelo d) Tipo e) Número de série f) Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado f) Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2002/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywa 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Ośniedzarka b) Funkcja : usuwanie śniegu c) Model d) Typ e) Numeru serijny f) Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm - Dyrektywa Hałasowa - Zmierzony poziom mocy akustycznej - Gwarantowany poziom mocy akustycznej - Wartość hałasu - Procedura oceny zgodności - Jednostka notyfikowana - Miejsce 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2 valtuutettuna valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/teutä täyttää kaikki seuraavien määräysten: * Koneidirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2002/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Luminkä b) Toiminto : lumien poistaminen c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. Viittaus sovellettuihin standardeihin 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Tiedotetuin melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoin f) TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian) EK-megfelelősségi nyilatkozata 1. Állulírt *2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az átalakult gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelőségre * 2000/14/EU - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektronkos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék: Hőmárod b) Funkció: hő eltakarítása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összedíltítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Műrt hangadó b) Szavaltól hangadó c) Zajszint paraméter d) Megfelelősségi becsélési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Kétféltz helye 8. Kétféltz ideje	Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podepsány *2, jako autorizovaný osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek: Sněhová fréza b) Funkce: Úklid sněhu c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podepsáno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. *2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizēti pārstāvja vārda, pazīdņa, kas zemāk aprakstīta mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu satām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektronmagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EC - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē * Direktīva 2011/65/ES - (EU) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts: Sniega pūtijs b) Funkcija: sniega novākšana c) Sērijas numurs d) Tips e) Modelis 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 6. Arģio trokšņu Direktīva a) Izmērtā trokšņa līelums b) Pielaujamais trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informācija iestāde 7. Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doložipodpísaný *2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt: Sněhová fréza b) Funkcia: Odstraňovanie snehu c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie hluku so vonorn priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Datum	Esti (Estonian) EU vastustusdeklaratsioon 1. Käesoleva kirjaliku allkirjastanud, *2, volitud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõiklale alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU * Valensmäär direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU * Direktiiv 2011/65/EU - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronikaesadmetes 2. Seadme kirjeldus a) Toode: Lume puhur b) Funktsioon: lume eemaldamine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tooja 4. Volitud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatud standarditele 6. Väärtmäär direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamisemenetlus e) Testitud asutus 7. Koha 8. Kuupäev	Slovenščina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani *2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod: Sněžna freza b) Funkcija: odmetavanje snega c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljenе standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum
Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Pasirašydamas šią deklaraciją, *2 patvirtina, kad žemiau aprašytą mašiną atitinka visos švardintų direktivų nuostatos: * Mechanizmų direktiva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES * Triukšmo laukų direktiva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminyje: Sniego pūtiklis b) Funkcija: sniego nuvalymas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliojusias atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo laukų direktiva a) Išmatuotas garso galinumo lygis b) Garantuojamas garso galinumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) ЕВ декларация за съответствие 1. Подписващият *2, от името на изпълномощния представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Декретива 2006/42/ЕО относно машините * Декретива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Декретива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Декретива 2011/65/ЕО - (ЕС) 2015/863 година отпашни ограничения за употребата на определени опасни вещества в електричкото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Продукт: Снегорин b) Функция: почистване на сняг c) Модел d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Декретива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметър за шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Место на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring 1. Undertegnende *2, på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produktet a) Produkt: Snøfreser b) Funksjon: Måske sne c) Model d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjørtekt/kjøppastamtneskrög 7. Sted 8. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzayı bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerini yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Çekirde Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevresel Gürültü Emisyonu ile İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tanıtı a) Ürün: Kar püskürtme makinesi b) İşlevi: Karın kaldırılması c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk deęerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri: 8. Beyanın tarihi:	Isleenska (Icelandic) EB-Samræmiserklýring 1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggiltta aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru temandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem * Tilbendingar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Tilbendingar fyrir rafsegulvið 2014/30/EU * Tilbendingar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB * Tískipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi lóðbendingar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæk: Snjóblási b) Virkni: Snjóir fjarlægður c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tekniskýjöl 5. Tilvísun til viðeigandi staðla 6. Tilbendingar um hávaðamengun a) Mæstur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Čistač snijega b) Funkcionalnost: uklanjanje snijega c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašten predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primjenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 7. U 8. Datum

HONDA

HSL2511
36V12605
00X36-V12-6050



© Honda Motor Co., Ltd. 2021
英 仏 独 伊

Printed in Japan